|  |  |
| --- | --- |
|  | Lexique officiel des sports olympiques d'hiver de Salt Lake City |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Curling (138 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **tournoi femmes** | women's tournament | | **tournoi hommes** | men's tournament | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **amortisseur** | bumper | | **antidérapant (n.) (sous la chaussure)** | grip | | **appui-pied ; bloc de départ** | hack | | **arrière de la maison** | back of the house | | **balai canadien** | broom | | **balai écossais ; brosse** | brush | | **bande** | divider | | **bande de fond de piste** | backboard | | **bord intérieur** | inner edge | | **bordure** | cup (of a stone) | | **centre de la maison ; bouton ; Dolly** | tee | | **cercle arrière** | back ring | | **cercle avant** | front ring | | **cercle intérieur** | inner circle | | **courbe** | curb | | **entretien de la glace ; maintenance** | ice grooming | | **fixation** | bolt | | **glace dure** | tough ice | | **glace lente** | heavy ice | | **glace perlée** | pebble | | **glace rapide** | fast ice | | **halle de curling** | rink | | **ligne arrière** | back line | | **ligne de balayage** | sweeping line | | **ligne de côté** | sideline | | **ligne de lancer** | hack line | | **ligne des cochons ; ligne de jeu** | hog line | | **ligne du "T"** | tee line | | **ligne médiane** | centre line | | **longueur de la piste** | length of the sheet | | **maison ; cible** | house | | **manche du balai ; manche de la brosse** | handle of the brush | | **pierre de curling** | curling stone ; curling rock | | **pierre de curling** | stone | | **piste** | sheet | | **poignée de la pierre** | goose neck | | **poignée de la pierre** | handle of the stone | | **semelle de glisse** | slider | | **tige de lancement** | delivery stick | | **zone de garde protégée** | free guard zone | | **zone de lancement** | delivery zone | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **analyse des points marqués** | scoring analysis | | **capitaine ; skip** | skip | | **chef arbitre** | chief umpire | | **chef arbitre** | head umpire | | **chef chronométreur** | chief timer | | **chef statisticien** | chief statistician | | **compétition par poule** | round robin | | **composition des équipes** | lines-up | | **dernière pierre** | last rock ; last stone | | **deuxième** | second | | **Fédération Mondiale de Curling (WCF)** | World Curling Federation (WCF) | | **hors-jeu** | out of play | | **jeu ; manche ; bout** | end | | **jeu décisif** | tie-break | | **jeu supplémentaire** | extra end | | **juge de ligne** | hog line official | | **lancer de placement** | counter | | **longueur du lancer** | length of delivery | | **marteau (dernier lancer d'un jeu)** | hammer (last shot of the game) | | **match ; partie** | game | | **match nul** | tie | | **mordre la ligne arrière** | bite the back line (to) | | **partie (à 8-10 jeux)** | match | | **phase finale** | play-off | | **pierre en jeu** | stone in play | | **pierre hors-jeu suite à dépassement de la "ligne des cochons"** | hogged rock | | **pierre morte** | burnt rock | | **pierre touchée en mouvement** | touched running stone | | **point potentiel** | counting | | **point potentiel** | lie count | | **pointage ; score** | score | | **pourcentage cumulé par poste** | cumulative percentage by position | | **premier** | lead | | **préparateur de la glace** | iceman | | **retirer une pierre du jeu** | remove a stone from play (to) | | **sortir une pierre du jeu ; tirer** | take out (to) | | **tirer au sort ; "faire le toss"** | toss a coin (to) | | **tournoi de curling** | spiel | | **tournoi de curling ; bonspiel** | bonspiel | | **troisième** | third | | **vice-capitaine** | vice-skip | | **WCF (Fédération Mondiale de Curling)** | WCF (World Curling Federation) | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **appui sur la pierre ; gel de la pierre** | freeze | | **appuyer sur la pierre ; geler la pierre** | freeze a stone (to) | | **arrêter la pierre ; freiner** | stop the stone (to) | | **balayage** | sweeping | | **balayage approprié** | accurate sweeping | | **balayage efficace** | effective sweeping | | **balayage en équipe** | team sweeping | | **balayer la pierre** | sweep a stone (to) | | **balayeur** | sweeper | | **brosser** | brush (to) | | **chasser et rester** | chap and lie (to) | | **coup de balai** | sweeping stroke | | **dépasser la ligne de jeu** | clear the hog line (to) | | **donner la glace ; placer le balai** | give the ice (to) | | **dosage de la vitesse** | weight | | **effet** | curl | | **effet extérieur** | out-turn | | **effet intérieur** | in-turn | | **effleurer** | chip (to) | | **enlever** | take off (to) | | **fermer un passage** | close a port (to) | | **frapper et placer** | chip and lie (to) | | **frappé-roulé** | chip and roll | | **garde (pierre pour protéger une autre)** | guard | | **glissade à plat** | flat foot slide | | **glisser** | glide (to) | | **immobiliser (s')** | come to rest (to) | | **joueur (joueuse) de curling ; curleur** | curler | | **lancer (n.)** | delivery | | **lancer (n.) par lancer (n.)** | shot by shot | | **lancer une pierre** | deliver a shot (to) | | **mettre de l'effet à la pierre vers l'extérieur** | curl out turn (to) | | **mettre de l'effet à la pierre vers l'intérieur** | curl in turn (to) | | **mouvement arrière au moment du lancer** | backswing | | **mouvement avant** | forward swing | | **pierre immobile** | stationary stone | | **pierre qui s'immobilise** | stone coming to rest | | **point** | draw | | **point** | shot | | **pointer ; tirer vers le centre ; faire un point** | draw (to) | | **prise (de la poignée)** | grip | | **ralentir la pierre** | slow up the stone (to) | | **ricocher et contourner** | wick and curl (to) | | **ricocher et rouler ; effleurer et rouler** | wick and roll (to) | | **ricochet ; frôlement** | wick | | **ricochet vers l'intérieur** | inwicking | | **sans effet** | straight handle | | **sortir la pierre volontairement** | stay out (to) | | **tir et ricochet vers l'extérieur** | outwicking | | **tirer** | shoot (to) | | **tirer au sort ; faire le pile ou face** | flip a coin (to) | | **tirer et rouler** | hit and roll (to) | | **tomber** | drift out (to) | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Bobsleigh (177 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **bobsleigh à deux (h)** | two-man bobsleigh (m) | | **bobsleigh à quatre (h)** | four-man bobsleigh (m) | | **skeleton (h. f)** | skeleton (m. w) | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **aire d'arrivée** | finish site | | **aire de décélération** | deceleration stretch | | **aire de départ** | start site | | **aire de freinage** | stopping stretch | | **aire de freinage** | braking area | | **aire de poussée** | push-off stretch | | **aire de préparation** | preparation area | | **appareil de mesure de la température des patins** | runner temperature measuring device | | **barre de départ ; poutre de départ** | starting block | | **barre de poussée** | push bar | | **barre de poussée du pilote** | driver's push bar | | **bob** | bobsled | | **bob de réserve** | spare bob | | **bobsleigh** | bobsleigh | | **butoir ; pare-choc** | bumper | | **câble de direction** | steering cable | | **capot** | cowl | | **capoter ; caréner** | cowl (to) | | **carénage** | cowling | | **casque** | crash helmet | | **casque de protection** | protective helmet | | **châssis** | chassis | | **chauffer les patins** | warm up the runners (to) | | **chaussure à pointes** | spiked boot | | **configuration de la piste** | track design | | **coudière ; protège-coude** | elbow pad | | **courbe d'accélération** | speed curve | | **courbe relevée** | banked curve | | **dénivellation** | vertical drop | | **dénivellation** | gradient | | **dent du frein** | tooth of the brake | | **essieu** | axle | | **faisceau de départ** | start beam | | **forme aérodynamique** | streamlined shape | | **frein** | brake | | **frein arrière** | rear brake | | **frein de type "à râteau" ; frein de type "herse"** | brake of the "harrow" type | | **garde-fou** | guardrail | | **instrument de pesage** | weighing machine | | **largeur des patins** | width of runners | | **lest** | ballast | | **lest ; poids ajouté** | extra weight | | **lest de plomb** | lead ballast | | **ligne de départ** | start line | | **longueur de la piste** | length of the track | | **mur latéral ; paroi de la piste** | sidewall of the track | | **pare-soleil** | solar protection device | | **partie droite de la piste ; ligne droite** | straight part of the track | | **partie la plus dénivelée de la piste** | steepest part of the track | | **passerelle** | bridge | | **patin arrière ; patin postérieur** | back runner | | **patin articulé ; patin mobile** | movable runner | | **patin de réserve** | spare runner | | **patin en acier ; patin d'acier** | steel runner | | **patin gauche** | left runner | | **piste combinée de bobsleigh et de luge** | combined bobsleigh and luge track | | **piste de remontée des engins** | transportation track | | **piste enneigée** | snowy track | | **piste réfrigérée ; piste artificielle** | artificial track | | **poignée** | handle | | **poignée de poussée** | push handle | | **poignée de poussée latérale** | side push bar | | **pointe arrière arrondie du patin** | tapered-off end of the runner | | **pointe avant arrondie du patin** | tapered-off tip of the runner | | **pointe du patin** | tip of the runner | | **portion de piste ; tronçon de piste** | stretch of track | | **poste de contrôle** | check point | | **profil d'un virage ; profil d'une courbe** | profile of a curve | | **profilage** | fairing | | **protection de transport** | runner carrier | | **section concave d'un virage** | concave section of a curve | | **siège** | seat | | **signal sonore et visuel** | visual and sound signalling instrument | | **store ; bâche de protection contre le soleil** | sunshade | | **support de patin** | runner support | | **suspension des patins** | suspension of runners | | **trace de départ** | start track | | **tracé de la piste** | track map | | **transition** | transition | | **tronçon de piste ; portion de piste** | part of track | | **vêtements aérodynamiques** | aerodynamic clothing | | **virage** | bend | | **virage à gauche** | left curve | | **volant** | steering wheel | | **zone de départ** | starting area | | **zone de départ ; zone de lancement** | start zone | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **addition des temps** | addition of times | | **appareil de mesure de la température des patins** | measuring device for temperature of runners | | **arrêt d'une manche** | stopping of a heat | | **balayer la piste** | sweep the track (to) | | **bob endommagé** | damaged bob | | **bobsleigh inscrit** | entered bobsled | | **calcul de la vitesse** | calculation of speed | | **calcul de la vitesse** | speed calculation | | **calcul électronique du classement** | electronic classification | | **capitaine d'équipe** | team captain | | **changement de bobsleigh** | change of bobsled | | **changement de patin** | change of runner | | **chef à l'arrivée** | chief at finish | | **chef chronométreur** | chief timer | | **chef de course** | chief of the race | | **chef de la pesée** | chief of weighing | | **chef des transports** | chief of transportation | | **chronométrage électronique** | electronic timekeeping | | **compétition de poussée** | push competition | | **contrôle de poids** | weight control | | **contrôle du poids** | control of the weight | | **dégager la piste** | clear the bob track (to) | | **dénivelé moyen minimum** | minimum average gradient | | **descente de nuit** | night run | | **descente d'essai** | pilot run | | **deuxième descente** | second run | | **deuxième manche** | second heat | | **directeur de la course** | director of the race | | **direction de la course** | race direction | | **données techniques** | technical data | | **enregistrement des temps** | time recording | | **équipe éliminée** | eliminated team | | **équipe inscrite** | entered team | | **Fédération Internationale de Bobsleigh et de Tobogganing (FIBT)** | International Bobsleigh and Tobogganing Federation (FIBT) | | **FIBT (Fédération Internationale de Bobsleigh et de Tobogganing)** | FIBT (International Bobsleigh and Tobogganing Federation) | | **horaire des descentes de compétition** | timetable of races | | **horaire des périodes d'entraînement** | timetable of training | | **largeur maximale** | maximum width | | **liste de départ** | start list | | **longueur maximale de la piste** | maximum length of the track | | **longueur minimale de la piste** | minimum length of the track | | **manche** | heat | | **meilleur temps cumulé** | best cumulative time | | **numéro de départ** | start number | | **ordre de départ** | starting order | | **pesage** | weighing | | **piste endommagée** | damaged track | | **piste fermée** | closed track | | **piste ouverte** | open track | | **plan de la piste** | plan of track | | **poids maximal** | maximum weight | | **poids total** | total weight | | **première descente** | first run | | **première manche** | first heat | | **signal sonore et visuel** | sound and visual signal | | **système d'enregistrement des temps** | time-recording system | | **temps de course de départ** | starting run-up time | | **temps de poussée** | starting time | | **tour de contrôle** | control tower | | **trois premières équipes au classement** | top three teams | | **troisième descente** | third run | | **troisième manche** | third heat | | **tronçon dangereux ; portion dangereuse** | dangerous part | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **angle d'inclinaison à grande vitesse** | angle of inclination at high speed | | **bobeur** | bobsledder | | **coéquipier** | middleman | | **culbuter** | capsize (to) | | **départ debout** | standing start | | **dérapage** | skid | | **embarquer** | load (into the sled) (to) | | **équipage** | crew | | **force centrifuge** | centrifugal force | | **freinage** | braking | | **freiner** | brake (to) | | **freineur ; brake** | brakeman | | **ouvreur** | pilot bob | | **pilote** | pilot | | **pilote** | driver | | **position assise** | sitting position | | **poussée** | push | | **poussée de l'équipe** | push force of the team | | **poussée du bob (par l'équipe)** | push of the sled (by the team) | | **pousseur** | pusher | | **renverser (se)** | overturn (to) | | **skeletoneur** | skeleton driver | | **technique de pilotage** | driving technique | | **transférer le poids du corps** | shift one's bodyweight (to) | | **vibration** | shaking | |
| |  | | --- | | Hockey sur glace (314 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **tournoi féminin (8 équipes)** | women's tournament | | **tournoi masculin (14 équipes)** | men's tournament | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **aiguisage des patins** | sharpening of skates | | **aiguiser une lame de patin ; affûter une lame de patin** | sharpen a skate blade (to) | | **balustrade ; bande** | board | | **barre transversale ; transversale (n.)** | crossbar (of a goal) | | **bas** | stocking | | **botte ; jambière (gardien de but)** | leg pad (goalkeeper) | | **bouclier** | blocking glove (goalkeeper) | | **cage ; but** | goal | | **carre (de lame de patin)** | edge (of a skate blade) | | **casque** | helmet | | **cercle d'engagement ; cercle de mise en jeu** | face-off circle | | **coquille** | protective cup | | **coudière** | elbow pad | | **crosse ; bâton (Can.)** | stick | | **culotte** | pants | | **entretenir la glace** | tend the ice (to) | | **entretien de la glace** | ice maintenance | | **équipement de protection** | protective equipment | | **équipement du gardien de but** | goalkeeper's equipment | | **filet** | net | | **glace artificielle** | artificial ice | | **horloge électrique** | electric clock | | **jugulaire** | chin strap | | **lame (du patin)** | blade (of skate) | | **ligne bleue** | blue line | | **ligne centrale** | red line | | **ligne centrale** | centre line | | **ligne d'attaque** | attacking line | | **ligne d'engagement ; point d'engagement ; point de mise au jeu** | face-off spot | | **maillot** | sweater | | **maillot** | jersey | | **manche de crosse** | shaft of the stick | | **masque** | face mask | | **masque de gardien** | goalkeeper mask | | **mentonnière** | chin protector | | **mitaine (gardien de but) ; gant d'attrape** | catching glove (goalkeeper) | | **palet (Eur.) ; rondelle (Can.)** | puck | | **palette** | stick blade | | **palette ; lame (de la crosse)** | blade (of stick) | | **palette courbée** | curved-blade stick | | **patin de hockey** | hockey skate ; skate | | **patinoire** | ice rink | | **patinoire** | rink | | **patinoire couverte** | indoor ice rink | | **patinoire de glace artificielle** | artificial ice rink | | **patinoire de hockey** | hockey arena | | **patinoire découverte ; patinoire en plein air** | outdoor ice rink | | **plastron** | breast protector | | **point bleu** | blue spot | | **porte-jarretelles** | garter | | **poteau du but** | goal post | | **protège-cheville** | ankle guard | | **protège-dents** | mouthguard | | **rembourrage** | padding | | **sonnerie ; sirène** | siren | | **surfaçage ; réfection de la glace** | ice surfacing | | **surface de la glace** | ice surface | | **surfaceuse** | ice machine | | **surfaceuse ; lisseuse (Can.)** | zamboni | | **territoire de but ; enclave** | goal crease | | **toile adhésive ; "tape"** | tape | | **vestiaire des joueurs** | players' dressing room | | **visière** | visor | | **vitre de protection** | glass protector | | **zone d'attaque** | attacking zone | | **zone d'attaque** | offensive zone | | **zone défensive ; zone de défense** | defensive zone | | **zone d'extrémité** | end zone | | **zone neutre ; zone centrale** | neutral zone | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **accrocher ; faire un crochet** | hook (to) | | **alignement** | line-up | | **alignement de départ** | starting line-up | | **analyse des matches** | game review | | **arbitrage à deux** | two-referee system | | **arrêt du jeu** | interruption of the game | | **au meilleur des 3 matches** | best of three series | | **au meilleur des 5 matches** | best of five series | | **au meilleur des 7 matches** | best of seven series | | **bagarre** | fisticuffs | | **banc des joueurs** | players' bench | | **banc des pénalités ; prison** | penalty bench | | **battre (se)** | fight (to) | | **but contesté** | disputed goal | | **but égalisateur** | tying goal | | **but égalisateur** | even-strength goal | | **but marqué dans la cage vide** | empty net goal | | **but refusé ; but annulé** | disallowed goal | | **but vainqueur ; but de la victoire** | game-winning goal | | **cage vide** | empty net | | **changement ; remplacement** | substitution | | **changement de côté** | change of ends | | **changement de joueurs** | player change | | **changement volant** | flying substitution | | **charge ; assaut** | charging | | **charge avec la crosse** | cross-checking | | **charge avec le coude ; coup de coude** | elbowing | | **charge contre la balustrade** | boarding | | **chronométreur des pénalités** | penalty timekeeper | | **chronométreur d'un match** | game timekeeper | | **cinglage** | slashing | | **coin** | corner | | **coup de sifflet retardé** | slow whistle | | **courbe de palette illégale** | illegal curve on a stick | | **crosse haute** | high-sticking | | **dégagement interdit** | icing (the puck) | | **dégagement interdit** | forbidden clearance | | **donner un coup de genou** | knee (to) | | **donner un coup de pied à un joueur** | kick a player (to) | | **durée du jeu** | playing time | | **durée du match ; durée de la partie** | length of game | | **dureté** | roughness | | **égaliser la marque** | tie the score (to) | | **engagement ; mise en jeu** | face-off | | **engager le palet au centre** | center the puck (to) | | **équipe de stars** | all-star team | | **équipe locale ; équipe qui reçoit** | home team | | **équipement non réglementaire** | illegal equipment | | **expulser de la glace** | send off the ice (to) | | **faire match nul** | tie a game (to) | | **faire trébucher** | trip (to) | | **faire une charge incorrecte** | push (to) | | **faute ; infraction** | foul | | **Fédération Internationale de Hockey sur Glace (IIHF)** | International Ice Hockey Federation (IIHF) | | **fiche d'un joueur** | player's record | | **frappe du bout du manche de la crosse** | butt-ending | | **hors-jeu** | offside | | **hors-jeu différé** | delayed offside | | **IIHF (Fédération Internationale de Hockey sur Glace)** | IIHF (International Ice Hockey Federation) | | **infliger une pénalité** | assess a penalty (to) | | **infraction** | infraction | | **jeter sa crosse** | throw one's stick (to) | | **joueur disqualifié** | disqualified player | | **joueur fautif** | offending player | | **joueur qualifié** | eligible player | | **joueur suspendu** | suspended player | | **juge de but** | goal judge | | **juge de but vidéo** | video goal judge | | **juge de ligne** | linesman | | **laisser un joueur sur le banc** | bench a player (to) | | **ligne de but** | goal line | | **lumière verte** | green light | | **manier le palet avec la main** | handle the puck with the hand (to) | | **match de demi-finale** | semi-final game | | **match éliminatoire** | play-off game | | **match nul** | draw | | **méconduite** | misconduct | | **mise en échec du palet** | diving poke-check | | **mort subite** | sudden death | | **moyenne des buts** | goal average | | **obstruction** | interference | | **officiel hors-glace** | off-ice official | | **palet hors de la patinoire** | puck over the boards | | **palet hors des limites** | puck out of bounds | | **palet touchant l'arbitre** | puck striking the referee | | **passe en diagonale** | across-the-ice pass | | **passe hors jeu** | offside pass | | **passe précise** | accurate pass | | **pause** | intermission | | **pénalité additionnelle** | additional penalty | | **pénalité consécutive** | consecutive penalty | | **pénalité de banc mineure** | bench minor penalty | | **pénalité de match (expulsion)** | match penalty | | **pénalité de match pour méconduite** | game misconduct penalty | | **pénalité de méconduite majeure** | gross-misconduct penalty | | **pénalité différée** | delayed penalty | | **pénalité majeure (5 minutes)** | major penalty | | **pénalité mineure (2 minutes)** | minor penalty | | **pénalité mineure double** | double minor | | **pénalité par période** | penality by period | | **pénalité pour jeu avec une crosse brisée** | broken-stick penalty | | **pénalité pour méconduite** | misconduct penalty | | **période ; tiers-temps** | period | | **piquage ; harponnage ; dardage** | spearing | | **poule ; championnat par points** | round robin | | **premier match d'une série éliminatoire** | first play-off game | | **prolongation** | overtime | | **quitter la glace** | leave the ice (to) | | **quitter les gants** | drop one's gloves (to) | | **réclamation** | protest | | **rencontre ; match ; partie** | game | | **rencontre de deux équipes lors de tournois olympiques** | head to head in Olympic tournaments | | **reporter un match** | postpone a game (to) | | **retarder le jeu** | delay the game (to) | | **retenir l'adversaire** | hold (to) | | **retirer le gardien de but** | remove the goalkeeper (to) | | **rudesse (Can.)** | roughing | | **séance de tirs au but** | game-winning shots | | **suspension** | suspension | | **table de marque** | score table | | **temps de jeu effectif** | actual playing time | | **temps mort** | time-out | | **tenir la crosse de l'adversaire** | hold the stick (to) | | **tentative de blessure** | attempt to injury | | **tiers-temps ; période** | period | | **tir de pénalité; lancer (n.) de pénalité (Can.)** | penalty shot | | **tir sur le but ; lancer (n.) sur le but** | shot on the goal | | **tour préliminaire ; phase de qualification** | preliminary round | | **victoire par arrêt au 1er but marqué** | sudden victory | | **pénalité par période** | penalty by period | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **adversaire** | opponent | | **ailier (gauche, droit) ; aile (gauche, droite)** | wing (left, right) | | **ailier droit ; aile droite** | right wing | | **ailier gauche ; aile gauche** | left wing | | **angle de tir ; angle de lancer** | shooting angle | | **arrêt (par le gardien de but)** | save (by the goalkeeper) | | **arrêter le palet** | stop the puck (to) | | **arrière (n.) droit** | right defence | | **arrière (n.) gauche** | left defence | | **assistance ; passe ; "assiste" (n.)** | assist | | **attaque en avantage numérique ; attaque à cinq** | power play | | **avant (n.) droit** | right forward | | **avant (n.) gauche** | left forward | | **avant centre** | centre forward | | **blanchissage** | shut-out | | **but ; point** | goal | | **but marqué en avantage numérique** | power-play goal | | **but marqué en infériorité numérique** | short-handed goal | | **contourner le but** | go around the goal (to) | | **débarrasser du palet (se)** | get rid of the puck (to) | | **défenseur arrière ; arrière (n.) ; joueur de défense** | defenceman | | **dégager sa zone** | clear the puck (to) | | **déjouer un adversaire** | outplay an opponent (to) | | **échappée** | breakaway | | **échec avant** | forechecking | | **empilage ; mêlée** | scramble | | **empilage ; mêlée** | pile-up | | **enjambée** | stride | | **équipe adverse** | opposing team | | **éviter une mise en échec** | avoid a bodycheck (to) | | **faire dévier un lancer ; faire dévier un tir** | deflect a shot (to) | | **faire une passe** | make a pass (to) | | **feinte** | fake | | **garder le but** | keep a goal (to) | | **gardien de but** | goaltender | | **gardien de but** | goalkeeper | | **gardien de but** | goalie | | **gaspillage de temps** | ragging | | **geler le palet** | freeze the puck (to) | | **hockey féminin** | women's ice hockey | | **interception** | interception | | **jeu dangereux** | dangerous play | | **jeu de planche** | break | | **jeu défensif** | defensive play | | **jeu offensif** | offensive play | | **jouer le palet avec le pied** | kick the puck (to) | | **jouer l'homme** | play the man (to) | | **joueur (joueuse) de hockey ; hockeyeur (hockeyeuse)** | hockey player | | **joueur avant ; avant (n.)** | forward | | **joueur clé** | key player | | **joueur combatif** | aggressive player | | **joueur de champ** | field player | | **joueur de défense , arrière (n.)** | defensive player | | **lancer (n.) par le panneau** | carom | | **ligne (joueurs)** | line (players) | | **ligne d'attaque** | offensive line | | **lucarne** | top corner | | **maniement de la crosse ; dribble ; dribblage (Can.)** | stickhandling | | **manier le palet** | dribble the puck (to) | | **manquer le but** | miss the goal (to) | | **marquer un but** | score a goal (to) | | **meilleur assistant** | assist leader | | **meilleur buteur** | defensemen scoring leader | | **meilleur joueur de remise en jeu** | face-off leader | | **meilleur marqueur** | scoring leader | | **meilleur plus-moins** | plus-minus leader | | **mettre en échec** | check (to) | | **mise en échec avec la crosse** | cross-checking | | **mise en échec avec le corps** | bodycheck | | **mise en échec avec l'épaule** | shoulder check | | **mise en échec du palet ; harponnage** | poke check | | **mise en échec sévère** | hard bodycheck | | **palet en mouvement** | puck in motion | | **palet libre** | loose puck | | **passe** | pass | | **passe abandon** | drop pass | | **passe arrière** | backward pass | | **passe aveugle ; passe à l'aveuglette (Can.)** | blind pass | | **passe déviée** | deflected pass | | **passe du revers** | backhand pass | | **passe frappée** | slap pass | | **passe frappée courte** | snap pass | | **passe interceptée** | blocked pass | | **passe interceptée** | intercepted pass | | **passe levée** | flip pass | | **passe manquée** | wide pass | | **passe réussie** | completed pass | | **passe suicide** | suicide pass | | **pivot** | pivot | | **porteur du palet** | puck carrier | | **rebond** | rebound | | **recevoir une passe** | receive a pass (to) | | **repli défensif** | backchecking | | **replier (se)** | backtrack into one's zone (to) | | **sans assistance** | unassisted | | **slot** | slot | | **soulever le palet** | flip the puck (to) | | **subtiliser le palet** | steal the puck (to) | | **tir à côté du but ; lancer (n.) à côté du but** | wide shot | | **tir balayé ; lancer (n.) balayé** | sweep shot | | **tir des poignets ; lancer (n.) des poignets** | wrist shot | | **tir dévié ; lancer (n.) dévié** | deflected shot | | **tir du revers ; lancer (n.) du revers** | backhand shot | | **tir frappé ; lancer (n.) frappé** | slap shot | | **tir frappé court ; lancer (n.) frappé court** | snap shot | | **tir intercepté ; lancer (n.) intercepté** | intercepted shot | | **tir levé ; lancer (n.) levé** | flip shot | | **tir puissant ; lancer (n.) puissant** | hard shot | | **tir voilé ; lancer (n.) voilé** | screened shot | | **tirer ; lancer (Can.)** | shoot (to) | | **tomber sur le palet** | fall on the puck (to) | | **tour du chapeau** | hat trick | | **virage brusque** | tight turn | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Ski nordique (407 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **10 km classique (h)** | 10 km classical (m) | | **10 km poursuite libre (f)** | 10 km track race : freestyle (w) | | **15 km classique (f)** | 15 km classical (w) | | **15 km poursuite libre (h)** | 15 km track race : freestyle (m) | | **30 km classique (h)** | 30 km classical (m) | | **30 km libre (f)** | 30 km freestyle (w) | | **4 x 10 km relais : classique / libre (h)** | 4 x 10 km relay : classical / freestyle (m) | | **4 x 5 km relais : classique / libre (f)** | 4 x 5 km relay : classical / freestyle (w) | | **5 km classique (f)** | 5 km classical (w) | | **50 km libre (h)** | 50 km freestyle (m) | | **saut individuel 120 m** | individual jumping 120 m | | **saut individuel 90 m** | individual jumping 90 m | | **saut par équipe 120 m** | team jumping 120 m | | **combiné individuel : saut 90 m + 15 km** | individual combined : jumping 90 m + 15 km | | **combiné par équipe : saut par équipe 90 m + relais 4 x 5 km** | team combined : team jumping 90 m + relay 4 x 5 km | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **bâton aval** | downhill ski pole | | **bâton de ski** | ski pole | | **bonnet** | hat | | **caméra de contrôle d'arrivée** | video-finish camera | | **chaussure de ski de fond** | cross-country ski boot | | **combinaison de ski** | ski suit | | **creux du terrain** | depression | | **dragonne** | pole strap | | **dragonne réglable** | adjustable pole strap | | **fanion ; drapeau** | flag | | **fart** | ski wax | | **fart de glisse** | gliding wax | | **fart de retenue** | gripping wax | | **fart de retenue** | kick wax | | **fartage** | waxing | | **fer à farter** | waxing iron | | **fixation de ski de fond** | cross-country binding | | **flèche de direction** | arrow | | **horloge de départ** | start clock | | **liège à polir** | burnish cork | | **machine à tracer les pistes** | mechanical track-maker | | **marquage des skis** | ski marking | | **montée maximale (MM)** | maximum climb | | **ouvreur de piste** | forerunner | | **panier du bâton de ski** | pole basket | | **panneau** | board | | **panneau kilométrique** | kilometre board | | **parcours de ski** | ski course | | **piquet vertical** | vertical pole | | **piste** | trail | | **piste balisée** | marked course | | **piste damée ; piste tracée** | packed track | | **piste d'arrivée** | finish track | | **piste de départ** | start track | | **piste de ski** | ski trail | | **piste d'échauffement** | warm-up track | | **piste d'entraînement** | training track | | **piste lissée** | groomed trail | | **pointe du ski** | ski tip | | **polissage ; lissage** | burnishing | | **poste de contrôle** | control point | | **poste de marquage** | marking post | | **poste de ravitaillement** | refreshment station | | **poussette** | can (of wax) | | **sacoche de ceinture ; sac banane** | fanny pack | | **salle de fartage** | waxing room | | **ski de fond de compétition** | cross-country racing ski | | **ski marqué** | marked ski | | **sous-vêtement** | underwear | | **surchaussure** | coverboot | | **traces doubles ; deux traces** | double tracks | | **tube (de fart)** | can (of wax) | | **zone de passage des relais** | hand-over zone | | **axe du tremplin** | axis of the jumping hill | | **bris d'un ski** | breaking of a ski | | **combinaison ; habillement** | outfit | | **grand tremplin** | large (jumping) hill | | **nez du tremplin** | end of take-off | | **panneau de mesure de longueur** | distance board | | **piste de dégagement ; zone de dégagement** | outrun | | **piste de réception** | knoll | | **piste d'élan** | take-off track | | **piste d'élan ; élan** | inrun | | **plan du tremplin** | map of hill | | **plate-forme de départ** | start platform | | **plate-forme de départ la plus basse** | lowest starting gate | | **plate-forme de départ la plus haute** | highest starting gate | | **ski de saut** | jumping ski | | **table du tremplin (O)** | take-off point (O) | | **tour de départ** | take-off tower | | **tour des juges** | judges tower | | **tracé d'élan damée ferme** | hard-packed jumping hill track | | **tremplin ; piste de saut** | hill | | **tremplin à revêtement plastique** | hill with artificial surface | | **tremplin damé ferme** | hard-packed jumping hill | | **tremplin de saut à ski (K 120)** | K 120 m jumping hill | | **tremplin de saut à ski (K 90)** | K 90 m jumping hill | | **tremplin normal** | normal (jumping) hill | | **tremplin prêt pour sauter** | hill ready for jumping | | **vent arrière** | following wind | | **vent arrière** | tailwind | | **vent de face** | headwind | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **abandon d'un coureur** | racer's giving-up | | **aide extérieure interdite pendant la course** | unauthorized assistance during the race | | **aire des chronométreurs** | timekeepers' area | | **attention !** | attention! | | **changement de piste** | change of track | | **changement de ski** | ski change | | **chef chronométreur** | chief of timekeeping | | **chef de stade** | chief of stadium | | **chef des contrôleurs** | chief controller | | **chef des pistes** | chief of the course | | **chef du matériel de course** | chief of race equipment | | **chef du parcours** | chief of course | | **classement par groupe** | grouping | | **contrôleur de piste** | course controller | | **contrôleur du marquage des skis** | ski-marking controller | | **coureur en surplus ; coureur en surnombre** | excess racer | | **course** | relay race | | **course à élimination directe** | KO sprint | | **courte distance** | short distance | | **couvrir la distance** | complete the distance (to) | | **délai** | time limit | | **demi-distance** | middle distance | | **départ avant le temps ; faux départ** | early start | | **départ deux par deux ; départ en double** | double start | | **départ en groupe** | group start | | **départ en masse** | mass start | | **départ individuel** | individual start | | **départ individuel** | single start | | **départ simultané** | simultaneous start | | **dernier coureur d'une équipe** | final racer of a team | | **difficulté technique** | technical difficulty | | **directeur de course** | race director | | **écart entre les temps de départ** | start-time differences | | **entraînement** | training | | **épreuve de fond ; épreuve de longue distance** | long-distance race | | **épreuve de poursuite** | pursuit competition | | **épreuve de relais ; course de relais** | relay competition | | **épreuve de ski de fond** | cross-country race | | **Fédération Internationale de Ski (FIS)** | International Ski Federation (FIS) | | **fermer la piste** | close the trail (to) | | **FIS (Fédération Internationale de Ski)** | FIS (International Ski Federation) | | **garder la piste dégagée** | keep the course clear (to) | | **gêner un concurrent** | hinder a competitor (to) | | **heure de départ officielle** | official start time | | **inclinaison (de la pente)** | gradient | | **infraction majeure** | major offence | | **intervalle de 30 secondes** | half-minute interval | | **juge d'arrivée** | finish referee | | **juge de passage des relais** | hand-over zone referee | | **liste des résultats** | result list | | **liste des résultats non officielle** | unofficial results list | | **longueur de la piste** | length of the trail | | **marquage des skis** | marking of skis | | **mesurage de la piste** | measuring of the course | | **obstruction intentionnelle** | intentional obstruction | | **ordre de départ** | starting sequence | | **passage incorrect du relais** | incorrect hand-over of relay | | **patrouille traceuse** | tracking patrol | | **piste d'essai** | testing track | | **place de départ (relais)** | starting place (relay) | | **premier coureur** | first racer | | **président du comité de course** | chairman of the race committee | | **profil du parcours** | profile of the course | | **quitter la piste préparée** | leave the prepared course (to) | | **retard de temps** | time disadvantage | | **signal électronique de départ** | electric start signal | | **ski échangé** | ski exchanged | | **ski non marqué** | ski not marked | | **suivre les indications** | comply with the directions (to) | | **temps à l'arrivée** | finish time | | **temps exact de départ** | exact starting time | | **temps sur la liste de départ** | start-list time | | **appréciation des chutes** | judging of falls | | **apprécier le saut** | judge the jump (to) | | **approbation des résultats par le jury** | approval of the results by the jury | | **cas de force majeure** | no fault of the jumper | | **changer une note de style** | change a score for style points (to) | | **chef de la piste d'élan** | chief of inrun | | **chef des juges** | chief of judges | | **chef des mesureurs** | chief distance measurer | | **chef des sauteurs d'essai** | chief of trial jumpers | | **chef du matériel** | chief of equipment | | **chef du tremplin** | chief of hill | | **compte à rebours** | countdown | | **corrigé avec retard** | corrected later | | **délai avant le départ** | starting delay | | **demi-point** | half-point | | **distance horizontale** | horizontal distance | | **écart dans les points** | difference in points | | **écart des normes de style** | deviation from the standards of style | | **épreuve de saut à ski** | jumping event | | **erreur dans le calcul des résultats** | alleged error in the calculation of the results | | **essai du tremplin** | testing of the jumping hill | | **exactitude des mesures** | accuracy of the measurements | | **faute à la réception** | mistake on landing | | **faute à la transition** | mistake at the transition | | **faute corrigée avec retard** | fault corrected later | | **faute majeure** | major fault | | **faute mineure** | minor fault | | **faute qui persiste** | persisting fault | | **faute survenue en vol** | mistake during flight | | **feu rouge permanent** | steady red light | | **feu vert** | green light | | **feu vert intermittent** | flashing green light | | **feu vert permanent** | steady green light | | **hauteur de la table** | height of the take-off | | **impression de mollesse** | weak impression | | **impression d'ensemble d'un saut** | general impression of a jump | | **inscription dans le passeport d'un juge** | entry in a judge's pass | | **inscription supplémentaire** | additional entry | | **interrompre une manche** | interrupt a round (to) | | **juge de saut** | jumping judge | | **juge de style** | judge for style | | **juge des mesures de longueur** | distance referee | | **jugement objectif** | objective judging | | **ligne de chute** | fall line | | **ligne de départ prolongée** | extension of the start line | | **ligne rouge** | red line | | **manche d'essai** | trial round | | **manche recommencée** | run-again round | | **mesure de la vitesse du vent** | measuring wind speed | | **mesure visuelle des longueurs** | visual distance measuring | | **mesureur** | measurer | | **mettre deux sauteurs au même rang (au même classement)** | award the same place to two jumpers (to) | | **nombre de sauts** | number of jumps | | **nombre limité de participants** | limited number of competitors | | **norme de style** | standard of style | | **note de longueur** | point for distance | | **note de longueur** | distance point | | **note de style** | style point | | **note de style** | point for style | | **note de style de chaque juge** | individual style point | | **note du saut** | collective points | | **note la plus basse** | lowest score | | **note la plus élevée** | highest score | | **noter un saut** | mark a jump (to) | | **ordre de départ prévu** | correct starting order | | **pénaliser sévèrement une faute** | penalize faults heavily (to) | | **personnalité du sauteur** | personality of the jumper | | **perte de points** | loss of points | | **perte d'équilibre** | loss of balance | | **point de norme** | norm point (P) | | **point de table (PT)** | table point (TP) | | **point en moins** | minus point | | **point en plus** | plus point | | **points totaux d'un saut** | total points for a round | | **poste d'observation ; point d'observation** | vantage point | | **profil du tremplin homologué** | approved hill profile | | **puissance d'un saut** | power of a jump | | **recommencer un saut** | repeat a jump (to) | | **record du tremplin** | record for the hill | | **répartition des concurrents en groupes** | grouping of competitors | | **reporter une manche** | postpone a round (to) | | **sans position de télémark et manque d'assurance sur la piste de dégagement** | no telemark and unsteadiness in the outrun | | **sans position de télémark et réception trop raide** | no telemark and too stiff landing | | **sans position de télémark mais réception douce et bon équilibre** | no telemark but soft landing with a good balance | | **saut le plus long** | longest jump | | **saut officiel** | official jump | | **sauteur disqualifié** | disqualified jumper | | **sécurité des sauteurs** | safety of the jumpers | | **signal "piste libre"** | signal "start free" | | **total des notes de longueur** | total point score for distance | | **total des notes de style** | total point score for style | | **visibilité suffisante** | adequate view | | **zone de réception** | landing slope | | **attribution des couloirs** | lane assignment | | **compétition de saut au combiné nordique** | combined jumping competition | | **course de ski de fond au combiné nordique** | combined cross-country race | | **écart dans les temps de départ** | differences in time (cross-country) | | **écart de points** | differences in points (jumping) | | **épreuves du combiné nordique** | combined events | | **notes combinées (notes de saut + notes de fond)** | combination points (jumping points + cross-country skiing points) | | **passages répétés des skieurs** | repeated appearances of the skiers | | **saut du combiné nordique** | nordic combined jump | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **accompagnement d'un concurrent** | pacing | | **amorcer une descente** | start down the fall line (to) | | **bonne glisse des skis** | gliding performance of the skis | | **céder la piste** | give way (to) | | **céder la piste à la première demande** | give way at first demand (to) | | **concurrent dépassé par…** | competitor overtaken by... | | **coureur de ski de fond** | cross-country racer | | **dépasser ; doubler** | overtake (to) | | **dépasser sans difficulté ; dépasser sans gêner** | overtake unobstructed (to) | | **double poussée ; deux pas** | two-step double poling | | **doubler dans les 100 derniers mètres** | overtake in the last 100 metres (to) | | **effet de freinage latéral** | lateral braking effect | | **enchaîner les virages** | link turns (to) | | **équipe de relais** | relay team | | **glisse** | glide | | **glissement** | stride | | **glisser** | glide (to) | | **ligne droite (d'un parcours)** | straightaway | | **méthode de départ** | method of start | | **montée (action)** | hill climbing | | **montée directe** | straight ascent | | **montée en demi-ciseaux ; pas en demi-ciseaux** | half-herringbone step | | **montée en escalier** | sidestep climb | | **parcours en montée** | uphill section | | **pas alternatif** | alternating step | | **pas alternatif** | diagonal step | | **pas alternatif en montée** | uphill diagonal stride | | **pas alternatif en montée** | diagonal step uphill | | **pas alternatif sur le plat** | diagonal step on the flat | | **pas de patineur** | skating technique | | **pas de patineur** | skating step | | **pas de patineur sur le plat** | skating technique on the flat | | **pas glissé** | gliding step | | **pas simple ; pas** | one-step | | **passage de relais** | hand-over | | **passage du relais** | relay exchange | | **passage raide** | steep section | | **passer à tous les postes de contrôle** | pass through all controls (to) | | **perte d'allure ; perte de rythme ; perte de vitesse** | loss of rhythm | | **perte de temps** | loss of time | | **pisteur ; ouvreur de piste** | trail opener | | **position de descente** | straight-down (position) | | **position ramassée ; position de recherche de vitesse** | crouching position | | **poussée** | poling | | **poussée simultanée** | double-poling | | **prise de carres** | edging | | **prise de carres** | canting | | **râcler les skis** | scrape the skis (to) | | **récupération du bâton** | pole swing | | **relais sprint (par 2)** | relay sprint | | **rotation vers l'avant** | downhill turn | | **rythme de course** | racing tempo | | **ski sur le plat** | flat skiing | | **skieur de fond ; fondeur** | cross-country skier | | **sprint ; course de vitesse** | short-distance race | | **style classique** | classical technique ; classical style | | **style libre** | free technique | | **technique de descente** | downhill technique | | **technique de montée** | skating uphill | | **technique de montée** | uphill technique | | **tour de piste** | lap of the course | | **traverse amont** | uphill traverse | | **traversée d'une pente** | traverse of a slope | | **amortir le choc (l'impact) à la réception dos rond** | counter the landing pressure curved back (to) | | **angle aigu entre les jambes et les skis** | acute angle between legs and skis | | **atteindre la zone de dégagement** | reach the outrun (to) | | **atteindre le point K** | reach point K (to) | | **attitude naturelle du sauteur** | natural position of the jumper | | **avant l'envol du skieur** | before the take-off | | **bon équilibre du skieur** | full balance of the skier | | **buste complètement tendu** | fully stretched upper body | | **calme d'un sauteur** | calmness of a jumper | | **chute à la réception** | fall on landing | | **chute par mauvaise réception** | fall as a result of landing | | **contact à la réception** | impact at landing | | **contrôle des skis en vol** | control of the skis in flight | | **corps insuffisamment en avant à la réception** | body not far enough forward on landing | | **corps insuffisamment penché en avant** | body not far enough forward | | **corps légèrement incliné** | body slightly bent | | **corps tendu** | body stretched | | **corps tendu vers l'avant** | body leaning forward | | **courbe de vol** | flight curve | | **décélérer** | decelerate (to) | | **dépasser le point K** | overjump jump K (to) | | **difficulté à amortir le choc (l'impact) à la réception** | difficulty in countering landing pressure | | **dos cassé** | bent back | | **durant le vol** | during the entire flight | | **écart entre les skis** | distance between both skis | | **envol** | take-off | | **équilibre parfait** | perfect balance | | **faute non corrigée** | fault not at all corrected | | **flexion élastique des genoux** | elastically bent knees | | **flexion élastique des hanches** | elastically bent hips | | **genoux pliés** | bent knees | | **hardiesse d'un saut (d'un sauteur)** | boldness of a jump (of a jumper) | | **jambes complètement tendues** | fully stretched-out legs | | **longueur du saut** | length of the jump | | **longueur du saut** | distance reached | | **maîtrise de soi** | control | | **maîtrise du corps et des skis** | control of body and skis | | **maîtriser le passage du changement de pente** | pass the change of gradient safely (to) | | **manque d'assurance** | unsteadiness | | **mouvement harmonieux** | harmonious movement | | **perte d'équilibre lors de la réception** | balance lost on landing | | **point critique (K)** | critical point (K) | | **point médian entre les pieds en position de télémark** | between the feet in telemark position | | **position accroupie maintenue** | remained in crouch position | | **position debout** | upright position | | **position détendue du sauteur** | relaxed position of the jumper | | **position du corps** | body position ; body posture | | **position du sauteur** | position of the jumper | | **position du télémark ; télémark** | telemark position | | **position étroite des skis** | narrow ski position | | **position parallèle des skis** | parallel position of the skis | | **précision d'un saut** | precision of a jump | | **réception** | landing | | **réception dure** | hard landing | | **réception pieds parallèles** | landing with feet even | | **réception souple** | landing with elasticity | | **réception trop accroupie** | body too bent on landing | | **réception trop basse** | landing too low | | **reprendre son équilibre** | recover one's balance (to) | | **saut** | jump | | **saut avec chute** | fallen jump | | **saut d'essai** | trial jump | | **saut idéal** | ideal jump | | **saut particulièrement bien réussi** | particularly good jump | | **sauteur d'essai** | trial jumper | | **sauteur qualifié** | qualified jumper | | **style en V** | V-style | | **style personnel** | individual style | | **terminer un saut** | complete a jump (to) | | **vol** | flight | | **coureur du combiné nordique** | combined runner | | **sauteur du combiné nordique** | combined cross-country jumper | | **skieur de fond du combiné nordique** | combined cross-country skier | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Ski alpin (221 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **combiné (h.f)** | combined (m.w) | | **descente (h. f)** | downhill (m. w) | | **slalom (h. f)** | slalom (m. w) | | **slalom géant (h. f)** | giant slalom (m. w) | | **super-G (h. f) ; super géant ; slalom super géant** | super-G (m. w) ; super giant slalom | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **aire d'arrivée** | finish area | | **aire de départ** | start area | | **altitude à l'arrivée** | finish elevation | | **altitude au départ** | start elevation | | **aplanisseur de bosses** | mogul cutter | | **banderole** | banner | | **bâton amont** | uphill ski pole | | **bâton aval** | downhill ski pole | | **bâton de descente** | downhill pole | | **bâton de ski** | ski pole | | **bosse** | bump | | **botte de paille** | bundle | | **bris d'un ski** | breaking of a ski | | **butée** | front binding | | **cabane de départ** | start cabine | | **cambrure (du ski)** | arch (of the ski) | | **cambrure (du ski)** | camber (of the ski) | | **casque de protection** | crash helmet | | **cellules d'arrivée** | finish cells | | **chaussure de descente** | downhill boot | | **chaussure de ski** | ski boot | | **chaussure de slalom** | slalom boot | | **chicane** | chicane | | **chicane** | flush | | **chicane à quatre portes** | four gate flush | | **chicane oblique ; chicane en biais** | offset flush | | **crête de la bosse** | top of the mogul | | **creux** | hole | | **damage des pistes** | grooming | | **damer une piste** | tread down (to) | | **damer une piste** | pack down (to) | | **dossard** | start number | | **dossard** | bib | | **double porte d'angle** | double angle gate | | **double porte horizontale décalée** | double gate on a traverse | | **dragonne** | pole strap | | **fanion de porte** | flag | | **fixation de sécurité** | safety binding | | **inclinaison ; pente** | gradient | | **inclinaison ; pente** | pitch | | **inclinaison moyenne** | average gradient | | **ligne de pente** | fall line | | **ligne de porte** | gate line | | **masque** | goggles | | **ondulations du terrain** | ground wave | | **pente raide** | steep slope | | **piquet** | pole (of a gate) | | **piquet articulé** | flex pole | | **piquet de slalom** | slalom pole | | **piquet flexible ; piquet articulé** | self-redressing pole | | **piquet rigide** | rigid pole | | **piste ; pente** | slope | | **piste bosselée** | moguled slope | | **piste de compétition** | competition course | | **piste de dégagement** | outrun | | **piste d'entraînement** | training course | | **porte** | gate | | **poteau d'arrivée** | finish post | | **poteau de départ** | start post | | **rupture de pente** | steep part of the slope | | **semelle du ski** | ski base | | **ski de descente** | downhill ski | | **ski de slalom** | slalom ski | | **ski parabolique** | carving ski | | **spatule** | tip | | **stop-skis** | stop-skis | | **talon du ski** | ski tail | | **zone d'entraînement** | training area | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **annulation de la course** | cancellation of the race | | **arbitre d'arrivée** | finish referee | | **banderole déchirée** | torn-away banner | | **bon départ** | valid start | | **chef des juges de porte** | chief gatekeeper | | **chef du chronométrage et des calculs** | chief of timing and calculations | | **combiné alpin** | alpine combined | | **contrôle de passage des portes** | gatekeeping | | **contrôle des passages** | passage control | | **course de descente** | downhill race | | **course reportée** | shifted race | | **course retardée** | delayed race | | **départ en parallèle** | parallel start | | **départ par deux** | start in pairs | | **départ sous réserve** | provisional start | | **départs à intervalles raccourcis** | shortened-interval starts | | **départs à intervalles réguliers** | fixed-interval starts | | **départs à intervalles spéciaux** | special-interval starts | | **déplacer le piquet d'une porte** | displace the gate pole (to) | | **deuxième manche** | second run | | **disqualification** | disqualification | | **double tirage** | double draw | | **épreuve en deux manches** | two-run event | | **état de la piste** | condition of the course | | **fanion déchiré** | torn-away flag | | **fanion jaune** | yellow flag | | **fanion rouge** | red flag | | **faute ; passage incorrect** | fault | | **Fédération Internationale de Ski (FIS)** | International Ski Federation (FIS) | | **fin de l'épreuve** | end of the race | | **FIS (Fédération Internationale de Ski)** | FIS (International Ski Federation) | | **heure de départ ; temps de départ** | start time | | **intervalle de départ** | start interval | | **juge de porte ; contrôleur de porte** | gatekeeper | | **largeur d'une porte** | gate dimensions | | **ligne rouge** | red line | | **longueur du parcours ; longueur de la piste** | slope length | | **manche** | run | | **manquer la porte** | miss the gate (to) | | **mauvais franchissement de la porte** | faulty crossing of gate | | **numérotage des portes** | numbering of gates | | **passage correct** | correct passage | | **piquet extérieur** | outside pole | | **piquet intérieur** | inside pole | | **piste de remplacement** | substitute course | | **porte arrachée** | displaced gate | | **porte bleue** | blue gate | | **porte fermée** | blind gate | | **porte ouverte ; porte horizontale** | open gate | | **porte rouge** | red gate | | **porte verticale** | closed gate | | **porte verticale** | vertical gate | | **première manche** | first run | | **réclamation** | protest | | **reconnaissance** | inspection | | **remplaçant désigné** | designated substitute | | **renverser la porte** | knock down the gate (to) | | **résultats au combiné** | combined results | | **réunion des chefs d'équipe** | team captains' meeting | | **secrétaire au départ** | start recorder | | **signal de départ** | start command | | **temps combiné** | aggregate time | | **traçage** | course setting | | **tracer l'épreuve** | set the course (to) | | **traceur** | course setter | | **zone jaune** | yellow area | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **absorber les bosses** | absorb the bumps (to) | | **absorber les bosses** | swallow the bumps (to) | | **aérodynamique** | aerodynamic | | **allégement actif** | active lightening | | **anticipation** | anticipation | | **appui coupé** | carving grip | | **appui talon** | back grip | | **arrêt braquage** | breaking-stop | | **attitude fléchie** | low attitude | | **attitude haute** | high attitude | | **avalement** | avalement | | **carre externe** | extern edge | | **carre interne** | intern edge | | **changement de carres** | change of edges | | **chasse-neige** | snowplough | | **compétiteur** | racer | | **compression** | compression | | **conduire un virage** | control a turn (to) | | **conduite coupée** | carving | | **contre-virage** | counter-turn | | **contrôle des carres ; contrôle de la prise de carres** | edge control | | **couper en traversée** | cross (to) | | **dans les airs** | flight (in) | | **déclenchement** | initiation | | **dérapage** | skid | | **dérapage latéral** | side-slipping | | **déraper** | slide (to) | | **descendeur** | downhill racer | | **descente en biais ; traversée de descente** | downhill traverse | | **effet directionnel** | directional effect | | **effet directionnel glissé** | gliding effect | | **effet freiné** | braking effect | | **être dans les airs** | airborne (to be) | | **exécution du départ** | start procedure | | **extension** | extension | | **feston** | garland | | **géantiste** | giant slalom racer | | **godille** | wedeln | | **godille freinage** | stop christie | | **jeu de jambes** | leg movement | | **lâchage des carres** | edge release | | **ouvreur** | forerunner | | **passer la porte** | cross the gate (to) | | **piloter les skis** | pilot (to) | | **planté du bâton** | pole plant | | **planter le bâton** | plant the pole (to) | | **position assise** | crouching position | | **position assise** | tuck position | | **position de recherche de vitesse** | speed position | | **position en recul** | back position | | **prendre de la carre** | increase the edge set (to) | | **prise d'appui** | down weighing | | **prise de carres** | edging | | **rebond** | rebound | | **rotation ; pivotement** | rotation | | **saut** | jump | | **schuss** | schuss | | **ski à plat** | ski flat on the snow | | **ski amont** | uphill ski | | **ski aval** | downhill ski | | **ski extérieur** | outside ski | | **ski extérieur** | extern ski | | **ski intérieur** | intern ski | | **ski intérieur** | inside ski | | **slalomeur (slalomeuse)** | slalom racer | | **souplesse** | flexibility | | **trace** | track | | **trace directe** | straight run | | **trace large** | wide track | | **trace serrée** | narrow track | | **transfert du poids du corps** | weight transfer | | **traversée ; trace directe en traversée** | traverse | | **virage amont** | uphill turn | | **virage arrêt** | stop turn | | **virage aval** | downhill ski turn | | **virage coupé** | carving turn | | **virage court** | short turn | | **virage en "S"** | "S" curve | | **virage en dévers** | sidehill turn | | **virage parallèle** | parallel turn | | **virage sauté** | jump-turn | | **virage serré** | small turn | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Ski acrobatique (170 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **bosses (h. f)** | moguls (m. w) | | **sauts (h. f)** | aerials (m. w) | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **anémomètre** | anemometre | | **apprêt d'un tremplin** | shaping of a kicker | | **arête du plateau ; bord du plateau** | edge of a knoll | | **dos d'une bosse** | back of a mogul | | **face d'une bosse** | face of a mogul | | **grand tremplin** | big kicker | | **inclinaison** | pitch | | **largeur** | width | | **largeur du tremplin** | kicker width | | **ligne de pente constante** | fall line | | **petit tremplin** | small kicker | | **plateau des tremplins** | knoll | | **plate-forme** | platform | | **rampe de départ ; rampe d'élan** | start ramp | | **refaçonner un tremplin** | reshape a kicker (to) | | **site de saut** | aerial site | | **sommet d'une bosse** | top of a mogul | | **tremplin** | kicker | | **tremplin intermédiaire** | medium kicker | | **tremplin pour sauts droits** | floater | | **tremplin pour sauts périlleux arrière** | back kicker | | **tremplin pour sauts périlleux avant** | front kicker | | **versant d'une bosse** | side of a mogul | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **chef des juges** | head judge | | **coefficient** | multiplier | | **coefficient de difficulté correspondant** | appropriate degree of difficulty factor | | **combiné** | combined | | **compactage de la neige** | snow compaction | | **critères de notation** | judging criteria | | **degré de difficulté** | degree of difficulty | | **difficulté technique** | technical difficulty | | **écart de temps** | time difference | | **exactitude du chronométrage** | accuracy of the timing | | **exécution du mouvement** | execution of movement | | **forme** | form | | **gravité de la faute** | severity of the mistake | | **indicateur de vitesse** | velocity indicator | | **mauvais calcul** | false calculation | | **mauvaise visibilité du relief de la piste** | marginal lighting conditions of the slope | | **meilleur score battu** | best score broken | | **ne reçoit aucun point (RAP)** | receives no score (RNS) | | **note de saut** | jump score | | **note de temps** | time point | | **note de vitesse** | speed point | | **ordre de départ séparé** | separate start order | | **partage des ex-aequo** | tie-breaking protocol | | **pente bien damée** | well-packed slope | | **performance d'ensemble** | overall performance | | **perte d'un ski** | loss of a ski | | **point culminant d'un saut** | apex of a jump | | **porte de contrôle** | control gate | | **précision du mouvement** | precision of movement | | **programme bien équilibré** | well-balanced program | | **rejeter une note** | discard a score (to) | | **responsable de piste** | chief of course | | **responsable des services médicaux** | chief of medical and rescue services | | **responsable du marquage et du calcul des points** | chief of scoring and calculations | | **responsable du matériel de course** | chief of course equipment | | **responsable du son** | chief of sound | | **saut ; hauteur** | air | | **signal d'avertissement** | warning signal | | **système de cartes jaunes et rouges** | yellow-and-red card system | | **tirage au sort distinct** | separate draw | | **touché du sol** | touch down | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **aire de transition** | jump transition | | **appui spatule ; tip press** | tip press | | **arrêt** | form break | | **avalement dans les bosses ; amortissement** | absorption | | **bas du corps** | lower body | | **bosse d'envol ; saut** | air bump | | **carpé (n.) ; position carpée** | pike | | **combiné de 3 épreuves** | combined 3 events | | **conduite (du virage)** | steering | | **contact ski-neige** | snow-to-ski contact | | **contrôle** | control | | **contrôle des carres** | edge control | | **cosaque** | kosack | | **daffy** | daffy | | **déplacement du poids du corps** | weight shift | | **descente parallèle** | dual moguls | | **double hélicoptère** | 720° | | **double hélicoptère avec position** | 720 ° position | | **double saut droit** | double upright | | **double saut droit mixte** | double mixed upright | | **double saut périlleux** | double inverted | | **double saut périlleux** | double somersault | | **double saut périlleux avec vrille** | double somersault with twist | | **double vrille** | double twist | | **envol ; sortie** | take-off | | **équilibre** | equilibrium | | **extension** | extension | | **figure aérienne** | aerial manoeuvre | | **force** | force | | **grab spatule** | tip grab | | **grab talon** | tail grab | | **groupé (n.) ; position groupée** | tuck | | **haut du corps** | upper body | | **hauteur et distance (du saut)** | height and distance | | **hélicoptère avec position** | 360° position | | **impulsion ; sortie quatre points** | four point take-off | | **jambe libre** | free leg | | **ligne (trajectoire du skieur)** | line (skier's path) | | **manœuvres multiples** | multiple manoeuvres | | **mouvement du corps** | body action | | **mouvement dynamique** | dynamics | | **périlleux arrière tendu** | back layout | | **planté du bâton** | pole plant | | **port droit** | erect carriage | | **position de sortie ; position d'impulsion** | take-off position | | **position d'équilibre de base** | basic balanced position | | **position en parallèle de base ; position de base en parallèle** | basic parallel position | | **position tendue** | layout | | **préparation de la réception ; "casser" (n.) de la réception** | chopping of the landing | | **préparer la réception ; casser la réception** | chop the landing (to) | | **prise de carres dans les bosses** | edging in moguls | | **prise du ski avec la main (dans une figure)** | grab | | **quadruple saut droit** | quad upright | | **quadruple saut droit mixte** | quad-mixed upright | | **quadruple saut périlleux** | quadruple somersault | | **quadruple vrille** | quadruple twist | | **quintuple saut droit** | quint | | **quintuple saut mixte** | quint-mixed upright | | **réception** | landing | | **rigidité ; dureté** | stiffness | | **rotation** | spin | | **rotation dans les airs** | air rotation | | **saut** | jump | | **saut** | aerial | | **saut à 360 degrés ; un 360° ; hélicoptère** | aerial 360 | | **saut acrobatique** | acrobatic jump | | **saut droit simple** | single upright | | **saut écart** | spread eagle | | **saut jambes écartées** | spread | | **saut périlleux** | somersault | | **saut périlleux arrière** | back somersault | | **saut périlleux arrière avec rotation latérale** | twisting flip | | **saut périlleux arrière avec vrille complète** | back full twist | | **saut périlleux avant** | front somersault | | **saut périlleux avant groupé** | front tuck | | **saut périlleux avec vrille** | twisting somersault | | **saut périlleux groupé arrière** | back tuck | | **saut périlleux latéral** | side somersault | | **saut périlleux simple** | single inverted | | **saut périlleux simple** | single somersault | | **saut périlleux simple avec vrille** | single somersault with twist | | **saut vertical** | upright aerial | | **spatule plongeante ; tip drop** | tip drop | | **style** | form | | **tip roll** | tip roll | | **triple saut droit** | triple upright | | **triple saut droit mixte** | triple mixed upright | | **triple saut périlleux** | triple somersault | | **triple saut périlleux** | triple inverted | | **triple saut périlleux avec vrille** | triple somersault with twist | | **triple vrille** | triple twist | | **twister (saut)** | twister | | **usage des bâtons** | use of poles | | **utilisation de l'espace** | utilization of space | | **virage à court rayon** | short-radius turn | | **virage de base en parallèle ; virage en parallèle de base** | basic parallel turn | | **virage décollé** | airplane turn | | **virage en parallèle** | parallel turn | | **virage fluide en parallèle** | fluid parallel turn | | **virtuosité** | virtuosity | | **vrille** | twist | | **vrille complète** | full twist | | **vrille simple** | single twist | | **vrille tip-tail** | tip-tail spin | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Surf des neiges (270 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **half-pipe (h. f)** | half-pipe (m. w) | | **slalom géant (h. f)** | giant slalom (m. w) | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **angle des fixations** | bindings' angle | | **arête** | coping | | **ballot de paille** | straw ball | | **banderole** | banner | | **botte de foin** | hay in bag | | **bride** | strap | | **cambre (du ski)** | camber (of the ski) | | **carre "côté orteils" ; carre frontside** | frontside edge | | **carre côté "talon-pied" ; carre backside** | backside edge | | **chant** | side wall | | **chaussure rigide ; botte rigide (Can.)** | hard boot | | **chaussure souple ; botte souple (Can.) ; botte** | soft boot | | **coque de la botte** | shell | | **crochet ; boucle** | buckle | | **dessous du surf** | bottom of the snowboard | | **dessus du surf** | top of the snowboard | | **écart entre les pieds** | stance width | | **embase** | base plate | | **étrier arrière** | heel stirrup | | **étrier avant** | toe stirrup | | **filet** | net | | **fixation ; "fix"** | binding | | **fixation à chaussage automatique** | step in plate binding | | **fixation rigide ; plaque** | hard binding | | **fixation souple ; fixation à coque ; coque** | soft binding | | **fond** | flat bottom | | **fond du half-pipe ; creux (Can.)** | transition | | **forme du surf ; shape** | shape | | **gun (planche très longue)** | gun | | **half-pipe ; demi-lune (Can.)** | half-pipe | | **inclinaison moyenne** | average gradient | | **lanière ; attache** | leash | | **lanière de sécurité ; attache de sécurité** | safety leash | | **levier** | crow bar | | **lieu de pratique ; spot de surf** | spot | | **ligne de cotes** | side cut | | **matelas** | mattress | | **mur backside** | backside wall | | **mur du half-pipe ; mur de demi-lune (Can.)** | half-pipe wall | | **nerf de la planche** | flex | | **partie plate de la piste** | flat part of the slope | | **partie raide de la pente ; rupture de pente** | steep part of the slope | | **planche ; surf ; snowboard ; board** | snowboard | | **planche à double spatule** | double-tipped board | | **plaque ; fixation à plaque** | plate binding | | **plaque de caoutchouc antidérapant** | lift pad | | **plaque de caoutchouc antidérapant** | pad | | **plate-forme** | tabletop | | **plate-forme** | platform | | **pyramide** | pyramid | | **quarter-pipe ; quart de lune (Can.)** | quarter-pipe | | **rampe d'accès aux sauts** | access ramp to the drop | | **rampe de glisse** | rail slide | | **rouleau** | roll | | **semelle** | base | | **semelle rainurée** | extruded base | | **sommet du mur** | lip | | **spatule** | nose | | **spatule** | shovel | | **spatule** | tip | | **surf acrobatique** | freestyle snowboard | | **surf alpin ; planche alpine** | alpine snowboard | | **surf de half-pipe ; surf de demi-lune (Can.)** | half-pipe snowboard | | **surf de slalom** | slalom snowboard | | **surf polyvalent** | freeriding snowboard | | **taille de guêpe** | waist | | **talon du surf ; queue** | tail | | **tige** | spoiler | | **tige** | shaft | | **tracé** | setting | | **tremplin de saut ; escalier (Can.)** | pro-jumps | | **vague** | wave | | **virage incliné ; virage relevé** | bank turn | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **belle (n.)** | run-off | | **cabine des juges** | judges' stand | | **course contre la montre** | race against the clock | | **égalité au half-pipe** | tie breaking half-pipe | | **exécution soignée** | neat execution | | **longueur minimum pour un snowboard** | board's minimal length | | **manche (en parallèle)** | round | | **manche (en simple)** | run | | **précision des virages** | precision of turns | | **rampe de départ** | start ramp | | **traceur** | course setter | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **180°** | one eighty | | **360° (FS-BS)** | three sixty (FS-BS) | | **360° main sur l'arête ; 360° main sur le coping ; hand plant 360°** | hand plant 360° | | **540° (FS-BS)** | five forty (FS-BS) | | **540° main sur l'arête ; 540° main sur le coping ; hand plant 540°** | hand plant 540° | | **allégement du surf** | unweighting | | **alley oop** | alley oop | | **angulation** | angulation | | **anticipation** | anticipation | | **attitude ; écartement des pieds** | stance | | **avalement** | avalement | | **balayage ; braquage de la jambe arrière** | sweeping effect | | **caballerial** | caballerial | | **changement de carre** | edge change | | **chicken salad** | chicken salad air | | **compas** | tail wheelie | | **conduite** | steering | | **conduite (du virage)** | control | | **conduite coupée** | carving | | **conduite dérapée ; effet directionnel dérapé** | skidding effect | | **conduite glissée** | sliding effect | | **contre-rotation ; vissage (Can.)** | counter-rotation | | **contre-virage** | counter-turn | | **côté orteils** | toe side | | **côté orteils ; face à la pente** | frontside | | **côté talons** | heel side | | **côté talons ; dos à la pente** | backside | | **courbe du virage** | arc of the turn | | **courbe moyenne** | medium turn | | **crail** | crail air | | **crippler** | crippler air | | **crooked cop** | crooked cop air | | **crossbone method** | crossbone method air | | **déclenchement du virage** | initiation | | **déclencher** | initiate (to) | | **décollage** | take-off | | **décoller la planche** | take off (to) | | **dérapage** | sliding | | **dérapage arrondi** | uphill swing | | **dérapage latéral** | lateral sliding | | **descente** | run | | **détente ; relâcher (n.)** | release | | **diagonale ; traversée (Can.)** | traverse | | **effet directionnel** | directional effect | | **effet directionnel coupé** | carving effect | | **effet directionnel glissé** | gliding effect | | **eggflip** | eggflip | | **elgeurial** | elgeurial | | **enchaînement** | linking | | **enchaînement de courbes** | freecarving | | **équilibration** | balance | | **équilibre latéral** | lateral balance | | **extension** | up motion | | **extension** | extension | | **face à la pente** | facing the slope | | **feston (FS-BS)** | garland (FS-BS) | | **feston de base** | basic garland | | **figure** | trick | | **figure** | figure | | **figure aérienne** | aerial manoeuvre | | **figure aérienne inversée** | inverted air manoeuvre | | **figure de base** | basic manoeuvre | | **figure en attrapant la planche** | grab manoeuvre | | **figure inversée** | inverted manoeuvre | | **figure sans attraper la planche** | no-grab manoeuvre | | **figure sur le sommet du mur ; lip trick** | lip trick | | **figure tête en bas** | invert | | **flexion** | flexion | | **flexion ; attitude basse** | down motion | | **flexion-extension** | down-up motion | | **fresh fish** | fresh fish air | | **gay twist** | gay twist | | **godille** | wedeln | | **godille** | short swing | | **godille coupée** | carving short swing | | **grab à deux mains** | double handed grab | | **grind** | grind | | **haakon flip** | haakon flip | | **hélico** | 360° | | **iguana** | iguana air | | **inclinaison** | banking | | **inclinaison latérale** | inclination | | **indy** | indy | | **indy nose bone** | indy nose bone | | **Japan air (BS)** | Japan air (BS) | | **jibe** | jib | | **les deux mains sur l'arête ; les deux mains sur le coping ; ho-ho plant** | ho-ho plant | | **lien** | lien air | | **lien method** | lien method air | | **mac egg** | mac egg | | **main arrière** | rear hand | | **main avant** | front hand | | **main sur le coping ; main sur l'arête ; hand plant** | hand plant | | **manœuvre tête en bas** | revert | | **marche arrière** | fakie | | **mélancolie ; melonchollie** | melancholy air ; melonchollie air | | **method air** | method air | | **Miller flip** | Miller flip | | **misty flip** | misty flip | | **monter sur la spatule** | nollie | | **mosquito** | mosquito air | | **mute (BS-FS)** | mute air (BS-FS) | | **nose poke** | nose poke air | | **nose slide** | nose slide | | **nuclear** | nuclear air | | **ollie ; petit saut avec rotation du surf de 180°** | ollie | | **Palmer** | Palmer air | | **Phillips** | Phillips | | **pied arrière** | rear foot | | **pied arrière** | back foot | | **pied avant** | front foot | | **pied droit à l'avant du surf (position)** | goofy stance | | **pied droit avant du surf ; goofy** | goofy footer | | **pied gauche avant du surf ; regular** | regular footer | | **pivotement** | turning | | **pivotement du surf** | pivoting of the surf | | **position dos à la pente ; position backside** | backside position | | **position face à la pente ; position frontside** | frontside position | | **pression** | pressure | | **prise d'appui** | down weighing | | **prise de talon** | tail grab | | **prise de carre** | edge setting | | **prise de carre ; mise sur la carre** | edging | | **prise de la planche ; grab** | grab | | **prise de spatule** | nose grab | | **rail slide** | rail slide | | **rebond** | rebound | | **réception** | landing | | **roast beef** | roast beef | | **rocket** | rocket air | | **rock'n roll slide** | rock'n roll slide | | **rotation backside** | backside rotation | | **rotation backside "aveugle"** | blindside | | **rotation contre-rotation** | rewind | | **rotation frontside** | frontside rotation | | **rotation retardée** | late | | **saut** | jump | | **saut ; "air" ; saut de demi-lune (Can.)** | aerial | | **saut à deux grabs** | double grab | | **saut avec figure inversée** | inverted aerial | | **saut droit** | straight jump | | **saut en arrivant en position backside** | backside air | | **saut en attrapant la planche** | aerial with grab | | **saut genoux écartés ; stinky** | stinky | | **saut jambes tendues** | boned | | **saut périlleux arrière ; salto** | back flip | | **saut périlleux arrière à 360° ; mac twist** | mac twist | | **saut sans attraper la planche** | aerial without grab | | **saut sur mur en arrivant en position frontside** | frontside air | | **seat belt** | seat belt air | | **shifty back** | shifty back | | **shifty front** | shifty front | | **slob** | slob | | **slob air** | slob air | | **Smith grind** | Smith grind | | **spaghetti air** | spaghetti air | | **stale egg** | stale egg | | **stale fish** | stale fish | | **Stalemasky** | Stalemasky air | | **stiffy** | stiffy | | **sur le sommet du half-pipe** | on the lip of the half-pipe | | **surf des neiges acrobatique ; snowboard acrobatique ; figures libres** | freestyle snowboarding | | **surf des neiges alpin ; snowboard alpin** | alpine snowboarding | | **surf des neiges tout terrain** | freeriding | | **surfer en marche arrière** | switchstance | | **surfeur (surfeuse)** | rider | | **surfeur (surfeuse) de half-pipe ; "freestyler" ; surfeur (surfeuse) de demi-lune (Can.)** | half-piper | | **surfeur (surfeuse) des neiges ; surfeur (surfeuse)** | snowboarder | | **surfeur (surfeuse) pied droit devant** | goofy surfer | | **surfeur (surfeuse) pied gauche devant** | regular surfer | | **Swiss cheese** | Swiss cheese air | | **tail slide** | tail slide | | **Taipan** | Taipan air | | **terrain plat** | flatground | | **tire-bouchon ; corkscrew** | corkscrew | | **tremplin** | big air | | **tuck knee** | tuck knee | | **virage à inclinaison extrême** | eurocarve | | **virage coupé** | carved turn | | **virage dos à la pente ; virage backside** | backside turn | | **virage face à la pente ; virage frontside** | frontside turn | | **virage glissé** | sliding turn | | **virage par appui** | checking turn | | **vrille** | spin manoeuvre | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Combiné nordique (14 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **combiné individuel : saut 90 m + 15 km** | individual combined : jumping 90 m + 15 km | | **combiné par équipe : saut par équipe 90 m + relais 4 x 5 km** | team combined : team jumping 90 m + relay 4 x 5 km | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **attribution des couloirs** | lane assignment | | **compétition de saut au combiné nordique** | combined jumping competition | | **course de ski de fond au combiné nordique** | combined cross-country race | | **écart dans les temps de départ** | differences in time (cross-country) | | **écart de points** | differences in points (jumping) | | **épreuves du combiné nordique** | combined events | | **notes combinées (notes de saut + notes de fond)** | combination points (jumping points + cross-country skiing points) | | **passages répétés des skieurs** | repeated appearances of the skiers | | **saut du combiné nordique** | nordic combined jump | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **coureur du combiné nordique** | combined runner | | **sauteur du combiné nordique** | combined cross-country jumper | | **skieur de fond du combiné nordique** | combined cross-country skier | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Saut à ski (195 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **saut individuel 120 m** | individual jumping 120 m | | **saut individuel 90 m** | individual jumping 90 m | | **saut par équipe 120 m** | team jumping 120 m | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **axe du tremplin** | axis of the jumping hill | | **bris d'un ski** | breaking of a ski | | **combinaison ; habillement** | outfit | | **grand tremplin** | large (jumping) hill | | **nez du tremplin** | end of take-off | | **panneau de mesure de longueur** | distance board | | **piste de dégagement ; zone de dégagement** | outrun | | **piste de réception** | knoll | | **piste d'élan** | take-off track | | **piste d'élan ; élan** | inrun | | **plan du tremplin** | map of hill | | **plate-forme de départ** | start platform | | **plate-forme de départ la plus basse** | lowest starting gate | | **plate-forme de départ la plus haute** | highest starting gate | | **ski de saut** | jumping ski | | **table du tremplin (O)** | take-off point (O) | | **tour de départ** | take-off tower | | **tour des juges** | judges tower | | **tracé d'élan damée ferme** | hard-packed jumping hill track | | **tremplin ; piste de saut** | hill | | **tremplin à revêtement plastique** | hill with artificial surface | | **tremplin damé ferme** | hard-packed jumping hill | | **tremplin de saut à ski (K 120)** | K 120 m jumping hill | | **tremplin de saut à ski (K 90)** | K 90 m jumping hill | | **tremplin normal** | normal (jumping) hill | | **tremplin prêt pour sauter** | hill ready for jumping | | **vent arrière** | following wind | | **vent arrière** | tailwind | | **vent de face** | headwind | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **appréciation des chutes** | judging of falls | | **apprécier le saut** | judge the jump (to) | | **approbation des résultats par le jury** | approval of the results by the jury | | **cas de force majeure** | no fault of the jumper | | **changer une note de style** | change a score for style points (to) | | **chef de la piste d'élan** | chief of inrun | | **chef des juges** | chief of judges | | **chef des mesureurs** | chief distance measurer | | **chef des sauteurs d'essai** | chief of trial jumpers | | **chef du matériel** | chief of equipment | | **chef du tremplin** | chief of hill | | **compte à rebours** | countdown | | **corrigé avec retard** | corrected later | | **délai avant le départ** | starting delay | | **demi-point** | half-point | | **distance horizontale** | horizontal distance | | **écart dans les points** | difference in points | | **écart des normes de style** | deviation from the standards of style | | **épreuve de saut à ski** | jumping event | | **erreur dans le calcul des résultats** | alleged error in the calculation of the results | | **essai du tremplin** | testing of the jumping hill | | **exactitude des mesures** | accuracy of the measurements | | **faute à la réception** | mistake on landing | | **faute à la transition** | mistake at the transition | | **faute corrigée avec retard** | fault corrected later | | **faute majeure** | major fault | | **faute mineure** | minor fault | | **faute qui persiste** | persisting fault | | **faute survenue en vol** | mistake during flight | | **feu rouge permanent** | steady red light | | **feu vert** | green light | | **feu vert intermittent** | flashing green light | | **feu vert permanent** | steady green light | | **hauteur de la table** | height of the take-off | | **impression de mollesse** | weak impression | | **impression d'ensemble d'un saut** | general impression of a jump | | **inscription dans le passeport d'un juge** | entry in a judge's pass | | **inscription supplémentaire** | additional entry | | **interrompre une manche** | interrupt a round (to) | | **juge de saut** | jumping judge | | **juge de style** | judge for style | | **juge des mesures de longueur** | distance referee | | **jugement objectif** | objective judging | | **ligne de chute** | fall line | | **ligne de départ prolongée** | extension of the start line | | **ligne rouge** | red line | | **manche d'essai** | trial round | | **manche recommencée** | run-again round | | **mesure de la vitesse du vent** | measuring wind speed | | **mesure visuelle des longueurs** | visual distance measuring | | **mesureur** | measurer | | **mettre deux sauteurs au même rang (au même classement)** | award the same place to two jumpers (to) | | **nombre de sauts** | number of jumps | | **nombre limité de participants** | limited number of competitors | | **norme de style** | standard of style | | **note de longueur** | distance point | | **note de longueur** | point for distance | | **note de style** | style point | | **note de style** | point for style | | **note de style de chaque juge** | individual style point | | **note du saut** | collective points | | **note la plus basse** | lowest score | | **note la plus élevée** | highest score | | **noter un saut** | mark a jump (to) | | **ordre de départ prévu** | correct starting order | | **pénaliser sévèrement une faute** | penalize faults heavily (to) | | **personnalité du sauteur** | personality of the jumper | | **perte de points** | loss of points | | **perte d'équilibre** | loss of balance | | **point de norme** | norm point (P) | | **point de table (PT)** | table point (TP) | | **point en moins** | minus point | | **point en plus** | plus point | | **points totaux d'un saut** | total points for a round | | **poste d'observation ; point d'observation** | vantage point | | **profil du tremplin homologué** | approved hill profile | | **puissance d'un saut** | power of a jump | | **recommencer un saut** | repeat a jump (to) | | **record du tremplin** | record for the hill | | **répartition des concurrents en groupes** | grouping of competitors | | **reporter une manche** | postpone a round (to) | | **sans position de télémark et manque d'assurance sur la piste de dégagement** | no telemark and unsteadiness in the outrun | | **sans position de télémark et réception trop raide** | no telemark and too stiff landing | | **sans position de télémark mais réception douce et bon équilibre** | no telemark but soft landing with a good balance | | **saut le plus long** | longest jump | | **saut officiel** | official jump | | **sauteur disqualifié** | disqualified jumper | | **sécurité des sauteurs** | safety of the jumpers | | **signal "piste libre"** | signal "start free" | | **total des notes de longueur** | total point score for distance | | **total des notes de style** | total point score for style | | **visibilité suffisante** | adequate view | | **zone de réception** | landing slope | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **amortir le choc (l'impact) à la réception dos rond** | counter the landing pressure curved back (to) | | **angle aigu entre les jambes et les skis** | acute angle between legs and skis | | **atteindre la zone de dégagement** | reach the outrun (to) | | **atteindre le point K** | reach point K (to) | | **attitude naturelle du sauteur** | natural position of the jumper | | **avant l'envol du skieur** | before the take-off | | **bon équilibre du skieur** | full balance of the skier | | **buste complètement tendu** | fully stretched upper body | | **calme d'un sauteur** | calmness of a jumper | | **chute à la réception** | fall on landing | | **chute par mauvaise réception** | fall as a result of landing | | **contact à la réception** | impact at landing | | **contrôle des skis en vol** | control of the skis in flight | | **corps insuffisamment en avant à la réception** | body not far enough forward on landing | | **corps insuffisamment penché en avant** | body not far enough forward | | **corps légèrement incliné** | body slightly bent | | **corps tendu** | body stretched | | **corps tendu vers l'avant** | body leaning forward | | **courbe de vol** | flight curve | | **décélérer** | decelerate (to) | | **dépasser le point K** | overjump jump K (to) | | **difficulté à amortir le choc (l'impact) à la réception** | difficulty in countering landing pressure | | **dos cassé** | bent back | | **durant le vol** | during the entire flight | | **écart entre les skis** | distance between both skis | | **envol** | take-off | | **équilibre parfait** | perfect balance | | **faute non corrigée** | fault not at all corrected | | **flexion élastique des genoux** | elastically bent knees | | **flexion élastique des hanches** | elastically bent hips | | **genoux pliés** | bent knees | | **hardiesse d'un saut (d'un sauteur)** | boldness of a jump (of a jumper) | | **jambes complètement tendues** | fully stretched-out legs | | **longueur du saut** | length of the jump | | **longueur du saut** | distance reached | | **maîtrise de soi** | control | | **maîtrise du corps et des skis** | control of body and skis | | **maîtriser le passage du changement de pente** | pass the change of gradient safely (to) | | **manque d'assurance** | unsteadiness | | **mouvement harmonieux** | harmonious movement | | **perte d'équilibre lors de la réception** | balance lost on landing | | **point critique (K)** | critical point (K) | | **point médian entre les pieds en position de télémark** | between the feet in telemark position | | **position accroupie maintenue** | remained in crouch position | | **position debout** | upright position | | **position détendue du sauteur** | relaxed position of the jumper | | **position du corps** | body position ; body posture | | **position du sauteur** | position of the jumper | | **position du télémark ; télémark** | telemark position | | **position étroite des skis** | narrow ski position | | **position parallèle des skis** | parallel position of the skis | | **précision d'un saut** | precision of a jump | | **réception** | landing | | **réception dure** | hard landing | | **réception pieds parallèles** | landing with feet even | | **réception souple** | landing with elasticity | | **réception trop accroupie** | body too bent on landing | | **réception trop basse** | landing too low | | **reprendre son équilibre** | recover one's balance (to) | | **saut** | jump | | **saut avec chute** | fallen jump | | **saut d'essai** | trial jump | | **saut idéal** | ideal jump | | **saut particulièrement bien réussi** | particularly good jump | | **sauteur d'essai** | trial jumper | | **sauteur qualifié** | qualified jumper | | **style en V** | V-style | | **style personnel** | individual style | | **terminer un saut** | complete a jump (to) | | **vol** | flight | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Ski de fond (198 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **10 km classique (h)** | 10 km classical (m) | | **10 km poursuite libre (f)** | 10 km track race : freestyle (w) | | **15 km classique (f)** | 15 km classical (w) | | **15 km poursuite libre (h)** | 15 km track race : freestyle (m) | | **30 km classique (h)** | 30 km classical (m) | | **30 km libre (f)** | 30 km freestyle (w) | | **4 x 10 km relais : classique / libre (h)** | 4 x 10 km relay : classical / freestyle (m) | | **4 x 5 km relais : classique / libre (f)** | 4 x 5 km relay : classical / freestyle (w) | | **5 km classique (f)** | 5 km classical (w) | | **50 km libre (h)** | 50 km freestyle (m) | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **bâton aval** | downhill ski pole | | **bâton de ski** | ski pole | | **bonnet** | hat | | **caméra de contrôle d'arrivée** | video-finish camera | | **chaussure de ski de fond** | cross-country ski boot | | **combinaison de ski** | ski suit | | **creux du terrain** | depression | | **dragonne** | pole strap | | **dragonne réglable** | adjustable pole strap | | **fanion ; drapeau** | flag | | **fart** | ski wax | | **fart de glisse** | gliding wax | | **fart de retenue** | gripping wax | | **fart de retenue** | kick wax | | **fartage** | waxing | | **fer à farter** | waxing iron | | **fixation de ski de fond** | cross-country binding | | **flèche de direction** | arrow | | **horloge de départ** | start clock | | **liège à polir** | burnish cork | | **machine à tracer les pistes** | mechanical track-maker | | **marquage des skis** | ski marking | | **montée maximale (MM)** | maximum climb | | **ouvreur de piste** | forerunner | | **panier du bâton de ski** | pole basket | | **panneau** | board | | **panneau kilométrique** | kilometre board | | **parcours de ski** | ski course | | **piquet vertical** | vertical pole | | **piste** | trail | | **piste balisée** | marked course | | **piste damée ; piste tracée** | packed track | | **piste d'arrivée** | finish track | | **piste de départ** | start track | | **piste de ski** | ski trail | | **piste d'échauffement** | warm-up track | | **piste d'entraînement** | training track | | **piste lissée** | groomed trail | | **pointe du ski** | ski tip | | **polissage ; lissage** | burnishing | | **poste de contrôle** | control point | | **poste de marquage** | marking post | | **poste de ravitaillement** | refreshment station | | **poussette** | can (of wax) | | **sacoche de ceinture ; sac banane** | fanny pack | | **salle de fartage** | waxing room | | **ski de fond de compétition** | cross-country racing ski | | **ski marqué** | marked ski | | **sous-vêtement** | underwear | | **surchaussure** | coverboot | | **traces doubles ; deux traces** | double tracks | | **tube (de fart)** | can (of wax) | | **zone de passage des relais** | hand-over zone | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **abandon d'un coureur** | racer's giving-up | | **aide extérieure interdite pendant la course** | unauthorized assistance during the race | | **aire des chronométreurs** | timekeepers' area | | **attention !** | attention! | | **changement de piste** | change of track | | **changement de ski** | ski change | | **chef chronométreur** | chief of timekeeping | | **chef de stade** | chief of stadium | | **chef des contrôleurs** | chief controller | | **chef des pistes** | chief of the course | | **chef du matériel de course** | chief of race equipment | | **chef du parcours** | chief of course | | **classement par groupe** | grouping | | **contrôleur de piste** | course controller | | **contrôleur du marquage des skis** | ski-marking controller | | **coureur en surplus ; coureur en surnombre** | excess racer | | **course** | relay race | | **course à élimination directe** | KO sprint | | **courte distance** | short distance | | **couvrir la distance** | complete the distance (to) | | **délai** | time limit | | **demi-distance** | middle distance | | **départ avant le temps ; faux départ** | early start | | **départ deux par deux ; départ en double** | double start | | **départ en groupe** | group start | | **départ en masse** | mass start | | **départ individuel** | individual start | | **départ individuel** | single start | | **départ simultané** | simultaneous start | | **dernier coureur d'une équipe** | final racer of a team | | **difficulté technique** | technical difficulty | | **directeur de course** | race director | | **écart entre les temps de départ** | start-time differences | | **entraînement** | training | | **épreuve de fond ; épreuve de longue distance** | long-distance race | | **épreuve de poursuite** | pursuit competition | | **épreuve de relais ; course de relais** | relay competition | | **épreuve de ski de fond** | cross-country race | | **Fédération Internationale de Ski (FIS)** | International Ski Federation (FIS) | | **fermer la piste** | close the trail (to) | | **FIS (Fédération Internationale de Ski)** | FIS (International Ski Federation) | | **garder la piste dégagée** | keep the course clear (to) | | **gêner un concurrent** | hinder a competitor (to) | | **heure de départ officielle** | official start time | | **inclinaison (de la pente)** | gradient | | **infraction majeure** | major offence | | **intervalle de 30 secondes** | half-minute interval | | **juge d'arrivée** | finish referee | | **juge de passage des relais** | hand-over zone referee | | **liste des résultats** | result list | | **liste des résultats non officielle** | unofficial results list | | **longueur de la piste** | length of the trail | | **marquage des skis** | marking of skis | | **mesurage de la piste** | measuring of the course | | **obstruction intentionnelle** | intentional obstruction | | **ordre de départ** | starting sequence | | **passage incorrect du relais** | incorrect hand-over of relay | | **patrouille traceuse** | tracking patrol | | **piste d'essai** | testing track | | **place de départ (relais)** | starting place (relay) | | **premier coureur** | first racer | | **président du comité de course** | chairman of the race committee | | **profil du parcours** | profile of the course | | **quitter la piste préparée** | leave the prepared course (to) | | **retard de temps** | time disadvantage | | **signal électronique de départ** | electric start signal | | **ski échangé** | ski exchanged | | **ski non marqué** | ski not marked | | **suivre les indications** | comply with the directions (to) | | **temps à l'arrivée** | finish time | | **temps exact de départ** | exact starting time | | **temps sur la liste de départ** | start-list time | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **accompagnement d'un concurrent** | pacing | | **amorcer une descente** | start down the fall line (to) | | **bonne glisse des skis** | gliding performance of the skis | | **céder la piste** | give way (to) | | **céder la piste à la première demande** | give way at first demand (to) | | **concurrent dépassé par…** | competitor overtaken by... | | **coureur de ski de fond** | cross-country racer | | **dépasser ; doubler** | overtake (to) | | **dépasser sans difficulté ; dépasser sans gêner** | overtake unobstructed (to) | | **double poussée ; deux pas** | two-step double poling | | **doubler dans les 100 derniers mètres** | overtake in the last 100 metres (to) | | **effet de freinage latéral** | lateral braking effect | | **enchaîner les virages** | link turns (to) | | **équipe de relais** | relay team | | **glisse** | glide | | **glissement** | stride | | **glisser** | glide (to) | | **ligne droite (d'un parcours)** | straightaway | | **méthode de départ** | method of start | | **montée (action)** | hill climbing | | **montée directe** | straight ascent | | **montée en demi-ciseaux ; pas en demi-ciseaux** | half-herringbone step | | **montée en escalier** | sidestep climb | | **parcours en montée** | uphill section | | **pas alternatif** | diagonal step | | **pas alternatif** | alternating step | | **pas alternatif en montée** | uphill diagonal stride | | **pas alternatif en montée** | diagonal step uphill | | **pas alternatif sur le plat** | diagonal step on the flat | | **pas de patineur** | skating technique | | **pas de patineur** | skating step | | **pas de patineur sur le plat** | skating technique on the flat | | **pas glissé** | gliding step | | **pas simple ; pas** | one-step | | **passage de relais** | hand-over | | **passage du relais** | relay exchange | | **passage raide** | steep section | | **passer à tous les postes de contrôle** | pass through all controls (to) | | **perte d'allure ; perte de rythme ; perte de vitesse** | loss of rhythm | | **perte de temps** | loss of time | | **pisteur ; ouvreur de piste** | trail opener | | **position de descente** | straight-down (position) | | **position ramassée ; position de recherche de vitesse** | crouching position | | **poussée** | poling | | **poussée simultanée** | double-poling | | **prise de carres** | canting | | **prise de carres** | edging | | **râcler les skis** | scrape the skis (to) | | **récupération du bâton** | pole swing | | **relais sprint (par 2)** | relay sprint | | **rotation vers l'avant** | downhill turn | | **rythme de course** | racing tempo | | **ski sur le plat** | flat skiing | | **skieur de fond ; fondeur** | cross-country skier | | **sprint ; course de vitesse** | short-distance race | | **style classique** | classical technique ; classical style | | **style libre** | free technique | | **technique de descente** | downhill technique | | **technique de montée** | skating uphill | | **technique de montée** | uphill technique | | **tour de piste** | lap of the course | | **traverse amont** | uphill traverse | | **traversée d'une pente** | traverse of a slope | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Nouvelles technologies et médias (186 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **accès direct** | direct access | | **aire d'interview ; zone d'interview** | interview zone | | **aménagement** | furnishing | | **analyse en différé** | recorded commentary | | **antenne de réception** | reception aerial | | **application** | application | | **bande de base** | base band | | **banque d'images** | image bank | | **base de données** | database | | **bit ; élément binaire** | bit | | **bulletin d'information** | newsletter | | **bureau des opérations** | booking office | | **cabine commentateur** | commentator booth | | **cabine pour commentaires loin de la manifestation** | off-tube booth | | **cabine RTV** | RTV house | | **câble de raccordement** | connecting cable | | **cameraman** | cameraman | | **camion de retransmission** | OB van | | **canal** | channel | | **canal ; répéteur** | transponder | | **car régie ; car de reportage** | outside broadcasting van ; OB van | | **cellule de montage** | editing room | | **chargé de presse officiel** | press official | | **cheminement** | gangway | | **commentaire** | commentary | | **communiqué de presse** | press release | | **commutation** | switching point | | **compatibilité** | compatibility | | **composant numérique** | digital composite | | **conception graphique assistée par ordinateur** | computer graphics (CG) | | **conducteur type** | typical lay-out | | **conférence de presse** | press conference | | **courriel ; courrier électronique ; émail** | e-mail | | **court circuit** | short circuit | | **défilement** | scrolling | | **démontage** | dismantling | | **diffusé** | on the air | | **diffuser** | distribute | | **diffuser ; retransmettre** | broadcast (to) | | **diffusion directe par satellite** | DBS (direct broadcasting satellite) | | **diffusion directe par satellite** | direct broadcasting satellite (DBS) | | **disque optique compact (CD-ROM)** | CD-ROM | | **disquette** | floppy disk | | **distribution HF** | dispatching | | **données** | data | | **droit de diffusion ; droit de transmission** | broadcasting right | | **droit de retransmission** | TV rights | | **droit de retransmission** | transmission right | | **duplex** | two-way link up | | **écran tactile** | touch screen | | **ECS (communication par satellite européen)** | ECS (European communication satellite) | | **effet de relief** | contour effect | | **émission en direct** | live broadcast | | **emplacement des caméras ENG** | ENG camera position | | **emplacement des commentateurs** | commentary position | | **emplacement du reportage** | reporting position | | **en différé** | recorded | | **en direct** | live | | **en ligne** | on line | | **ENG (collecte d'informations électroniques)** | ENG (electronic news gathering) | | **faire un montage** | edit (to) | | **faire un reportage** | cover (to) | | **faisceau hertzien** | radio link | | **faisceau hertzien** | microvawe link | | **fibre optique** | optical fiber | | **file d'accès** | access lane | | **film** | video | | **format** | format | | **fournisseur officiel** | official supplier | | **fréquence vidéo** | videofrequency | | **générique** | opening animation | | **grille d'entrée** | matrix (input…) | | **iconographie des Jeux** | Games marks | | **image** | picture | | **image arrêtée** | still shot | | **incrustation** | insert | | **incrustation** | picture-in-picture | | **informatique** | electronic data processing | | **instantané** | frozen frame | | **INTELSAT** | INTELSAT (International telecommunications satellite organization) | | **interactif** | interactive | | **interface** | interface | | **internet** | internet | | **lecture** | playback | | **lecture en image différée** | play mode ; delayed picture | | **liaison de coordination** | continuity link | | **liaison internationale** | international link | | **liaison occasionnelle** | occasional link | | **ligne à retard** | delay line | | **ligne dédiée** | leased line | | **logiciel** | software | | **luminosité** | lighting | | **magnétoscope** | video recorder | | **maintenance** | maintenance | | **matériel** | hardware | | **mélangeur** | switcher | | **mémoire** | memory | | **mémoire** | storage | | **mémoire morte** | read only memory (ROM) | | **mémoire tampon** | buffer | | **mémoire vive** | random acces memory (RAM) | | **messager de poche** | pager | | **micro ordinateur ; PC** | personal computer | | **microprocesseur** | microprocessor | | **mise en image** | screening | | **modem** | modem | | **monitorage** | monitoring | | **montage** | editing | | **montage** | recomposition | | **mot-clé** | keyword | | **multicopie** | multicopy | | **navigation** | browsing | | **norme composante numérique** | digital standard | | **numérique** | digital | | **onduleur** | converter | | **opérateur du son** | sound operator | | **ordinateur** | computer | | **organisation de radio et de télédiffusion olympique (ORTO)** | Olympic radio and television organization (ORTO) | | **organisme de radiotélévision** | broadcasting company | | **organisme de radiotélévision olympique (ORO)** | Olympic broadcasting organization (OBO) | | **ORTO (organisation de radio et de télédiffusion olympique)** | ORTO (Olympic Radio and Television Organisation) | | **palette** | paintbox | | **parabole** | parabola | | **partage de temps** | time-sharing | | **partenaire officiel** | official sponsor | | **piratage** | piracy | | **plan de transition** | transition sequence | | **plan fixe large** | wide still shot | | **plan moyen** | middle distance shot | | **plate-forme pour caméra** | camera platform | | **point de correspondance** | connecting point | | **polarisation des antennes** | polarization of aerials | | **prestataire officiel** | official supporter | | **prise de vue** | shot | | **progiciel** | package | | **raccordement** | connection | | **raccordement** | link | | **radiodiffuseur-hôte ; diffuseur-hôte** | host broadcaster | | **radiofréquence** | radiofrequency | | **radiomessagerie** | paging | | **régie de continuité** | continuity control | | **régie de mixage** | switching zone | | **régie finale** | continuity control room | | **régie musique** | music control room | | **répertoire** | directory | | **reportage sur le terrain** | on-camera report | | **réseau permanent** | permanent network | | **retransmettre** | transmit (to) | | **retransmettre** | relay (to) | | **retransmission** | broadcast | | **retransmission en direct** | live transmission | | **salle de gestion des données ORTO** | data support room | | **salle de montage** | editing room | | **salle de presse** | press room | | **salle de visionnage** | viewing room | | **sauvegarde de secours** | backup | | **sémaphone ; alphapage** | pager | | **serveur** | on-line data service | | **signal international mélangé** | composite world feed | | **souris** | mouse | | **sous-centre de presse** | sub press center (SPC) | | **sous-centre des médias** | media sub-centre | | **surimpression** | insert | | **système autonome** | off-line system | | **tableur** | spreadsheet | | **technique d'embrouillage** | scrambling technique | | **télécarte** | calling card | | **télécommunications** | telecommunications | | **télécopie** | facsimile | | **téléphone mobile** | cellular telephone ; mobile telephone | | **télétexte ; vidéographie diffusée** | broadcast videography | | **télévision par câble (CATV)** | CATV (cable television) | | **télévision par satellite** | satellite television | | **temps réel** | real time | | **terminal** | terminal | | **tête de réseau** | network head | | **tour des cabines de commentateurs** | commentary booth tower | | **traitement de texte** | word processing | | **transfert d'appel** | call transfer | | **transnormage** | standard conversion | | **TV haute définition** | HDTV (high-definition TV) | | **version** | release ; version | | **vidéoconférence** | videophone conference | | **visionnage** | viewing | | **visiophone** | visual telephone | | **zone de retransmission** | broadcast territory | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Village olympique (136 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **accès athlètes** | sportsmen's access | | **accès athlètes** | competitors' access | | **accès aux épreuves phares** | access to "Prime events" | | **accès personnalités** | VIP access | | **accès public** | public access | | **aéroport international** | international airport | | **agence de voyage** | travel agency | | **aire de repos** | rest area | | **appartement** | apartment | | **autorisation de stationnement** | parking permit | | **autres sites** | non-compétition venues | | **banque** | bank | | **bénévole (n.)** | volunteer | | **bibliothèque** | library | | **billet d'entrée** | admission ticket | | **billet gratuit** | free ticket | | **billetterie** | tickets | | **blanchisserie** | laundry | | **boîte aux lettres** | postbox | | **boîte aux lettres** | mailbox | | **boutique** | kiosque | | **bureau** | office | | **bureau de poste** | post office | | **bureaux des CNO** | NOC offices | | **cabine téléphonique ; téléphone public** | public telephone | | **cafétéria** | cafeteria | | **calendrier des épreuves olympiques** | Olympic event schedule | | **cantine** | canteen | | **carte d'identité et d'accréditation olympique** | Olympic identity and accreditation card (OIAC) | | **carte d'identité olympique** | Olympic identity card | | **carte postale** | postcard | | **centre commercial** | shopping centre | | **centre de mise en forme** | training centre | | **centre de services pour les CNO** | Olympic Committee office facilities | | **centre de transport** | transportation centre | | **centre religieux** | oecumenical centre | | **cérémonie de bienvenue** | welcoming ceremony | | **chambre pour deux personnes** | twin room | | **chambre pour deux personnes** | double room | | **chambre pour une personne** | single room | | **cinéma** | cinema | | **clinique** | clinic | | **code barres** | bar code | | **contrôle d'accès** | checking of access authorisation | | **cuisine** | cooking | | **cuisine** | kitchen | | **déplacement** | transportation | | **discothèque** | dance club | | **discothèque** | disco | | **distributeur automatique** | cash dispenser | | **distributeur automatique** | vending machine | | **douche** | showers | | **droit d'accès** | access right | | **droits d'accès** | entry fees | | **enregistrement** | registration | | **entrée** | entrance | | **entrée des piétons** | pedestrian entry | | **entrée principale** | main entrance | | **espace de rangement** | storage room | | **espace de stationnement** | carparking place | | **espace protocolaire** | VIP area | | **exposition** | exhibition | | **gare** | station | | **gîte ; chalet d'accueil** | lodge | | **grand magasin** | department store | | **guichet de contrôle** | access lane ; access point | | **hall d'entrée** | entrance hall | | **hôtesse** | hostess | | **installations administratives** | office facilities | | **installations communes** | communal facilities | | **installations pour l'entraînement** | training facilities | | **interprète** | interpreter | | **invitation** | invitation | | **invité** | accompanying guest | | **issue de secours** | escape route | | **journal** | newspaper | | **laissez-passer (pour la journée, la presse, les invités)** | pass (day, media, guests) | | **laissez-passer pour invités** | guest pass | | **lavabo** | sink | | **librairie** | bookshop | | **lieux de compétition** | competition venues | | **magasin** | shop | | **magasin de photo** | photo shop | | **minibus** | minibus | | **musée** | museum | | **musée olympique** | Olympic museum | | **navette** | shuttle | | **objets perdus** | lost and found | | **officiel (n.)** | accompanying team official | | **ouvert 24 heures sur 24** | open 24 hours | | **ovale olympique de l'Utah** | Utah Olympic Oval | | **panier repas ; déjeuner à emporter** | boxed lunch | | **parc des sports d'hiver de l'Utah** | Utah Winter Sports Park Venue | | **parc olympique** | Olympic park | | **parc olympique de l'Utah** | Utah Olympic Park | | **pavillon d'accueil** | hospitality house | | **périphérie** | surroundings | | **photographe** | camera shop | | **places réservées** | reserved seating | | **plan du village** | village plan | | **poste de secours** | first-aid station | | **pour athlètes** | for athletes | | **pour femmes** | women | | **pour hommes** | men | | **pour officiels** | for officials | | **réception de bienvenue** | welcoming reception | | **renseignements** | information desk | | **restaurant** | restaurant | | **salle de bains** | bathroom | | **salle de massage** | massage room | | **salle de relaxation** | relaxation room | | **salle de réunion** | meeting room | | **salle d'entraînement** | training room | | **salon de coiffure** | hair salon | | **secteur public** | public area | | **sécurité** | security measures | | **service médical** | medical department | | **services d'accueil** | meet and greet services | | **site olympique** | Olympic area | | **soirée d'adieux** | farewell party | | **sortie de secours** | emergency exit | | **sous-centre des médias** | media sub-centre | | **station de montagne de Park City** | Park City Mountain resort | | **station de taxi** | taxi rank | | **teinturerie** | dry cleaner | | **télécarte** | calling card | | **télécarte** | phone card | | **téléphone à carte** | card phone | | **téléphone portable** | cellular phone | | **télévision à péage** | fee-paying TV | | **ticket-repas** | meal coupon | | **timbre** | stamp | | **toilettes** | restroom | | **toilettes** | toilets | | **toilettes** | washroom | | **zone de compétition** | field of competition ; field of play | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Médecine du sport (473 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **contrôle antidopage** | **drug testing** | | **à des fins thérapeutiques** | for therapeutic use | | **Agence Mondiale Antidopage (AMA)** | World Anti-doping Agency (WADA) | | **agent anabolisant** | anabolic agent | | **agent de contrôle antidopage** | doping control officer | | **agent masquant** | masking agent | | **agoniste B2** | beta 2 agonist | | **alcoolémie** | level of alcohol | | **AMA (Agence Mondiale Antidopage)** | WADA (World Anti-doping Agency) | | **amphétamine** | amphetamine | | **analyse de sang** | blood test | | **analyse d'urine** | urine test | | **barbiturique** | barbiturate | | **bêta-bloquant** | beta blocker | | **caféine** | caffein | | **cannabinoïde** | cannabinoid | | **certificat de féminité** | gender verification certificate | | **CMCIO (Commission Médicale du CIO)** | IOCMC (IOC Medical Commission) | | **code médical** | medical code | | **collecte des échantillons** | sample collection | | **Commission Médicale du CIO (CMCIO)** | IOC Medical Commission (IOCMC) | | **comportement antisportif** | unsportsmanlike behaviour | | **contrôle de féminité** | gender verification test | | **contrôle négatif** | negative test | | **contrôle positif** | positive test | | **contrôler** | control (to) | | **contrôleur médical** | medical supervisor | | **corticostéroïde** | corticosteroid | | **délit de dopage** | doping offence | | **déontologie médicale** | medical ethics | | **dépistage** | detection | | **dépistage** | screening | | **dépister** | detect (to) | | **diurétique** | diuretic | | **dopage par autotransfusion** | blood doping (autologus) | | **dopage sanguin par hétérotransfusion** | blood doping (homologus) | | **doper (se)** | dope oneself (to) | | **doper (se)** | take stimulants (to) | | **dosage** | measuring out | | **doser** | measure out (to) | | **éphédrine** | ephedrine | | **éprouvette** | test tube | | **érythropoïétine (EPO)** | erythropoietin (EPO) | | **éthique sportive** | sports ethics | | **éthique sportive** | sports moral code | | **examen anabolique** | anabolic test | | **flacon de prélèvement d'urine** | urine collection vessel | | **globule rouge ; hématie** | red blood cell | | **glucocorticostéroïde** | glucocorticosteroid | | **hormone** | hormone | | **hormone de croissance** | growth hormone | | **hormone peptidique** | peptic hormone ; peptide hormone | | **interdiction** | banning | | **interdire** | ban (to) | | **laboratoire** | laboratory | | **laboratoire crédité par le CIO** | IOC-accredited laboratory | | **liste des substances interdites** | list of prohibited products | | **lutte antidopage** | anti-doping movement | | **méthode interdite** | prohibited method | | **nandrolone** | nandrolone | | **narcotique** | narcotic | | **notification de contrôle antidopage** | doping control notification | | **oxygénation** | oxygenation | | **poste de contrôle antidopage** | doping control station | | **prélèvement ; échantillon** | sample | | **prélèvement des échantillons** | sample-taking | | **prélever** | sample (to) | | **prévention** | prevention | | **procès-verbal de contrôle antidopage** | doping control official record | | **produit hématologique** | blood product | | **résultat d'analyse négatif** | negative test result | | **résultat d'analyse positif** | positive test result | | **résultat insolite** | unusual test result | | **sanction ; répression** | punishment | | **sanction disciplinaire** | disciplinary sanction | | **sanctionner** | punish (to) | | **stéroïde** | steroid | | **stéroïde anabolisant** | anabolic steroid | | **stéroïde anabolisant androgène** | anabolic androgenic steroid (AAS) | | **stimulant (n.)** | stimulant | | **substance apparentée** | related substance | | **substance défendue ; substance interdite** | forbidden substance | | **substance dopante** | doping substance ; doping product | | **substance interdite** | prohibited substance | | **substance mimétique** | mimetics | | **supplément nutritionnel** | nutritional supplement | | **test** | test | | **test à l'aveugle** | blind control | | **test de dépistage** | screening test | | **testostérone** | testosterone | | **transfusion sanguine** | blood transfusion | | **tricher** | cheat (to) | | **tricherie** | cheating | | **corps humain** | **human body** | | **aine** | crotch | | **aisselle** | armpit | | **anticoagulant** | anticoagulant agent | | **anticorps** | antibody | | **appareil digestif ; tube digestif** | digestive tract | | **arcade sourcilière** | superciliary arch | | **articulation** | joint | | **bouche** | mouth | | **bras** | arm | | **cage thoracique** | rib cage | | **cage thoracique** | thoracic cage | | **cerveau** | brain | | **cheveux** | hair | | **cheville** | ankle | | **clavicule** | clavicle | | **cœur** | heart | | **colonne cervicale** | cervical spine | | **colonne dorsale** | dorsal spine | | **colonne dorsale ; rachis dorsal** | thoracic spine | | **colonne vertébrale ; rachis** | spinal column | | **côte** | rib | | **cou** | neck | | **coude** | elbow | | **crâne** | skull | | **cuisse** | thigh | | **dent** | tooth | | **doigt** | finger | | **dos** | back | | **épaule** | shoulder | | **estomac ; ventre ; abdomen** | stomach | | **expiration** | breathing out | | **expirer** | breathe out (to) | | **foie** | liver | | **front** | forehead | | **genou** | knee | | **inspiration** | breathing in | | **inspirer** | breathe in (to) | | **intestin** | intestine | | **jambe** | leg | | **joue** | cheek | | **lèvre** | lip | | **ligament** | ligament | | **lombaire (n.) ; vertèbre lombaire** | lumbar vertebra | | **mâchoire** | jaw | | **mâchoire inférieure** | lower jaw | | **main** | hand | | **membre** | limb | | **ménisque** | meniscus | | **menton** | chin | | **mollet** | calf | | **muscle** | muscle | | **muscle abducteur ; abducteur (n.)** | abductor | | **muscle adducteur ; adducteur (n.)** | adductor | | **muscle extenseur** | extensor | | **muscle fléchisseur** | flexor | | **muscle pectoral** | pectoral muscle | | **muscles abdominaux** | stomach muscles | | **musculo-osseux** | musculoskeletal | | **nerf** | nerve | | **nez** | nose | | **nuque** | nape of the neck | | **œil** | eye | | **omoplate** | shoulder blade | | **ongle** | nail | | **oreille** | ear | | **orteil** | toe | | **os** | bone | | **paume de la main** | palm of the hand | | **phalange** | phalanx | | **pied** | foot | | **plante du pied** | sole | | **poignet** | wrist | | **poing** | fist | | **pouce** | thumb | | **pouls** | pulse | | **poumon** | lung | | **rachis** | rachis | | **rein** | kidney | | **respiration** | breathing | | **respirer** | breathe (to) | | **sang** | blood | | **synovie ; liquide synovial** | synovial fluid | | **système cardio-vasculaire** | cardiovascular system | | **système digestif** | digestive system | | **système nerveux** | nervous system | | **système respiratoire** | respiratory system | | **talon** | heel | | **tempe** | temple | | **tendon** | tendon | | **tendon d'Achille** | Achilles tendon | | **tête** | head | | **thorax** | thorax | | **tibia** | shin | | **torse ; poitrine** | chest | | **tronc** | trunk | | **ventre ; abdomen** | abdomen | | **vertèbre** | vertebra | | **vessie** | bladder | | **visage** | face | | **condition physique** | **physical fitness** | | **acclimatation** | acclimatization | | **adaptation** | adaptability | | **adaptation à l'altitude** | adaptation to high altitude | | **anxiété** | anxiety | | **arythmie cardiaque** | irregular heart beat | | **capacité physique** | physical ability | | **condition physique** | fitness | | **courbature** | stiffness | | **débit cardiaque élevé** | high cardiac output | | **dépense énergétique** | energy cost | | **échauffement** | warming-up | | **échauffer (s')** | warm up (to) | | **endurance** | endurance | | **essouffler (s')** | get out of breath (to) | | **fatigue** | tiredness | | **fréquence cardiaque** | cardiac frequency | | **hypoglycémie** | hypoglycemia | | **incapacité physique** | physical disability | | **mise en train** | warm-up | | **musculation** | heavy resistance | | **perdre du poids** | reduce one's body weight (to) | | **poids** | body weight | | **point de côté** | stitch | | **récupération** | recovery | | **récupérer** | recover (to) | | **régime alimentaire** | diet | | **relâchement ; décontraction** | relaxation | | **résistance** | resistance | | **santé** | health | | **surentraînement** | overtraining | | **tachycardie** | increased heart beat | | **tension artérielle** | blood pressure | | **affections/maladies** | **affections/diseases** | | **affection respiratoire** | respiratory disorder | | **alitement** | confinement to one's bed | | **appendicite** | appendicitis | | **asphyxie musculaire ; hypoxie musculaire** | muscular hypoxia | | **bronchite** | bronchitis | | **congestion** | congestion | | **constipation** | constipation | | **contagion** | contagion | | **convalescence** | convalescence | | **crampe d'estomac** | stomach cramp | | **dépression respiratoire** | respiratory depression | | **déshydratation** | dehydratation | | **déshydrater (se)** | dehydrate (to) | | **diarrhée** | diarrhoea | | **douleur** | pain | | **douleur aiguë** | severe pain | | **épidémie** | epidemic | | **essoufflement** | breathlessness | | **évanouir (s')** | faint (to) | | **fièvre** | fever | | **frissonner** | shiver (to) | | **gastralgie** | stomach pains | | **grippe** | flu | | **hyperthermie ; coup de chaleur** | hyperthermia | | **hypothermie** | hypothermia | | **indigestion** | indigestion (attack of) | | **indigestion** | attack of indigestion | | **indisposition** | indisposition | | **infection** | infection | | **inflammation** | inflammation | | **insomnie** | insomnia | | **kyste** | cyst | | **lumbago** | lumbago | | **mal de dent** | toothache | | **mal de gorge ; angine** | sore throat | | **mal de tête** | headache | | **mal des montagnes ; mal des hauteurs** | mountain sickness | | **mal d'estomac** | stomach ache | | **malade (n.)** | sick person | | **malade (n.) ; patient (n.)** | patient | | **maladie** | disease | | **maladie** | illness | | **maladie ; malaise ; nausée** | sickness | | **malaise** | ill-being | | **malaise** | faintness | | **microbe** | germ | | **nausée** | nausea | | **névralgie** | nevralgia | | **otite** | otitis | | **palpitation cardiaque** | cardiac palpitation | | **pharmacie** | pharmacy | | **pneumonie** | pneumonia | | **raideur musculaire** | stiffness | | **refroidissement** | chill | | **règles** | period | | **rhumatisme** | rheumatism | | **rhume** | cold | | **toux** | cough | | **tremblement** | shaking | | **trembler** | shake (to) | | **vertige** | vertigo | | **vertige** | dizziness | | **virus** | virus | | **vomissement** | vomiting | | **blessures** | **injuries** | | **ampoule** | blister | | **arrêt cardiaque** | heart failure | | **articulation déboîtée** | dislocated joint | | **asphyxie** | asphyxia | | **blessé (n.)** | injured person | | **blessure** | injury | | **blessure grave** | serious injury | | **blessure légère** | light injury | | **blessure ouverte** | open wound | | **brûlure** | burn | | **brûlure de la cornée** | burning of the cornea | | **choc** | shock | | **claquage** | straining | | **coma** | coma | | **contusion ; ecchymose** | bruise | | **coup de soleil** | sunburn | | **coupure** | cut | | **crampe ; contracture** | cramp | | **crevasse** | chap | | **déchirure musculaire** | torn muscle | | **écorchure ; égratignure** | scratch | | **élongation musculaire** | pulled muscle | | **élongation tendineuse** | pulled tendon | | **enflure** | swelling | | **engelure** | chilblain | | **entorse ; foulure** | sprain | | **entorse du genou** | knee sprain | | **épanchement ; écoulement** | effusion | | **éraflure** | scrape | | **érythème** | rash | | **fracture** | fracture | | **fracture de fatigue** | stress fracture | | **fracture de l'astragale** | talus fracture | | **fracture du poignet** | wrist fracture | | **fracture malléolaire** | heel fracture | | **fracture ouverte** | open fracture | | **gelure** | frostbite | | **gerçure ; crevasse** | crack | | **hématome** | hematoma | | **hémorragie** | haemorrhage | | **infarctus** | infarction | | **insolation** | sunstroke | | **irritation** | irritation | | **lésion vertébrale** | vertebral injury | | **luxation ; déboîtement** | dislocation | | **membre gelé** | frostbitten limb | | **œdème** | oedema | | **ongle incarné** | ingrown nail | | **ophtalmie des neiges ; cécité des neiges** | snow blindness | | **perdre connaissance** | lose consciousness (to) | | **plaie ; blessure** | wound | | **polytraumatismes** | multiple injuries | | **rupture ; déchirure** | tearing | | **rupture de ligament** | tearing of a ligament | | **saignement** | bleeding | | **saigner** | bleed (to) | | **souffrance** | suffering | | **souffrir** | suffer (to) | | **subluxation** | subluxation | | **syncope** | syncope | | **tendinite** | tendinitis | | **tétanisation** | tetanization | | **tétaniser** | tetanize (to) | | **tordu ; déboîté** | twisted | | **ulcération** | ulceration | | **victime** | victim | | **équipe médicale / installations** | **medical team / equipments** | | **ambulance** | ambulance | | **appareil médical** | medical device | | **brancard ; civière** | stretcher | | **cabinet médical** | medical room | | **centre médical** | medical centre | | **chirurgien** | surgeon | | **chirurgien dentiste** | dental surgeon | | **clinique** | private hospital | | **clinique** | clinic | | **commission médicale** | medical committee | | **contrôle médical** | medical control | | **couverture de survie** | survival blanket | | **couverture de survie** | first-aid blanket | | **docteur ; médecin** | doctor | | **équipe mobile** | mobile first responders | | **hôpital** | hospital | | **infirmerie** | health centre | | **infirmière** | nurse | | **lit-civière** | stretcher bed | | **masseur ; kinésithérapeute** | masseur | | **médecin du sport** | sports physician | | **médecin généraliste** | general practitionner ; GP | | **médecin officiel** | medical officer | | **pédicurie** | podiatry | | **physiothérapeute** | physical therapist | | **pisteur secouriste** | ski patrol | | **poste de premier secours** | first-aid kiosk | | **préparateur physique** | athletic trainer | | **psychologue** | psychologist | | **remède ; médicament** | medicine | | **SAMU** | Mobile Emergency Medical Service | | **service des urgences** | emergency room ; ER | | **soigneur** | attendant | | **table d'auscultation** | examination bed | | **table de massage** | massage bench | | **thermomètre** | thermometer | | **traîneau de sauvetage ; barquette** | rescue sled | | **urgence** | emergency | | **visite médicale** | medical examination | | **examens médicaux et soins** | **medical examination and cares** | | **analgésique ; antalgique** | analgesic | | **anesthésie** | anaesthesia | | **anesthésique local** | local anesthetic | | **antihistaminique** | antihistamine drug | | **anti-inflammatoire** | anti-inflammatory | | **antiseptique** | antiseptic | | **appeler le SAMU** | call for the Mobile Emergency Medical Service (to) | | **assistance médicale** | medical assistance | | **bandage** | bandage | | **bandage** | taping | | **bander** | bandage (to) | | **bouche-à-bouche** | mouth-to-mouth | | **certificat médical** | medical certificate | | **compresse** | compress | | **demander du secours** | ask for help (to) | | **diagnostic** | diagnosis | | **échographie** | ultrasound | | **effet nocif** | adverse effect | | **effet secondaire** | side effect | | **électrocardiogramme** | electrocardiogram | | **évacuation sanitaire** | medical evacuation | | **examen médical** | examination | | **examen médical** | test | | **garrot** | tourniquet | | **guérir** | cure (to) | | **hygiène alimentaire** | food sanitation | | **immobilisation** | immobilization | | **immobiliser** | immobilize (to) | | **injection intramusculaire** | intramuscular injection | | **injection intraveineuse** | intravenous injection | | **intervention d'urgence** | emergency operation | | **massage** | massage | | **masser** | massage (to) | | **médicament des voies digestives** | gastro-intestinal drug | | **nécessaire de prélèvement** | specimen kit | | **opération ; intervention chirurgicale ; chirurgie** | surgery | | **opérer** | operate on (to) | | **ordonnance ; prescription** | prescription | | **pansement** | dressing | | **panser** | dress (to) | | **piqûre ; injection** | injection | | **plâtre** | plaster | | **plâtrer** | plaster (to) | | **poche de glace** | ice pack | | **point de suture** | stitch | | **pommade** | ointment | | **porter secours ; secourir** | help (to) | | **pose de glace** | icing | | **poser un garrot** | tie up (to) | | **posologie** | dosage | | **premier secours** | first aid | | **prescrire** | prescribe (to) | | **prise de sang** | blood test | | **radiographie** | X-ray | | **réanimation** | resuscitation | | **réduire une fracture** | reduce a fracture (to) | | **remède ; médicament** | drug | | **repos** | rest | | **reposer (se)** | rest (to) | | **respiration artificielle** | artificial breathing | | **secours** | assistance | | **sédatif (n.)** | sedative | | **seringue** | syringe | | **soigner** | nurse (to) | | **soigner** | heal (to) | | **soin** | care | | **sous-cutané** | subcutaneous | | **spray anesthésiant** | cryogenic spray | | **stimulant (n.)** | stimulant | | **suivi médical** | medical follow-up | | **suivi médico-sportif** | sports medical follow-up | | **température** | temperature | | **thérapie** | therapy | | **traitement** | treatment | | **traitement de convenance** | elective treatment | | **transfert chez un spécialiste** | referral | | **transfusion sanguine** | blood transfusion | | **trousse de première urgence** | first-aid kit | | **usage local** | topical use | | **vaccin** | vaccine | | **vasoconstricteur (n.)** | vasoconstrictor | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Environnement des sports d'hiver (128 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **"soupe"** | wet snow | | **altitude** | altitude | | **anémomètre** | anemometre | | **appareil de recherche des victimes d'avalanche** | avalanche research transceiver | | **avalanche** | avalanche | | **avalanche de poudreuse** | powder avalanche | | **baromètre** | barometre | | **basse altitude** | low altitude | | **basse pression atmosphérique** | low atmospheric pressure | | **basse température** | low temperature | | **beau temps** | fine weather | | **bosse** | bump | | **brise** | breeze | | **brouillard** | fog | | **brume** | mist | | **bulletin météo d'enneigement** | report of snow conditions | | **bulletin météorologique** | briefing (weather) | | **cellule météo des épreuves** | event weather group | | **chasse-neige** | snowplough | | **chien d'avalanche** | avalanche dog | | **chute de neige** | snowfall | | **conditions d'enneigement ; conditions de la neige** | snow conditions | | **conditions météorologiques** | weather conditions | | **congère** | snowdrift | | **corniche (de neige)** | cornice | | **couche de neige** | layer of snow | | **couche de neige** | snow layer | | **couche de neige trop épaisse** | too thick layer of snow | | **couloir d'avalanche** | avalanche corridor | | **couverture de neige** | blanket of snow | | **couverture de neige** | snow cover | | **déclivité** | incline | | **déclivité** | slope | | **dégel** | thaw | | **déneigement** | snow removal | | **déneigement** | snow clearing | | **déneiger** | clear snow (to) | | **dénivelée** | difference in height | | **dénivelée** | vertical drop | | **domaine skiable** | ski area | | **enneigement** | snow coverage | | **enneigement artificiel** | artificial snow coverage | | **épaisseur de la neige** | thickness of snow | | **flocon de neige** | snowflake | | **forêt** | forest | | **fuseau horaire de montagne** | mountain standard time zone | | **glacer** | freeze (to) | | **grêle** | hail | | **grésil** | hail | | **haute altitude** | high altitude | | **humidité** | humidity | | **inclinaison** | gradient | | **ligne de pente** | fall line | | **luminosité** | luminosity | | **manque de neige** | lack of snow | | **mauvais temps** | bad weather | | **mauvaise visibilité** | poor visibility | | **mélèze** | larch | | **mesure du vent** | measurement of wind speed | | **montagne** | mountain | | **montée (terrain)** | climb | | **moyenne altitude** | medium altitude | | **neige** | snow | | **neige artificielle** | artificial snow | | **neige cartonneuse** | hard snow | | **neige collante** | sticky snow | | **neige compacte ; neige damée** | packed snow | | **neige croûtée ; neige croûteuse** | crusty snow | | **neige de printemps** | spring snow | | **neige douce** | soft snow | | **neige dure** | hard snow | | **neige fine ; neige granuleuse** | grainy snow | | **neige fondante** | melting snow | | **neige fondue** | slush | | **neige fondue** | melted snow | | **neige fondue** | sleet | | **neige fraîche** | fresh snow | | **neige gelée** | frozen snow | | **neige givrée** | frosted snow | | **neige glacée** | icy snow | | **neige instable ; neige croulante** | unstable snow | | **neige légère** | light snow | | **neige lourde** | heavy snow | | **neige molle** | soft snow | | **neige mouillée** | wet snow | | **neige poudreuse** | powder snow | | **neige pourrie** | rotten snow | | **neige profonde** | deep snow | | **neige sèche** | dry snow | | **neige tassée** | hard-packed snow | | **neige tôlée** | rough snow | | **neige vierge** | virgin snow | | **nuage de neige** | snow cloud | | **pente douce** | gentle slope | | **pente raide** | steep slope ; steep course | | **plafond bas** | low cloud cover | | **prévisions météorologiques** | weather forecast | | **pylône de remontée mécanique** | lift tower | | **qualité de la glace** | ice quality | | **qualité de la neige** | snow condition | | **qualité de la neige qualité de la neige** | snow quality | | **rayons ultraviolets** | UV rays | | **redoux** | spell of milder weather | | **remontée mécanique** | mechanical lift | | **remontée mécanique** | ski lift | | **remontées mécaniques** | lift facilities | | **remonte-pente** | button lift | | **sapin** | fir tree | | **soleil** | sun | | **station de ski** | ski resort | | **station météo** | weather station | | **tableau lumineux des températures** | electric temperature board | | **téléphérique** | tram | | **télésiège** | chair lift | | **téléski** | ski tow | | **température de la neige** | temperature of the snow | | **température de l'air** | temperature of the air | | **tempête de neige** | snowstorm | | **tempête de neige** | snow blizzard | | **terrain bosselé** | bumpy ground | | **terrain ondulé** | ground with slopes | | **vent** | wind | | **vent contraire** | headwind | | **vent de côté** | cross wind | | **vent latéral** | side wind | | **venté** | windy | | **virage** | bend | | **vitesse du vent** | wind speed | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Cérémonies (77 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **acclamer** | cheer (to) | | **anneaux olympiques** | Olympic rings | | **annonce des résultats** | announcement of the results | | **annonceur** | speaker | | **bouquet de fleurs** | flower bunch | | **brassard** | armband | | **cérémonie** | ceremony | | **cérémonie de clôture** | closing ceremony | | **cérémonie de remise des bouquets** | flower ceremony | | **cérémonie de remise des médailles** | medal awarding ceremony | | **cérémonie d'ouverture** | opening ceremony | | **champion olympique** | Olympic champion | | **charte olympique** | Olympic charter | | **chef de délégation** | chief of delegation | | **classement** | placing | | **classement** | ranking | | **classement** | classification | | **classement par médaille** | medal standing | | **comité d'organisation ; comité organisateur** | organizing committee | | **Comité d'Organisation des Jeux Olympiques d'hiver de Salt Lake City 2002** | Salt Lake Organizing Committee for the Olympic Winter Games of 2002 | | **Comité International Olympique (CIO)** | International Olympic Committee (IOC) | | **Comité National Olympique (CNO)** | National Olympic Committee (NOC) | | **coupe** | cup | | **défilé des nations** | parade | | **défilé d'ouverture** | opening procession | | **délégation d'athlètes** | delegation | | **devise olympique** | Olympic motto | | **diplôme** | diploma | | **drapeau national ; banderole** | flag | | **drapeau olympique** | Olympic flag | | **emblème** | emblem | | **emblème national** | national emblem | | **emblème olympique** | Olympic emblem | | **esplanade de remise des médailles** | Olympic medals plaza | | **famille olympique** | Olympic family | | **fanion** | pennant | | **fédération nationale** | national federation | | **flambeau olympique** | Olympic torch | | **flamme olympique** | Olympic flame | | **gradins** | tiers | | **hymne national** | national anthem | | **Jeux Olympiques d'Hiver** | Olympic Winter Games | | **loge d'honneur** | VIP box | | **logo** | logo | | **mascotte** | mascot | | **médaille** | medal | | **médaillé** | medal holder | | **médaille d'argent** | silver medal | | **médaille de bronze** | bronze medal | | **médaillé de la journée** | today's medallist | | **médaille d'or** | gold medal | | **médaillé olympique** | Olympic medallist | | **médaillé par sport** | medallist by sport | | **monter sur le podium** | mount the podium (to) | | **multimédaillé** | multi-medallist | | **officiel (n.)** | official | | **officiel de compétition** | competition official | | **officiel de direction** | management official | | **palmarès** | list of (prize) medal winners | | **parcours de la flamme** | Olympic torch relay | | **personnalité chargée de la remise des médailles** | medal presenter | | **pictogramme** | pictogram | | **podium** | podium | | **porte-drapeau** | flag bearer | | **porteur du flambeau** | torch-bearer | | **prix** | award | | **prix par équipe** | team award | | **programme de la cérémonie de clôture** | closing ceremony schedule | | **remettre une médaille** | award a medal (to) | | **remporter un prix** | win an award (to) | | **remporter une médaille** | win a medal (to) | | **second** | second-place winner | | **serment olympique** | Olympic oath | | **tenue olympique** | Olympic uniform | | **tour d'honneur** | honour parade | | **tribune des officiels** | official stand | | **vainqueur ; gagnant ; premier** | winner | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Luge (147 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **luge double** | men's doubles | | **luge simple dames** | women's singles | | **luge simple hommes** | men's singles | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **aire d'arrivée** | finish area | | **aire de décélération** | deceleration stretch | | **aire de départ** | start area | | **aire de freinage** | braking area | | **altitude d'arrivée** | altitude of finish | | **altitude de départ** | altitude of start | | **arête extérieure du patin** | outer edge (of the runner) | | **arête intérieure (du patin)** | inner edge (of the runner) | | **arrière du patin** | rear of the runner | | **banquette ; muret** | banked wall | | **barre de départ** | start bar | | **chaussure à clous** | nailed boot | | **chaussure de course** | race bootie | | **courbe de conduite** | driving curve | | **courbe de transition** | transitory curve | | **courbe de transition douce** | smooth transitory curve | | **courbure des patins** | bow of the runners | | **devant du patin** | front of the runner | | **écartement** | gauge | | **éclairage** | lighting | | **entretien de la piste** | maintenance of the track | | **entretien de la piste** | track maintenance | | **fond de piste** | bottom of the track | | **genouillère** | knee pad | | **griffe (des gants)** | spike (of the glove) | | **installation d'entraînement aux départs** | start-training facility | | **installations de départ** | starting facilities | | **labyrinthe** | labyrinth | | **lame** | blade | | **lame d'acier** | steel blade | | **lame en acier léger** | light weight steel blade | | **lest ; poids supplémentaire** | additional weight | | **ligne de départ** | start line | | **longueur maximale totale de la piste** | overall maximum length of the track | | **longueur minimale de la piste** | minimum length of the track | | **luge** | luge | | **luge sur piste naturelle** | natural luge | | **maison d'arrivée** | finish house | | **maison de départ** | start house | | **mur de protection** | protection wall | | **parcours de décélération** | finish outrun | | **parcours de départ** | starting stretch | | **passerelle** | bridge (over the track) | | **patin** | runner | | **patin de bois** | wooden runner | | **pente** | slopping stretch | | **piste** | track | | **piste artificielle** | artificial track | | **piste combinée de bobsleigh et de luge** | combined bobsleigh and luge track | | **piste de glace naturelle** | natural track | | **piste de luge** | luge track | | **piste de luge de calibre international** | international calibre luge track | | **piste de luge réfrigérée** | refrigerated luge track | | **piste glacée** | iced track | | **poignée (de la luge)** | handle (of the sled) | | **poignée de départ ; poignée de traction** | push-off grip | | **pontage ; berceau** | bridge (on the sled) | | **pontage avant** | front bridge (of the sled) | | **protecteur de mains** | hand protector | | **rampe de départ** | start ramp | | **réfrigération artificielle** | artificial refrigeration | | **renforts en fibre de verre** | fibreglass reinforcement | | **renforts en métal** | metal reinforcement | | **repose-pieds (de la luge)** | foot bridge (of the sled) | | **sangle de guidage ; courroie de guidage** | steering belt | | **semelle d'acier du patin** | steel bottom of the runner | | **siège** | seat | | **siège** | pod | | **siège aérodynamique pour luge de compétition** | aerodynamic racing pod | | **siège de toile tendue** | canvas seat | | **siège en fibre de verre** | fibreglass pod | | **siège moulé** | shell seat | | **surface de l'assise** | sitting surface | | **système d'éclairage de la piste** | track lighting system | | **tenue de compétition** | racing suit | | **tissu caoutchouté** | rubberized cloth | | **tissu hermétique** | airtight cloth | | **toboggan ; luge** | toboggan | | **tracé de la ligne idéale** | centre line layout | | **tracé de la piste** | course map | | **tracé de la piste** | track course | | **veste lestée** | weight vest | | **virage à droite** | right curve | | **virage à gauche** | left curve | | **virage en "S"** | "S" curve | | **virage en épingle à cheveux** | hairpin curve | | **virage relevé** | banked curve | | **visière** | visor | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **appel au départ** | call to start | | **chef du chronométrage autorisé** | chief of timing | | **descente** | run | | **descente de compétition** | competition run | | **descente de jour** | day run | | **descente de nuit** | night run | | **descente d'entraînement** | training run | | **descente d'essai** | test run | | **directeur de l'épreuve** | race director | | **entraînement officiel** | official training | | **Fédération Internationale de Luge (FIL)** | International Luge Racing Federation (FIL) | | **FIL (Fédération Internationale de Luge)** | FIL (International Luge Racing Federation) | | **formulaire de pesée** | weigh-in form | | **inspecteur de parcours** | course inspector | | **intervalle de départ** | start interval | | **lest autorisé ; poids supplémentaire autorisé** | additional weight allowance | | **liste des temps officiels** | official timing list | | **longueur** | length | | **manche** | heat | | **meilleur temps cumulé** | best cumulative time | | **mesure de la température des patins** | measurement of runner temperature | | **numéro de départ** | start number | | **pesée officielle** | official weigh-in | | **position déterminée selon le classement** | seeded position | | **président** | chairperson | | **salle de contrôle** | control room | | **signal de départ** | command to start | | **signal sonore et visuel** | visual and sound signal | | **temps additionnés** | added times | | **temps cumulatif** | cumulative time | | **tirage au sort** | draw | | **tobogganing** | tobogganing | | **tour de contrôle** | control tower | | **vice-président** | assistant chairperson | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **chauffer les patins** | warm the runners (to) | | **conduite** | steering | | **conduite à l'aide des épaules** | shoulder steering | | **conduite avec les pieds** | foot steering | | **déplacement du poids du corps** | shifting of bodyweight | | **exercer une pression sur le lugeron à l'aide de la cheville** | press on runner with ankle (to) | | **faire la reconnaissance de la piste ; "marcher la piste"** | walk the track (to) | | **force centrifuge** | centrifugal force | | **freiner avec le talon** | brake with the heel (to) | | **légère flexion des genoux** | slight bend in the knees | | **lugeur (lugeuse)** | luger | | **pilote du dessus (luge double)** | top rider | | **position à plat** | flat positioning | | **position assise avec le dos droit** | upright seated position | | **position couchée** | reclining position | | **pression de la cheville sur le lugeron** | ankle press on runner | | **pression perpendiculaire à la piste** | perpendicular pressure to the ice | | **pression perpendiculaire de l'épaule sur la luge** | perpendicular pressure of the shoulder on the sled | | **pression vers le bas** | downward pressure | | **pression vers l'intérieur** | inward pressure | | **prise par-dessus** | overgrasp | | **qualité de glisse (des patins)** | gliding ability (of the runner) | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Patinage artistique (679 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **programme court (h. f)** | short program (m. w) | | **programme libre (h. f)** | free skating (m. w) | | **programme court** | short program | | **programme libre** | free skating | | **danse imposée** | compulsory dance | | **danse libre** | free dance | | **danse originale** | original dance | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **affûtage** | grind | | **affûtage moins profond** | less hollow sharpening | | **affûtage parallèle** | parallel grinding | | **affûtage plus plat** | flatter sharpening | | **affûter une lame de patin** | sharpen a skate blade (to) | | **barrière** | border | | **carre extérieure de la lame** | outside edge of the blade | | **carre intérieure de la lame** | inside edge of the blade | | **carre peu profonde** | shallow edge | | **carre profonde** | deep edge | | **chaussure de série** | stock boot | | **chaussure faite sur mesure** | custom boot | | **chaussure pour les figures** | figure skating boot | | **creux de la lame** | hollow ground | | **crochet** | hook | | **dents du patin** | teeth of skate | | **entretenir la glace** | tend the ice (to) | | **entretien de la glace** | ice maintenance | | **entretien de la glace** | ice grooming | | **glace collante** | sticky ice | | **glace crevassée** | cracked ice | | **glace dure** | hard ice | | **glace dure** | stiff ice | | **glace inégale** | uneven ice | | **lame** | blade | | **lame pour les figures** | figure blade | | **longueur de la lame** | blade length | | **machine à affûtage parallèle** | parallel sharpening machine | | **machine à affûter** | sharpening machine | | **partie médiane de la lame** | middle of the blade | | **patin** | skate | | **patinoire couverte** | indoor rink | | **patinoire de glace artificielle** | artificial ice rink | | **pierre à affûter** | edging stone | | **pierre à affûter** | grinding stone | | **pointe (du patin)** | toe pick | | **profil de la lame** | curvature of the blade | | **profondeur des carres** | depth of the edges | | **protège-lame** | blade-guard | | **rainure (sur la lame)** | groove (on the blade) | | **rayon de la lame** | radius of the blade | | **rayon de profondeur du creux** | radius of the depth of the hollow | | **rayon de profondeur du creux d'affûtage** | radius of hollow sharpening | | **refaire la glace ; remettre la glace en état** | clean the ice (to) | | **remettre la glace en état** | resurface the ice (to) | | **semelle de la lame** | sole of the blade | | **surface de la glace ; surface glacée** | ice surface | | **surfaceuse** | ice machine | | **surfaceuse; lisseuse (Can.)** | zamboni | | **tenue (vêtement)** | clothing | | **lame de danse** | dance blade | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **0 : non patiné** | 0 : not skated | | **1 : très mauvais** | 1 : very bad | | **2 : mauvais** | 2 : bad | | **3 : médiocre** | 3 : pass ; mediocre | | **4 : bien** | 4 : good | | **5 : très bien** | 5 : very good | | **6 : sans faute et parfait** | 6 : faultless and perfect | | **abréviation** | abbreviation | | **accord avec la musique** | suitability to music | | **arrêt de la musique ; interruption de la musique** | interference with music | | **attribuer une note** | award a mark (to) | | **avec faute** | faulty | | **axel retardé** | delayed axel | | **barème de notes ; échelle de notes** | scale of marks | | **chauvinisme** | national bias | | **chorégraphe** | choreographer | | **chorégraphie** | choreography | | **classement final détaillé** | detailed final classification | | **coefficient de difficulté** | degree of difficulty | | **coefficient de difficulté** | factor of difficulty | | **composition harmonieuse** | harmonious composition | | **contenu technique d'un programme** | technical content of a program | | **décision de l'arbitre** | rulings of the referee | | **déduction** | deduction | | **dépasser le temps** | exceed time (to) | | **déséquilibre** | imbalance | | **directives et conseils interdits** | unlawful coaching | | **dixième ; décimale** | decimal | | **durée du programme** | duration of the program | | **échelle de notation** | marking scale | | **élément (d'un programme) ; figure** | element | | **élément demandé** | required element | | **élément imposé** | compulsory element | | **émotion** | emotion | | **entraînement** | practice | | **épreuve dames** | ladies' event | | **épreuve hommes** | men's event | | **équilibre dynamique** | dynamic balance | | **erreur** | error | | **évaluation** | evaluation | | **évaluer** | assess (to) | | **exécution d'une figure** | execution of an element | | **expression** | expression | | **extérieur** | outside | | **feuille de notation** | marking sheet | | **feuille de notation** | marks recording sheet | | **feuille de notation des concurrents** | competitor score sheet | | **feuille d'explication** | explanation sheet | | **feuille du résumé des notes** | summary marking sheet | | **figure** | figure | | **habiletés de patinage de base** | basic skating skills | | **habiletés de présentation** | presentation skills | | **habiletés techniques** | technical skills | | **harmonieux** | harmonious | | **impartial** | impartial | | **interprétation de la musique** | interpretation of the music | | **ISU (Union Internationale de Patinage)** | ISU (International Skating Union) | | **juge substitut** | substitute judge | | **juge-arbitre** | referee | | **juge-arbitre assistant** | assistant referee | | **jugement ; notation** | judging | | **jury** | panel of judges | | **liste de classement** | classification list | | **liste des notes** | list of marks | | **longueur de la courbe** | length of the curve | | **lourd** | heavy | | **lourd ; maladroit** | clumsy | | **mauvais** | bad | | **médiocre** | pass | | **médiocre** | mediocre | | **musique** | music | | **netteté des carres** | cleanness of edge | | **netteté du tracé de la carre** | accuracy of edges | | **neutre** | neutral | | **non patiné** | not skated | | **notation** | marking | | **note la plus basse** | lowest mark | | **note la plus haute** | highest mark | | **note minimale** | minimum mark | | **note moyenne** | median mark | | **note pour la présentation artistique** | artistic impression mark | | **note pour la valeur technique** | technical merit mark | | **omission** | omission | | **ordre de passage** | starting order | | **originalité** | originality | | **parfait** | flawless | | **partialité** | bias | | **passage** | starting | | **patinage individuel** | single skating | | **pénalité** | penalty | | **précision des pas** | accuracy of steps | | **préjugé** | prejudice | | **présentation** | presentation | | **présentation artistique** | artistic impression | | **programme de patinage** | skating program | | **programme d'interprétation** | interpretive program | | **programme individuel** | single program | | **programme libre de patinage** | free skating program | | **protocole** | protocol | | **raideur** | stiffness | | **rapport** | report | | **raté ; échec** | failure | | **sans faute et parfait** | faultless and perfect | | **sous-noté** | undermarked | | **surnoté** | overmarked | | **tempo** | tempo | | **tenue et style** | carriage and style | | **touché de glace (qualité)** | touch of the ice | | **toucher la glace (faute)** | touch the ice (to) | | **tracé du programme** | program pattern | | **très bien** | very good | | **très mauvais** | very bad | | **Union Internationale de Patinage (ISU)** | International Skating Union (ISU) | | **utilisation de la glace ; utilisation de la surface glacée** | ice coverage | | **variation de la vitesse** | variation of speed | | **variété des éléments** | variety of elements | | **feuille de notation des concurrents** | competitors score sheet | | **accord avec la musique** | suitability to music | | **compétition de danse** | dance competition | | **danse sur tracé imposé** | set-pattern dance | | **danse sur tracé libre** | optional pattern dance | | **feuille de notation des concurrents** | competitors score sheet | | **mélodie** | melody | | **mesure** | measure | | **notation concernant le rythme** | dance rhythm mark | | **synchronisation** | timing | | **tracé imposé** | set pattern | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **accrochage des dents de pointe (sur la glace)** | hitting toe pick | | **alignement du corps** | body alignment | | **allonger (s')** | lie (to) | | **angle de départ réel** | real take-off angle | | **angle d'impulsion** | take-off angle | | **appel ; impulsion** | take-off | | **appel de saut** | jump take-off | | **appel dedans arrière** | backward inside take-off | | **appel dedans arrière** | back inside take-off | | **appel dehors arrière** | backward outside take-off | | **appel dehors arrière** | back outside take-off | | **appel dehors avant** | forward outside take-off | | **appel dérapé** | skidded take-off | | **appel d'un salchow** | salchow take-off | | **arabesque** | arabesque | | **arrêt** | stop | | **arrêt en T** | T stop | | **arrêt latéral** | side stop | | **arrière** | backward | | **arrière extérieur** | back outside | | **arrière intérieur** | back inside | | **asymétrique** | asymmetrical | | **attitude** | attitude | | **avant** | forward | | **axe** | axis | | **axe de la pirouette** | spin axis | | **axe de rotation** | axis of rotation | | **axe du corps** | body line | | **axel ; saut axel** | Axel ; Axel Paulsen | | **axel en dedans** | inside axel | | **balancement** | swinging | | **balancement de la jambe** | leg swing | | **blocage** | check | | **bloquer la rotation** | check the rotation (to) | | **carre arrière** | back edge | | **carre arrière** | backward edge | | **carre arrière extérieure** | back outside edge | | **carre arrière intérieure** | back inside edge | | **carre avant** | forward edge | | **carre d'appel** | take-off edge | | **carre d'appel (d'un saut)** | entry edge (of a jump) | | **carre d'appel (d'une pirouette)** | entrance edge (of a spin) | | **carre d'appel arrière** | backward take-off edge | | **carre d'appel avant** | forward take-off edge | | **carre d'appel dedans arrière ; carre d'appel arrière intérieur** | backward inside take-off edge | | **carre d'appel extérieure** | outside take-off edge | | **carre d'appel intérieure** | inside take-off edge | | **carre d'approche** | preparation edge | | **carre de poussée de départ intérieure arrière** | backward inside pushoff edge | | **carre de réception** | landing edge | | **carre de réception (d'un saut)** | exit edge (of a jump) | | **carre dedans arrière ; carre arrière intérieure** | backward inside edge | | **carre dedans avant ; carre avant intérieure** | forward inside edge | | **carre dehors arrière ; carre arrière extérieure** | backward outside edge | | **carre dehors avant ; carre avant extérieure** | forward outside edge | | **carre droite extérieure** | right outside edge | | **carre droite intérieure** | right inside edge | | **carre gauche extérieure** | left outside edge | | **carre gauche intérieure** | left inside edge | | **centrage (d'une pirouette)** | centre (of a spin) | | **centre de rotation** | centre of rotation | | **centre d'équilibre sur la lame** | balancing spot on the blade | | **centrer la pirouette** | centre the spin (to) | | **changement de carre** | change of edge | | **changement de jambe** | change of leg | | **changement de pied** | change of foot | | **changement de position** | change of position | | **changement d'inclinaison** | change of lean | | **chassé** | chassé | | **circulaire** | circular | | **combinaison de pirouettes** | spin combination | | **combinaison de pirouettes en position allongée, assise, verticale, debout** | camel sit upright combination spin | | **combinaison de sauts** | jump combination | | **combinaison de sauts** | combination jump | | **combinaison pirouette allongée pirouette assise** | camel sit combination spin | | **continuité** | continuity | | **contre-rocking** | counter | | **contre-rotation** | counter rotation | | **courbe d'appel** | entry curve | | **courbe de la carre d'appel** | take-off curve | | **courbe de la lame du patin** | rocker of the blade | | **courbe d'un saut** | arc of a jump | | **croisé** | crossover | | **croisé arrière** | backward crossover | | **croisé arrière** | back crossover | | **croisé avant** | forward crossover | | **dedans arrière ; arrière intérieur** | backward inside | | **dedans avant ; avant intérieur** | forward inside | | **demi-boucle (saut)** | half loop (jump) | | **demi-tour** | half turn | | **déraper** | skid (to) | | **DhV (dehors avant)** | FO (forward outside) | | **diagonale** | diagonal | | **double axel** | double axel | | **double boucle** | double loop | | **double boucle piqué** | double toe-loop | | **double flip** | double flip | | **double lutz** | double lutz | | **double salchow** | double salchow | | **double saut** | double jump | | **double walley piqué** | double toe walley | | **élan** | flow | | **entrée (dans un saut)** | entry (into a jump) | | **exécution** | performance | | **flexion du genou** | knee bend ; knee flex | | **flip ; saut flip** | flip (jump) | | **glissé (n.)** | glide | | **glisser** | glide (to) | | **grand aigle** | spread eagle | | **I (intérieur)** | I (inside) | | **impulsion** | impulse | | **inclinaison** | leaning | | **inclinaison** | lean | | **inclinaison arrière** | back lean | | **inclinaison dedans arrière** | backward inside lean | | **inclinaison dedans avant** | forward inside lean | | **inclinaison sur une carre** | lean into an edge | | **inclinaison vers l'avant** | forward lean | | **incliner vers la courbe (s')** | lean into the curve (to) | | **inertie** | inertia | | **jambe d'appel** | take-off leg | | **jambe libre** | free leg | | **jambe porteuse** | skating leg | | **jeu de pieds** | footwork | | **lutz ; saut lutz** | lutz (jump) | | **mouvement** | movement | | **mouvement de la jambe** | leg movement | | **mouvement de la jambe libre** | free leg motion | | **mouvement de patinage libre** | free skating move | | **mouvement de rotation** | rotating motion | | **mouvement de transition ; mouvement d'enchaînement** | field movement | | **mouvement des bras** | arm movement | | **pas avant** | step forward | | **pas d'enchaînement ; pas de liaison** | connecting step | | **pas piqué** | toe step | | **patinage sur deux pieds** | two-footed skating | | **patiner** | skate (to) | | **patiner en arrière** | skate backward (to) | | **patiner en avant** | skate forward (to) | | **patiner sur la carre extérieure** | skate on the outside edge (to) | | **patiner sur la carre intérieure** | skate on the inside edge (to) | | **patiner sur une carre** | skate on edge (to) | | **patineur individuel** | single skater | | **petkevich ; échappée de la mort** | death drop spin | | **phase de blocage** | checking phase | | **phase de préparation** | preparation phase | | **pied droit** | right foot | | **pied gauche** | left foot | | **pied libre** | free foot | | **pied porteur ; pied traceur** | skating foot | | **pirouette** | spin | | **pirouette allongée** | camel spin | | **pirouette allongée arrière** | back camel spin | | **pirouette allongée assise** | camel sit spin | | **pirouette allongée avant** | forward camel spin | | **pirouette allongée changement de pied** | camel change spin | | **pirouette allongée sautée** | jump camel spin | | **pirouette allongée sautée** | flying camel spin | | **pirouette allongée sautée allongée** | camel jumped change camel spin | | **pirouette arrière** | back spin | | **pirouette arrière sur un pied** | back one-foot spin | | **pirouette assise** | sit spin | | **pirouette assise arrière** | back sit spin | | **pirouette assise avec changement de pied** | change sit spin | | **pirouette assise, changement de pied, assise** | sit change sit spin | | **pirouette avec changement de pied** | change spin | | **pirouette Bielmann** | Bielmann spin | | **pirouette cambrée ; pirouette dos cambré** | layback spin | | **pirouette combinée** | combination spin | | **pirouette debout** | upright spin | | **pirouette pieds croisés** | cross foot spin | | **pirouette piquée arrière** | back toe jump | | **pirouette rapide** | fast spin | | **pirouette sautée** | jump spin | | **pirouette sautée** | flying spin | | **pirouette sautée assise** | flying sit spin | | **pirouette sautée assise** | jump sit spin | | **pirouette sautée, changement de pied, assise** | flying change sit spin | | **pirouette sur un pied** | one-foot spin | | **pivot** | pivot | | **pivot arrière** | back pivot | | **position allongée** | camel position | | **position assise** | sit position | | **position cambrée** | layback position | | **position dans les airs** | position in the air | | **position d'appel avant** | forward position of take-off | | **position de départ** | beginning pose | | **position de pirouette** | spinning position | | **position de réception** | landing position | | **position de rotation** | rotating position | | **position debout** | standing position | | **position des bras ; tenue des bras** | carriage of arms | | **position en spirale** | spiral position | | **position fermée ; position groupée (dans un saut)** | closed position (in a jump) | | **position maîtrisée ; position de blocage** | checked position | | **posture** | stance | | **poussée** | stroke | | **poussée** | push | | **poussée** | thrust | | **poussée ; poussée-élan** | stroking | | **poussée avant** | forward stroking | | **poussée de départ intérieure arrière** | backward inside pushoff | | **poussée de la carre** | edge stroke | | **poussée de la jambe** | foot stroke | | **poussée de la pointe du pied** | toe push | | **pousser** | thrust (to) | | **préparation** | preparation | | **pré-rotation** | pre-rotation | | **pression de la carre** | edge pressure | | **profondeur du creux** | depth of hollow grind | | **profondeur du lobe** | depth of lobe | | **quadruple boucle piqué** | quadruple toe-loop | | **quadruple saut** | quadruple jump | | **recentrage** | recentring | | **réception (d'un saut)** | landing (of a jump) | | **réception arrière** | backward landing | | **réception en dedans arrière** | back inside landing | | **réception en dehors arrière** | back outside landing | | **retournement dedans arrière** | back inside turn | | **retournement dehors arrière** | back outside turn | | **révolution ; rotation** | revolution | | **révolution d'une pirouette; rotation d'une pirouette** | spin revolution | | **rotation dans le sens des aiguilles d'une montre** | clockwise rotation | | **rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre** | counterclockwise rotation | | **rotation excessive** | over-rotating ; over-rotation | | **rotation partielle** | partial rotation | | **rythme** | rhythm | | **salchow simple** | single salchow | | **saut** | jump | | **saut à multiples rotations** | multiple rotational jump | | **saut de boucle ; rittberger** | loop (jump) | | **saut de boucle piqué ; boucle piqué** | toe loop | | **saut de carre** | edge jump | | **saut de mazurka** | mazurka jump | | **saut de trois ; trois sauté** | three jump | | **saut de valse** | waltz jump | | **saut écarté** | split jump | | **saut en pirouette** | spinning jump | | **saut piqué** | toe jump | | **saut salchow** | salchow jump | | **saut simple** | single jump | | **sens de la rotation** | rotational direction | | **sens de la rotation** | direction of rotation | | **séquence de pas** | step sequence | | **séquence de pas** | footwork sequence | | **séquence de pas en cercle** | circular step sequence | | **séquence de pas en ligne droite** | straight line step sequence | | **séquence de pas en serpentin ; serpentine** | serpentine step sequence | | **séquence de sauts** | jump sequence | | **sortie (d'une pirouette)** | exit (of a spin) | | **sortie intérieure arrière** | backward inside step down | | **spirale** | spiral | | **tenue ; position** | carriage | | **terminer une pirouette** | exit a spin (to) | | **torsion du corps** | body twist | | **torsion du corps** | twist of the body | | **tour ; virage** | turn | | **trace (de la lame sur la glace)** | trace (of the blade on the ice) | | **triple axel** | triple axel | | **triple boucle** | triple loop | | **triple flip** | triple flip | | **triple lutz** | triple lutz | | **triple salchow** | triple salchow | | **triple saut** | triple jump | | **trois intérieur arrière** | backward inside three | | **trois quarts de révolution ; trois quarts de tour** | three-quarter turn | | **virage intérieur arrière ; tour intérieur arrière** | backward inside turn | | **vitesse au moment de l'appel** | take-off speed | | **vitesse de rotation** | rotational speed | | **vitesse d'entrée** | speed of entry | | **vitesse horizontale** | horizontal speed | | **vrille** | twist | | **walley piqué** | toe walley | | **alignement** | line-up | | **appel sur deux pieds** | two-foot take-off | | **axe vertical** | vertical axis | | **boucle lancée ; saut de boucle lancé** | throw loop | | **cercle** | circle | | **changement de prise** | change of hold | | **combinaison de pirouettes en couple** | pair spin combination | | **double axel lancé** | throw double axel | | **éloignement** | separation | | **être face à face avec son partenaire** | face one's partner (to) | | **impulsion** | press | | **Ina Bauer en couple** | pair Ina Bauer | | **jeu de pieds en couple** | pair footwork | | **lasso** | lasso | | **mouvement de patinage en couple** | pair move | | **mouvement de transition en couple** | pair field movement | | **parallèle** | parallel | | **partenaire du couple** | pair partner | | **patinage à l'unisson** | shadow skating | | **patinage en miroir** | mirror skating | | **patinage en parallèle** | parallel skating | | **pirouette allongée en couple** | camel pair spin | | **pirouette debout** | upright spin | | **pirouette en couple** | pair spin | | **pirouette en couple avec prise du partenaire** | pair contact spin | | **pirouette en position kilian** | upright kilian pair spin | | **pirouette individuelle** | solo spin | | **planche** | hand-to-body grip | | **porté** | carrying | | **porté** | lift | | **porté avec prise sous le bras** | armpit lift | | **porté de type lasso main dans la main** | hand-to-hand lasso-type lift | | **porté deux mains** | overhead lift | | **porté écart** | split lift | | **porté en étoile** | star lift | | **porté en position horizontale** | platter lift | | **porté lasso** | lasso lift | | **porté lasso d'une main** | one-hand lasso lift | | **porté main dans la main** | hand-to-hand lift | | **porté par la hanche** | hip lift | | **porté par la taille** | waist lift | | **porté sans élan** | pressure lift | | **porté un bras** | one-arm lift | | **porté vrillé ; porté twist** | twist lift | | **porté vrillé avec écart** | split twist lift | | **porté vrillé latéral** | lateral twist lift | | **position cambrée** | arched position | | **position de pivot** | pivot position | | **position d'envol** | up position | | **position écart** | split position | | **position verticale** | upright position | | **poussée-élan en cercle** | circle stroking | | **poussée-élan en parallèle** | parallel stroking | | **préparation d'un porté** | preparation of a lift | | **prise** | hold | | **prise de base du patinage en couple** | basic pair hold | | **prise de patinage en couple** | pair hold | | **prise main à main** | hand-to-hand grip | | **prise main à main** | hand-to-hand hold | | **rotation de sortie** | wind-up spin | | **rotation du buste** | upper-body rotation | | **salchow lancé** | throw salchow | | **saut** | vault | | **saut en parallèle** | parallel jump | | **saut individuel** | solo jump | | **saut lancé** | throw jump | | **saut lancé** | partner assisted jump | | **séquence de pas en cercle** | spiral step sequence | | **spirale arabesque** | arabesque spiral | | **spirale côte à côte** | side-by-side spiral | | **spirale de la mort** | death spiral | | **spirale de la mort arrière** | back death spiral | | **spirale de la mort dedans arrière** | death spiral backward inside | | **spirale de la mort dehors arrière** | death spiral backward outside | | **spirale dedans devant** | death spiral forward inside | | **spirale dehors avant** | death spiral forward outside | | **spirale en couple** | pair spiral | | **symétrique** | symmetrical | | **synchronisation** | timing | | **synchronisation** | synchronization | | **taille (anatomie)** | waist | | **tension** | wind-up | | **transfert du poids du corps** | weight transfer | | **triple boucle piqué** | triple toe-loop | | **unisson** | unison | | **variété** | variety | | **appel d'un porté** | take-off lift | | **attitude** | attitude | | **axe continu** | continuous axis | | **axe long** | long axis | | **axe transversal** | transverse axis | | **balancé croisé** | cross swing roll | | **blues** | blues | | **ch (chassé)** | ch (chassé) | | **chassé** | chassé | | **chassé glissé** | slide chassé | | **chassé ouvert** | open chassé | | **chassé-croisé** | cross chassé | | **choctaw** | choctaw | | **choctaw balancé** | swing choctaw | | **choctaw fermé** | closed choctaw | | **choctaw ouvert** | open choctaw | | **concentration** | focus | | **courbes symétriques** | symmetrical curves | | **course** | run | | **cross-roll** | cross roll | | **danse lente** | slow dance | | **danse rapide** | quick dance | | **danse swing** | swing dance | | **déroulement de la danse** | dance flow | | **entrée du mohawk** | mohawk entry | | **être face à face avec son partenaire** | face one's partner (to) | | **fox-trot** | foxtrot | | **fox-trot de Keats** | Keats foxtrot | | **Ina Bauer** | Ina Bauer | | **introduction (à la danse sur glace)** | introduction (to ice dancing) | | **kilian** | kilian | | **kilian inversé** | reversed kilian | | **lobe** | lobe | | **lobe d'un pas** | one-step lobe | | **main dans la main** | hand-in-hand | | **mohawk** | mohawk | | **mohawk balancé** | swing mohawk | | **mohawk fermé** | closed mohawk | | **mohawk ouvert** | open mohawk | | **mouvement portant** | lifting motion | | **opposer** | counter (to) | | **ouvert** | open | | **pas** | step | | **pas croisé** | cross step | | **pas croisé arrière** | cross step behind | | **pas croisé avant** | cross step forward | | **pas de ciseaux** | scissor step | | **pas de danse** | dance step | | **pas de danse fondamental** | basic dance step | | **paso doble** | paso doble | | **patinage en parallèle** | shadow skating | | **petit axe** | short axis | | **petit axe en diagonale** | diagonal short axis | | **pirouette de danse** | dance spin | | **placement libre** | optional pattern | | **polka** | polka | | **polka yankee** | Yankee polka | | **porté** | lift | | **porté position kilian** | kilian lift | | **porté proche de la position des épaules** | closed-shoulder lift position | | **porté sur le côté** | side lift | | **position à l'unisson** | in unison position | | **position de danse** | dance position | | **position de danse arrière** | backward dance position | | **position de danse fondamentale (en avant, en arrière, à l'unisson)** | basic dance position (forward, backward, in unison) | | **position de valse** | waltz position | | **position déboîtée** | outside position | | **position fermée** | closed position | | **position fermée (façon de tenir sa partenaire pour la valse)** | closed dance position (hold in waltz) | | **position fox-trot** | foxtrot position | | **position hanche à hanche** | closed hip position | | **position kilian** | kilian position | | **position kilian croisée** | crossed kilian position | | **position kilian inversée** | reversed kilian position | | **position kilian ouverte** | open kilian position | | **position main dans la main** | hand-in-hand position | | **position ouverte (fox-trot)** | open position (in foxtrot) | | **position ouverte de la hanche** | open hip position | | **position tango** | tango position | | **poussée croisée** | cross stroke | | **poussée ouverte** | open stroke | | **préparation d'un porté** | preparation of a lift | | **prise de base de la danse sur glace** | basic dance hold | | **prise de la danse sur glace** | dance hold | | **prise de tango déboîtée** | outside hold (for the tango) | | **prise main dans la main** | hand-in-hand hold | | **prise ouverte (en fox-trot)** | open hold (in foxtrot) | | **prise poignée de main** | hand-shake-hand hold | | **prise tango** | tango hold | | **progressif ; couru** | progressive | | **retournement par un trois** | three turn | | **rocker balancé** | swing rocker | | **rocker fox-trot** | rocker foxtrot | | **roll balancé** | swing roll | | **rotation (dans un porté)** | rotation (in a lift) | | **roulé ; roll** | roll | | **rumba** | rhumba | | **saut** | jump | | **saut assisté** | assisted jump | | **saut de danse** | dance jump | | **saut de valse** | waltz jump | | **séquence de danse** | sequence of dance | | **séquence de pas** | sequence | | **suite de pas** | sequencing | | **synchronisation de l'appel** | take-off timing | | **tango argentin** | Argentine tango | | **tango canasta** | canasta tango | | **tango fiesta** | fiesta tango | | **tango Harris** | Harris tango | | **tango romantica** | tango romantica | | **temps ; pulsation** | beat | | **temps double** | double count | | **tenue en kilian** | kilian hold | | **tenue proche** | closed hold | | **tour ; virage** | turn | | **transfert du poids du corps** | weight transfer | | **trois balancé** | swing three turn | | **trois de valse** | waltz three | | **trois de valse ouvert** | open waltz three | | **trois fermé** | closed three | | **trois lâché** | dropped three | | **trois ouvert** | open three | | **twizzle (retournement d'un ou plusieurs tours)** | twizzle | | **twizzle balancé** | swing twizzle | | **unisson** | unison | | **valse** | waltz | | **valse américaine** | American waltz | | **valse autrichienne** | Austrian waltz | | **valse européenne** | European waltz | | **valse hollandaise** | Dutch waltz | | **valse ravensburger** | Ravensburger waltz | | **valse starlight** | starlight waltz | | **valse viennoise** | Viennese waltz | | **valse westminster** | Westminster waltz | | **valse willow** | willow waltz | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Danse sur glace (149 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **danse imposée** | compulsory dance | | **danse libre** | free dance | | **danse originale** | original dance | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **lame de danse** | dance blade | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **accord avec la musique** | suitability to music | | **compétition de danse** | dance competition | | **danse sur tracé imposé** | set-pattern dance | | **danse sur tracé libre** | optional pattern dance | | **feuille de notation des concurrents** | competitors score sheet | | **mélodie** | melody | | **mesure** | measure | | **notation concernant le rythme** | dance rhythm mark | | **synchronisation** | timing | | **tracé imposé** | set pattern | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **appel d'un porté** | take-off lift | | **attitude** | attitude | | **axe continu** | continuous axis | | **axe long** | long axis | | **axe transversal** | transverse axis | | **balancé croisé** | cross swing roll | | **blues** | blues | | **ch (chassé)** | ch (chassé) | | **chassé** | chassé | | **chassé glissé** | slide chassé | | **chassé ouvert** | open chassé | | **chassé-croisé** | cross chassé | | **choctaw** | choctaw | | **choctaw balancé** | swing choctaw | | **choctaw fermé** | closed choctaw | | **choctaw ouvert** | open choctaw | | **concentration** | focus | | **courbes symétriques** | symmetrical curves | | **course** | run | | **cross-roll** | cross roll | | **danse lente** | slow dance | | **danse rapide** | quick dance | | **danse swing** | swing dance | | **déroulement de la danse** | dance flow | | **entrée du mohawk** | mohawk entry | | **être face à face avec son partenaire** | face one's partner (to) | | **fox-trot** | foxtrot | | **fox-trot de Keats** | Keats foxtrot | | **Ina Bauer** | Ina Bauer | | **introduction (à la danse sur glace)** | introduction (to ice dancing) | | **kilian** | kilian | | **kilian inversé** | reversed kilian | | **lobe** | lobe | | **lobe d'un pas** | one-step lobe | | **main dans la main** | hand-in-hand | | **mohawk** | mohawk | | **mohawk balancé** | swing mohawk | | **mohawk fermé** | closed mohawk | | **mohawk ouvert** | open mohawk | | **mouvement portant** | lifting motion | | **opposer** | counter (to) | | **ouvert** | open | | **pas** | step | | **pas croisé** | cross step | | **pas croisé arrière** | cross step behind | | **pas croisé avant** | cross step forward | | **pas de ciseaux** | scissor step | | **pas de danse** | dance step | | **pas de danse fondamental** | basic dance step | | **paso doble** | paso doble | | **patinage en parallèle** | shadow skating | | **petit axe** | short axis | | **petit axe en diagonale** | diagonal short axis | | **pirouette de danse** | dance spin | | **placement libre** | optional pattern | | **polka** | polka | | **polka yankee** | Yankee polka | | **porté** | lift | | **porté position kilian** | kilian lift | | **porté proche de la position des épaules** | closed-shoulder lift position | | **porté sur le côté** | side lift | | **position à l'unisson** | in unison position | | **position de danse** | dance position | | **position de danse arrière** | backward dance position | | **position de danse fondamentale (en avant, en arrière, à l'unisson)** | basic dance position (forward, backward, in unison) | | **position de valse** | waltz position | | **position déboîtée** | outside position | | **position fermée** | closed position | | **position fermée (façon de tenir sa partenaire pour la valse)** | closed dance position (hold in waltz) | | **position fox-trot** | foxtrot position | | **position hanche à hanche** | closed hip position | | **position kilian** | kilian position | | **position kilian croisée** | crossed kilian position | | **position kilian inversée** | reversed kilian position | | **position kilian ouverte** | open kilian position | | **position main dans la main** | hand-in-hand position | | **position ouverte (fox-trot)** | open position (in foxtrot) | | **position ouverte de la hanche** | open hip position | | **position tango** | tango position | | **poussée croisée** | cross stroke | | **poussée ouverte** | open stroke | | **préparation d'un porté** | preparation of a lift | | **prise de base de la danse sur glace** | basic dance hold | | **prise de la danse sur glace** | dance hold | | **prise de tango déboîtée** | outside hold (for the tango) | | **prise main dans la main** | hand-in-hand hold | | **prise ouverte (en fox-trot)** | open hold (in foxtrot) | | **prise poignée de main** | hand-shake-hand hold | | **prise tango** | tango hold | | **progressif ; couru** | progressive | | **retournement par un trois** | three turn | | **rocker balancé** | swing rocker | | **rocker fox-trot** | rocker foxtrot | | **roll balancé** | swing roll | | **rotation (dans un porté)** | rotation (in a lift) | | **roulé ; roll** | roll | | **rumba** | rhumba | | **saut** | jump | | **saut assisté** | assisted jump | | **saut de danse** | dance jump | | **saut de valse** | waltz jump | | **séquence de danse** | sequence of dance | | **séquence de pas** | sequence | | **suite de pas** | sequencing | | **synchronisation de l'appel** | take-off timing | | **tango argentin** | Argentine tango | | **tango canasta** | canasta tango | | **tango fiesta** | fiesta tango | | **tango Harris** | Harris tango | | **tango romantica** | tango romantica | | **temps ; pulsation** | beat | | **temps double** | double count | | **tenue en kilian** | kilian hold | | **tenue proche** | closed hold | | **tour ; virage** | turn | | **transfert du poids du corps** | weight transfer | | **trois balancé** | swing three turn | | **trois de valse** | waltz three | | **trois de valse ouvert** | open waltz three | | **trois fermé** | closed three | | **trois lâché** | dropped three | | **trois ouvert** | open three | | **twizzle (retournement d'un ou plusieurs tours)** | twizzle | | **twizzle balancé** | swing twizzle | | **unisson** | unison | | **valse** | waltz | | **valse américaine** | American waltz | | **valse autrichienne** | Austrian waltz | | **valse européenne** | European waltz | | **valse hollandaise** | Dutch waltz | | **valse ravensburger** | Ravensburger waltz | | **valse starlight** | starlight waltz | | **valse viennoise** | Viennese waltz | | **valse westminster** | Westminster waltz | | **valse willow** | willow waltz | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Patinage individuel (441 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **programme court (h. f)** | short program (m. w) | | **programme libre (h. f)** | free skating (m. w) | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **affûtage** | grind | | **affûtage moins profond** | less hollow sharpening | | **affûtage parallèle** | parallel grinding | | **affûtage plus plat** | flatter sharpening | | **affûter une lame de patin** | sharpen a skate blade (to) | | **barrière** | border | | **carre extérieure de la lame** | outside edge of the blade | | **carre intérieure de la lame** | inside edge of the blade | | **carre peu profonde** | shallow edge | | **carre profonde** | deep edge | | **chaussure de série** | stock boot | | **chaussure faite sur mesure** | custom boot | | **chaussure pour les figures** | figure skating boot | | **creux de la lame** | hollow ground | | **crochet** | hook | | **dents du patin** | teeth of skate | | **entretenir la glace** | tend the ice (to) | | **entretien de la glace** | ice grooming | | **entretien de la glace** | ice maintenance | | **glace collante** | sticky ice | | **glace crevassée** | cracked ice | | **glace dure** | stiff ice | | **glace dure** | hard ice | | **glace inégale** | uneven ice | | **lame** | blade | | **lame pour les figures** | figure blade | | **longueur de la lame** | blade length | | **machine à affûtage parallèle** | parallel sharpening machine | | **machine à affûter** | sharpening machine | | **partie médiane de la lame** | middle of the blade | | **patin** | skate | | **patinoire couverte** | indoor rink | | **patinoire de glace artificielle** | artificial ice rink | | **pierre à affûter** | grinding stone | | **pierre à affûter** | edging stone | | **pointe (du patin)** | toe pick | | **profil de la lame** | curvature of the blade | | **profondeur des carres** | depth of the edges | | **protège-lame** | blade-guard | | **rainure (sur la lame)** | groove (on the blade) | | **rayon de la lame** | radius of the blade | | **rayon de profondeur du creux** | radius of the depth of the hollow | | **rayon de profondeur du creux d'affûtage** | radius of hollow sharpening | | **refaire la glace ; remettre la glace en état** | clean the ice (to) | | **remettre la glace en état** | resurface the ice (to) | | **semelle de la lame** | sole of the blade | | **surface de la glace ; surface glacée** | ice surface | | **surfaceuse** | ice machine | | **surfaceuse; lisseuse (Can.)** | zamboni | | **tenue (vêtement)** | clothing | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **0 : non patiné** | 0 : not skated | | **1 : très mauvais** | 1 : very bad | | **2 : mauvais** | 2 : bad | | **3 : médiocre** | 3 : pass ; mediocre | | **4 : bien** | 4 : good | | **5 : très bien** | 5 : very good | | **6 : sans faute et parfait** | 6 : faultless and perfect | | **abréviation** | abbreviation | | **accord avec la musique** | suitability to music | | **arrêt de la musique ; interruption de la musique** | interference with music | | **attribuer une note** | award a mark (to) | | **avec faute** | faulty | | **axel retardé** | delayed axel | | **barème de notes ; échelle de notes** | scale of marks | | **chauvinisme** | national bias | | **chorégraphe** | choreographer | | **chorégraphie** | choreography | | **classement final détaillé** | detailed final classification | | **coefficient de difficulté** | factor of difficulty | | **coefficient de difficulté** | degree of difficulty | | **composition harmonieuse** | harmonious composition | | **contenu technique d'un programme** | technical content of a program | | **décision de l'arbitre** | rulings of the referee | | **déduction** | deduction | | **dépasser le temps** | exceed time (to) | | **déséquilibre** | imbalance | | **directives et conseils interdits** | unlawful coaching | | **dixième ; décimale** | decimal | | **durée du programme** | duration of the program | | **échelle de notation** | marking scale | | **élément (d'un programme) ; figure** | element | | **élément demandé** | required element | | **élément imposé** | compulsory element | | **émotion** | emotion | | **entraînement** | practice | | **épreuve dames** | ladies' event | | **épreuve hommes** | men's event | | **équilibre dynamique** | dynamic balance | | **erreur** | error | | **évaluation** | evaluation | | **évaluer** | assess (to) | | **exécution d'une figure** | execution of an element | | **expression** | expression | | **extérieur** | outside | | **feuille de notation** | marks recording sheet | | **feuille de notation** | marking sheet | | **feuille de notation des concurrents** | competitor score sheet | | **feuille d'explication** | explanation sheet | | **feuille du résumé des notes** | summary marking sheet | | **figure** | figure | | **habiletés de patinage de base** | basic skating skills | | **habiletés de présentation** | presentation skills | | **habiletés techniques** | technical skills | | **harmonieux** | harmonious | | **impartial** | impartial | | **interprétation de la musique** | interpretation of the music | | **ISU (Union Internationale de Patinage)** | ISU (International Skating Union) | | **juge substitut** | substitute judge | | **juge-arbitre** | referee | | **juge-arbitre assistant** | assistant referee | | **jugement ; notation** | judging | | **jury** | panel of judges | | **liste de classement** | classification list | | **liste des notes** | list of marks | | **longueur de la courbe** | length of the curve | | **lourd** | heavy | | **lourd ; maladroit** | clumsy | | **mauvais** | bad | | **médiocre** | pass | | **médiocre** | mediocre | | **musique** | music | | **netteté des carres** | cleanness of edge | | **netteté du tracé de la carre** | accuracy of edges | | **neutre** | neutral | | **non patiné** | not skated | | **notation** | marking | | **note la plus basse** | lowest mark | | **note la plus haute** | highest mark | | **note minimale** | minimum mark | | **note moyenne** | median mark | | **note pour la présentation artistique** | artistic impression mark | | **note pour la valeur technique** | technical merit mark | | **omission** | omission | | **ordre de passage** | starting order | | **originalité** | originality | | **parfait** | flawless | | **partialité** | bias | | **passage** | starting | | **patinage individuel** | single skating | | **pénalité** | penalty | | **précision des pas** | accuracy of steps | | **préjugé** | prejudice | | **présentation** | presentation | | **présentation artistique** | artistic impression | | **programme de patinage** | skating program | | **programme d'interprétation** | interpretive program | | **programme individuel** | single program | | **programme libre de patinage** | free skating program | | **protocole** | protocol | | **raideur** | stiffness | | **rapport** | report | | **raté ; échec** | failure | | **sans faute et parfait** | faultless and perfect | | **sous-noté** | undermarked | | **surnoté** | overmarked | | **tempo** | tempo | | **tenue et style** | carriage and style | | **touché de glace (qualité)** | touch of the ice | | **toucher la glace (faute)** | touch the ice (to) | | **tracé du programme** | program pattern | | **très bien** | very good | | **très mauvais** | very bad | | **Union Internationale de Patinage (ISU)** | International Skating Union (ISU) | | **utilisation de la glace ; utilisation de la surface glacée** | ice coverage | | **variation de la vitesse** | variation of speed | | **variété des éléments** | variety of elements | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **accrochage des dents de pointe (sur la glace)** | hitting toe pick | | **alignement du corps** | body alignment | | **allonger (s')** | lie (to) | | **angle de départ réel** | real take-off angle | | **angle d'impulsion** | take-off angle | | **appel ; impulsion** | take-off | | **appel de saut** | jump take-off | | **appel dedans arrière** | backward inside take-off | | **appel dedans arrière** | back inside take-off | | **appel dehors arrière** | backward outside take-off | | **appel dehors arrière** | back outside take-off | | **appel dehors avant** | forward outside take-off | | **appel dérapé** | skidded take-off | | **appel d'un salchow** | salchow take-off | | **arabesque** | arabesque | | **arrêt** | stop | | **arrêt en T** | T stop | | **arrêt latéral** | side stop | | **arrière** | backward | | **arrière extérieur** | back outside | | **arrière intérieur** | back inside | | **asymétrique** | asymmetrical | | **attitude** | attitude | | **avant** | forward | | **axe** | axis | | **axe de la pirouette** | spin axis | | **axe de rotation** | axis of rotation | | **axe du corps** | body line | | **axel ; saut axel** | Axel ; Axel Paulsen | | **axel en dedans** | inside axel | | **balancement** | swinging | | **balancement de la jambe** | leg swing | | **blocage** | check | | **bloquer la rotation** | check the rotation (to) | | **carre arrière** | backward edge | | **carre arrière** | back edge | | **carre arrière extérieure** | back outside edge | | **carre arrière intérieure** | back inside edge | | **carre avant** | forward edge | | **carre d'appel** | take-off edge | | **carre d'appel (d'un saut)** | entry edge (of a jump) | | **carre d'appel (d'une pirouette)** | entrance edge (of a spin) | | **carre d'appel arrière** | backward take-off edge | | **carre d'appel avant** | forward take-off edge | | **carre d'appel dedans arrière ; carre d'appel arrière intérieur** | backward inside take-off edge | | **carre d'appel extérieure** | outside take-off edge | | **carre d'appel intérieure** | inside take-off edge | | **carre d'approche** | preparation edge | | **carre de poussée de départ intérieure arrière** | backward inside pushoff edge | | **carre de réception** | landing edge | | **carre de réception (d'un saut)** | exit edge (of a jump) | | **carre dedans arrière ; carre arrière intérieure** | backward inside edge | | **carre dedans avant ; carre avant intérieure** | forward inside edge | | **carre dehors arrière ; carre arrière extérieure** | backward outside edge | | **carre dehors avant ; carre avant extérieure** | forward outside edge | | **carre droite extérieure** | right outside edge | | **carre droite intérieure** | right inside edge | | **carre gauche extérieure** | left outside edge | | **carre gauche intérieure** | left inside edge | | **centrage (d'une pirouette)** | centre (of a spin) | | **centre de rotation** | centre of rotation | | **centre d'équilibre sur la lame** | balancing spot on the blade | | **centrer la pirouette** | centre the spin (to) | | **changement de carre** | change of edge | | **changement de jambe** | change of leg | | **changement de pied** | change of foot | | **changement de position** | change of position | | **changement d'inclinaison** | change of lean | | **chassé** | chassé | | **circulaire** | circular | | **combinaison de pirouettes** | spin combination | | **combinaison de pirouettes en position allongée, assise, verticale, debout** | camel sit upright combination spin | | **combinaison de sauts** | combination jump | | **combinaison de sauts** | jump combination | | **combinaison pirouette allongée pirouette assise** | camel sit combination spin | | **continuité** | continuity | | **contre-rocking** | counter | | **contre-rotation** | counter rotation | | **courbe d'appel** | entry curve | | **courbe de la carre d'appel** | take-off curve | | **courbe de la lame du patin** | rocker of the blade | | **courbe d'un saut** | arc of a jump | | **croisé** | crossover | | **croisé arrière** | back crossover | | **croisé arrière** | backward crossover | | **croisé avant** | forward crossover | | **dedans arrière ; arrière intérieur** | backward inside | | **dedans avant ; avant intérieur** | forward inside | | **demi-boucle (saut)** | half loop (jump) | | **demi-tour** | half turn | | **déraper** | skid (to) | | **DhV (dehors avant)** | FO (forward outside) | | **diagonale** | diagonal | | **double axel** | double axel | | **double boucle** | double loop | | **double boucle piqué** | double toe-loop | | **double flip** | double flip | | **double lutz** | double lutz | | **double salchow** | double salchow | | **double saut** | double jump | | **double walley piqué** | double toe walley | | **élan** | flow | | **entrée (dans un saut)** | entry (into a jump) | | **exécution** | performance | | **flexion du genou** | knee bend ; knee flex | | **flip ; saut flip** | flip (jump) | | **glissé (n.)** | glide | | **glisser** | glide (to) | | **grand aigle** | spread eagle | | **I (intérieur)** | I (inside) | | **impulsion** | impulse | | **inclinaison** | lean | | **inclinaison** | leaning | | **inclinaison arrière** | back lean | | **inclinaison dedans arrière** | backward inside lean | | **inclinaison dedans avant** | forward inside lean | | **inclinaison sur une carre** | lean into an edge | | **inclinaison vers l'avant** | forward lean | | **incliner vers la courbe (s')** | lean into the curve (to) | | **inertie** | inertia | | **jambe d'appel** | take-off leg | | **jambe libre** | free leg | | **jambe porteuse** | skating leg | | **jeu de pieds** | footwork | | **lutz ; saut lutz** | lutz (jump) | | **mouvement** | movement | | **mouvement de la jambe** | leg movement | | **mouvement de la jambe libre** | free leg motion | | **mouvement de patinage libre** | free skating move | | **mouvement de rotation** | rotating motion | | **mouvement de transition ; mouvement d'enchaînement** | field movement | | **mouvement des bras** | arm movement | | **pas avant** | step forward | | **pas d'enchaînement ; pas de liaison** | connecting step | | **pas piqué** | toe step | | **patinage sur deux pieds** | two-footed skating | | **patiner** | skate (to) | | **patiner en arrière** | skate backward (to) | | **patiner en avant** | skate forward (to) | | **patiner sur la carre extérieure** | skate on the outside edge (to) | | **patiner sur la carre intérieure** | skate on the inside edge (to) | | **patiner sur une carre** | skate on edge (to) | | **patineur individuel** | single skater | | **petkevich ; échappée de la mort** | death drop spin | | **phase de blocage** | checking phase | | **phase de préparation** | preparation phase | | **pied droit** | right foot | | **pied gauche** | left foot | | **pied libre** | free foot | | **pied porteur ; pied traceur** | skating foot | | **pirouette** | spin | | **pirouette allongée** | camel spin | | **pirouette allongée arrière** | back camel spin | | **pirouette allongée assise** | camel sit spin | | **pirouette allongée avant** | forward camel spin | | **pirouette allongée changement de pied** | camel change spin | | **pirouette allongée sautée** | jump camel spin | | **pirouette allongée sautée** | flying camel spin | | **pirouette allongée sautée allongée** | camel jumped change camel spin | | **pirouette arrière** | back spin | | **pirouette arrière sur un pied** | back one-foot spin | | **pirouette assise** | sit spin | | **pirouette assise arrière** | back sit spin | | **pirouette assise avec changement de pied** | change sit spin | | **pirouette assise, changement de pied, assise** | sit change sit spin | | **pirouette avec changement de pied** | change spin | | **pirouette Bielmann** | Bielmann spin | | **pirouette cambrée ; pirouette dos cambré** | layback spin | | **pirouette combinée** | combination spin | | **pirouette debout** | upright spin | | **pirouette pieds croisés** | cross foot spin | | **pirouette piquée arrière** | back toe jump | | **pirouette rapide** | fast spin | | **pirouette sautée** | flying spin | | **pirouette sautée** | jump spin | | **pirouette sautée assise** | flying sit spin | | **pirouette sautée assise** | jump sit spin | | **pirouette sautée, changement de pied, assise** | flying change sit spin | | **pirouette sur un pied** | one-foot spin | | **pivot** | pivot | | **pivot arrière** | back pivot | | **position allongée** | camel position | | **position assise** | sit position | | **position cambrée** | layback position | | **position dans les airs** | position in the air | | **position d'appel avant** | forward position of take-off | | **position de départ** | beginning pose | | **position de pirouette** | spinning position | | **position de réception** | landing position | | **position de rotation** | rotating position | | **position debout** | standing position | | **position des bras ; tenue des bras** | carriage of arms | | **position en spirale** | spiral position | | **position fermée ; position groupée (dans un saut)** | closed position (in a jump) | | **position maîtrisée ; position de blocage** | checked position | | **posture** | stance | | **poussée** | stroke | | **poussée** | thrust | | **poussée** | push | | **poussée ; poussée-élan** | stroking | | **poussée avant** | forward stroking | | **poussée de départ intérieure arrière** | backward inside pushoff | | **poussée de la carre** | edge stroke | | **poussée de la jambe** | foot stroke | | **poussée de la pointe du pied** | toe push | | **pousser** | thrust (to) | | **préparation** | preparation | | **pré-rotation** | pre-rotation | | **pression de la carre** | edge pressure | | **profondeur du creux** | depth of hollow grind | | **profondeur du lobe** | depth of lobe | | **quadruple boucle piqué** | quadruple toe-loop | | **quadruple saut** | quadruple jump | | **recentrage** | recentring | | **réception (d'un saut)** | landing (of a jump) | | **réception arrière** | backward landing | | **réception en dedans arrière** | back inside landing | | **réception en dehors arrière** | back outside landing | | **retournement dedans arrière** | back inside turn | | **retournement dehors arrière** | back outside turn | | **révolution ; rotation** | revolution | | **révolution d'une pirouette; rotation d'une pirouette** | spin revolution | | **rotation dans le sens des aiguilles d'une montre** | clockwise rotation | | **rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre** | counterclockwise rotation | | **rotation excessive** | over-rotating ; over-rotation | | **rotation partielle** | partial rotation | | **rythme** | rhythm | | **salchow simple** | single salchow | | **saut** | jump | | **saut à multiples rotations** | multiple rotational jump | | **saut de boucle ; rittberger** | loop (jump) | | **saut de boucle piqué ; boucle piqué** | toe loop | | **saut de carre** | edge jump | | **saut de mazurka** | mazurka jump | | **saut de trois ; trois sauté** | three jump | | **saut de valse** | waltz jump | | **saut écarté** | split jump | | **saut en pirouette** | spinning jump | | **saut piqué** | toe jump | | **saut salchow** | salchow jump | | **saut simple** | single jump | | **sens de la rotation** | rotational direction | | **sens de la rotation** | direction of rotation | | **séquence de pas** | footwork sequence | | **séquence de pas** | step sequence | | **séquence de pas en cercle** | circular step sequence | | **séquence de pas en ligne droite** | straight line step sequence | | **séquence de pas en serpentin ; serpentine** | serpentine step sequence | | **séquence de sauts** | jump sequence | | **sortie (d'une pirouette)** | exit (of a spin) | | **sortie intérieure arrière** | backward inside step down | | **spirale** | spiral | | **tenue ; position** | carriage | | **terminer une pirouette** | exit a spin (to) | | **torsion du corps** | twist of the body | | **torsion du corps** | body twist | | **tour ; virage** | turn | | **trace (de la lame sur la glace)** | trace (of the blade on the ice) | | **triple axel** | triple axel | | **triple boucle** | triple loop | | **triple flip** | triple flip | | **triple lutz** | triple lutz | | **triple salchow** | triple salchow | | **triple saut** | triple jump | | **trois intérieur arrière** | backward inside three | | **trois quarts de révolution ; trois quarts de tour** | three-quarter turn | | **virage intérieur arrière ; tour intérieur arrière** | backward inside turn | | **vitesse au moment de l'appel** | take-off speed | | **vitesse de rotation** | rotational speed | | **vitesse d'entrée** | speed of entry | | **vitesse horizontale** | horizontal speed | | **vrille** | twist | | **walley piqué** | toe walley | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Patinage de vitesse (237 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **1 000 m (h. f)** | 1,000 m (m. w) | | **1 500 m (h. f)** | 1,500 m (m. w) | | **10 000 m (h)** | 10,000 m (m) | | **3 000 m (f)** | 3,000 m (w) | | **5 000 m (h. f)** | 5,000 m (m. w) | | **500 m (h. f)** | 500 m (m. w) | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **affûtage** | grind | | **affûter une lame de patin** | sharpen a skate blade (to) | | **anneau de vitesse** | speed skating oval | | **anneau de vitesse couvert** | covered speedskating oval | | **balisage de la piste** | trail marking | | **balise** | trail marker | | **bloc en bois** | wood block | | **brassard** | armband | | **brassard blanc** | white armband | | **brassard rouge** | red armband | | **chaussure de patinage de vitesse** | speed skating shoe | | **cloche** | bell | | **combinaison** | stretch suit | | **combinaison** | skin suit | | **combinaison de course** | racing suit | | **cône en bois** | wood marker | | **cône en plastique** | plastic block | | **couloir** | lane | | **couloir droit** | straight lane | | **couloir extérieur** | outer lane | | **couloir intérieur** | inner lane | | **croisement** | crossover | | **dimensions de la piste** | track measurements | | **double couloir** | double lane | | **double piste** | double track | | **double piste fermée** | closed double track | | **drapeau jaune** | yellow flag | | **drapeau rouge** | red flag | | **éclairage de la piste** | illumination of the track | | **entretenir la glace** | tend the ice (to) | | **entretien de la glace** | ice maintenance | | **entretien de la glace** | ice grooming | | **équipement de la piste** | track equipment | | **extérieur de la piste** | outside of the track | | **gant de cuir** | leather glove | | **glace artificielle** | artificial ice | | **glace collante** | sticky ice | | **glace crevassée** | cracked ice | | **glace dure** | stiff ice | | **glace dure** | hard ice | | **glace inégale** | uneven ice | | **lame** | blade | | **largeur de la piste** | course width | | **largeur du couloir** | lane width | | **ligne de départ** | start line | | **ligne de neige ; bordure de neige** | snow line | | **ligne de pré-départ** | pre-start line | | **ligne droite d'arrivée** | home straight | | **ligne droite opposée** | back straight | | **longue lame** | long blade | | **longueur de la lame** | blade length | | **marque ; bloc** | block | | **marque ; plot** | marker | | **marque mobile ; plot mobile** | movable marker | | **matelas de protection** | safety mat | | **matelas de protection** | protective mat | | **morfil** | burr | | **partie plate de la lame** | flat spot of the blade | | **patin de sprint** | sprint skate | | **patin de vitesse** | speed skate | | **patinoire** | rink | | **patinoire couverte** | indoor rink | | **patinoire de glace artificielle** | artificial ice rink | | **patinoire en plein air** | outdoor ice rink | | **pierre à affûter** | edging stone | | **pierre à affûter ; meule** | grinding stone | | **piste à deux couloirs** | two-lane track | | **piste de patinage** | skating track | | **piste découverte** | outdoor track | | **piste ovale** | oval track | | **piste réglementaire** | standard track | | **pointe du patin** | tip of the skate | | **protège-lame** | blade guard | | **rayon de 26 mètres** | 26-meter curve radius | | **remettre la glace en état ; refaire la glace** | clean the ice (to) | | **surface de la glace** | ice surface | | **surfaceuse** | ice machine | | **surfaceuse ; lisseuse (Can.)** | zamboni | | **virage du couloir extérieur** | outer lane curve | | **virage du couloir intérieur** | inner lane curve | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **à vos marques !** | on your marks ! | | **animateur de la course** | course conductor | | **annuler la course** | call the race "no race" (to) | | **annuler la série** | call the heat "no heat" (to) | | **arbitre au croisement** | crossing controller | | **avoir la responsabilité de la collision** | carry the onus of collision (to) | | **changer de couloir** | change lanes (to) | | **chronométrage d'un tour** | lap timing | | **classement du patineur à la ligne d'arrivée** | ranking of the skater at the finish line | | **compétiteur dépassé par...** | competitor overtaken by... | | **compétiteur qui suit** | oncoming competitor | | **compétition de patinage de vitesse** | speed skating competition | | **compétition sur piste couverte** | indoor competition | | **compte-rendu de l'épreuve** | distance review | | **cône de virage** | corner marker | | **cône manquant** | missing block | | **coup de feu** | shot | | **coup de pistolet** | report of a pistol | | **coup déloyal** | foul | | **coup d'essai** | test shot | | **courir contre la montre** | compete against the clock (to) | | **course à recourir** | race ordered re-run | | **course de moyenne distance** | middle-distance race | | **course de relais** | relay race | | **course de relais sur piste couverte** | indoor relay race | | **course de vitesse ; sprint** | short-distance race | | **course en plein air ; course sur piste extérieure** | outdoor race | | **course individuelle** | individual race | | **course sur piste couverte** | indoor race | | **courte distance** | short distance | | **croisé ; croisement** | crossover | | **croisement** | change-over stretch | | **départ d'une course** | start of a race | | **départ en groupe** | mass start | | **départs simultanés** | simultaneous starts | | **dernier tour** | last lap | | **dernier tour** | bell lap | | **donner le signal du départ** | start the skaters (to) | | **égaliser la surface** | smooth the surface (to) | | **éliminatoire ; série** | heat | | **éliminatoires pour la composition des équipes** | team trials | | **en plein air ; à l'extérieur** | outdoor | | **entraver la performance d'un autre compétiteur** | hinder another competitor (to) | | **épreuve de longue distance** | long-distance race | | **essai** | time trial | | **être jumelé** | paired (to be) | | **être rappelé à l'ordre** | ordered back (to be) | | **faire repatiner une course** | have a race reskated (to) | | **faux départ** | false start | | **ISU (Union Internationale de Patinage)** | ISU (International Skating Union) | | **juge d'arrivée** | finish judge | | **juge de virage** | corner judge | | **liste de départ avec temps intermédiaires** | distance journal list | | **marqueur de tours** | lap scorer | | **moyenne des temps** | mean time | | **moyenne distance** | middle distance | | **paire** | pair | | **patinage de vitesse sur grande piste couverte** | indoor long track speed skating | | **patinage de vitesse sur piste couverte** | indoor speed skating | | **patinage de vitesse sur piste extérieure** | outdoor speed skating | | **position de départ** | ready position | | **position de départ à la corde** | inner starting position | | **position de départ extérieure** | outer starting position | | **position de patinage** | skating position | | **préposé à la piste** | track steward | | **prêts !** | ready! | | **prêts !** | set! | | **rappeler les patineurs** | call the skaters back (to) | | **rayon du virage** | radius of the curve | | **recourir une course** | re-race (to) | | **rencontre sur piste couverte** | indoor meeting | | **répartition des paires ; constitution des paires** | adjustment of pairs | | **reprise d'une course** | re-race | | **responsable de la piste ; superviseur** | track surveyor | | **retarder le départ d'une course** | delay the start of a race (to) | | **retirer d'une course (se)** | withdraw from a race (to) | | **sens de la course** | skating direction | | **signal de départ** | starting command | | **style olympique** | Olympic style | | **temps le plus rapide** | fastest time | | **temps par tour** | lap-time | | **tirage au sort des couloirs** | draw of tracks | | **tiré au sort** | decided by lot | | **tour de piste** | lap | | **toutes distances** | all-round | | **Union Internationale de Patinage (ISU)** | International Skating Union (ISU) | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **angle des jambes** | angle in the legs | | **balancement des bras** | arm swing | | **balancement vers l'arrière** | backward swing | | **balancement vers l'avant** | forward swing | | **bon angle des jambes** | good angle in the legs | | **bonne position basse** | good low position | | **bonne position du poids du corps** | correct weight positioning | | **boucler** | lap (to) | | **bras ballants** | loose arms | | **carre extérieure** | outer edge | | **carre intérieure** | inner edge | | **centre de gravité** | balancing point | | **changement de couloir** | track change | | **compétiteur dépassé à un tour** | lapped competitor | | **départ debout** | standing start | | **départ lancé** | flying start | | **dépassement** | passing | | **dépasser** | pass (to) | | **dépasser** | overtake (to) | | **en sens inverse des aiguilles d'une montre** | counterclockwise | | **entrée du virage** | entrance to the curve | | **force centrifuge** | centrifugal force | | **force gravitationnelle** | gravitational force | | **impulsion** | kick-off | | **jambe d'appui** | stand leg | | **jambe d'appui** | supporting leg | | **jambe de poussée** | pushing leg | | **lame inclinée à l'extérieur** | blade inclined outward | | **lame inclinée à l'intérieur** | blade inclined inward | | **ligne de croisement** | crossing line | | **pas croisé ; croisés (n.)** | cross-step | | **patiner** | skate (to) | | **patineur (patineuse) de sprint** | sprint skater | | **patineur (patineuse) de vitesse** | speed skater | | **patineur (patineuse) individuel** | single skater | | **patineur de longue distance** | long-distance skater | | **patineur de moyenne distance** | middle-distance skater | | **patineur de tête** | leading skater | | **patineur dépassé** | overtaken skater | | **patineur distancé** | distanced skater | | **patineur qui dépasse** | overtaking skater | | **pencher (se) ; prendre le virage** | go around the curve (to) | | **pencher en avant (se)** | lean forward (to) | | **pencher vers l'intérieur (se)** | lean inside (to) | | **pendule** | pendulum | | **perdre de l'élan** | lose the swing (to) | | **petit virage ; virage intérieur** | inner curve | | **point de croisement** | crossing point | | **position basse** | low position | | **position correcte de patinage** | correct skating position | | **position de départ** | start position | | **position debout** | standing position | | **position du poids du corps** | weight position | | **poussée** | push | | **poussée de la carre** | edge stroke | | **poussée latérale** | push to side | | **poussée-élan ; longue foulée ; enjambée** | stride | | **pousser** | push (to) | | **prendre la position de départ** | stand in the starting position (to) | | **rayon du virage** | curve radius | | **sortie du virage** | exit from the curve | | **technique du virage** | curve technique | | **transfert du poids du corps** | weight transfer | | **virage** | corner | | **virage extérieur** | outer curve | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Patinage de vitesse sur piste courte (49 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **épreuves** | **events** | | **1 000 m (h. f)** | 1,000 m (m. w) | | **1 500 m (h. f)** | 1,500 (m. w) | | **500 m (h. f)** | 500 m (m. w) | | **relais 3 000 m (f)** | 3,000 m relay (w) | | **relais 5 000 m (h)** | 5,000 m relay (m) | | **installations / matériel** | **facilities / equipment** | | **barrière de protection** | safety padding | | **casque protecteur ; appareil de sécurité pour la tête** | safety headgear | | **combinaison** | racing suit | | **égaliser la surface de la glace** | smooth the ice surface (to) | | **genouillère** | knee guard | | **glace sillonnée** | grooved ice | | **matelas de protection** | safety mat | | **patin de vitesse sur piste courte** | short track speed skate | | **piste à couloir unique** | single-lane track | | **piste courte** | short track | | **piste ovale** | oval track | | **piste unique** | single track | | **plot de marquage de la piste** | track marker | | **plot intérieur** | inside marker | | **position de la lame** | blade position | | **protège-coude** | protective pad on elbow | | **protège-genou** | protective pad on knee | | **protège-tibia** | shin guard | | **règlement / arbitrage** | **rules / refereeing** | | **compétition de patinage de vitesse sur piste courte** | short track competition | | **déplacer la piste** | shift the track (to) | | **franchir les plots intérieurs** | cross the inside markers (to) | | **patinage de vitesse sur piste courte couverte** | indoor short track speed skating | | **zone de rassemblement** | heat box | | **zone intérieure** | inner zone | | **signal sonore** | acoustic signal | | **technique / tactique** | **technique / tactics** | | **balancement du bras** | swing | | **coéquipier** | team-mate | | **course en groupe ; course en peloton** | racing in a pack | | **dépassement** | passing | | **dépassement de l'intérieur** | inner side passing | | **dépasser à l'intérieur** | pass on the inside (to) | | **habileté stratégique ; action stratégique** | strategic skill | | **incliner vers l'intérieur (s')** | lean inward (to) | | **meneur ; leader** | leader | | **négocier un virage** | negociate around a curve (to) | | **négocier un virage** | skate around a curve (to) | | **passage du relais** | relaying | | **patineur de tête** | front skater | | **poussée en relais** | push in the relay | | **pousser par derrière** | push from behind (to) | | **relayer en se poussant (se)** | relay by push (to) | | **relayer en se touchant (se)** | relay by touch (to) | | **sortie de virage dans la ligne droite** | curve exit into the straight | | **toucher (n.) en relais** | touch in the relay | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Droit et sport (53 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **acte de concurrence déloyale** | act of unfair competition | | **amende** | fine | | **astreinte** | enforcement by committal | | **attaquer en justice** | bring an action against (to) | | **blâme** | reprimand | | **cause de récusation** | ground for challenge | | **clause compromissoire** | arbitration clause | | **commettre une infraction** | infringe the rules (to) | | **commission exécutive** | executive board | | **comportement illicite et répréhensible** | illicit and reprehensible conduct | | **concurrent évincé** | ousted competitor | | **Conseil International d'Arbitrage en matière de Sport** | International Council of Arbitration of Sport | | **considéré comme avéré** | considered proven | | **contrainte** | default fine | | **contre-preuve libératoire** | peremptory counter-evidence | | **décision incriminable** | decision complained of | | **délit annexe** | related offence | | **délit de dopage** | offence of doping | | **disqualification** | disqualification | | **droit à la preuve** | right to provide evidence | | **droit de protêt ou de recours** | right of protest or recourse | | **droit d'être entendu** | right to be heard | | **droit pécuniaire** | financial right | | **enfreindre la réglementation** | infringe the rules (to) | | **enfreindre l'éthique** | infringe the ethic (to) | | **hors compétition** | out of competition | | **infraction ; délit** | offence | | **jury d'appel** | jury of appeal | | **licité d'une action** | legality of an action | | **mesure provisionnelle** | provisional measure | | **ouvrir un dossier d'instruction** | open an investigation (to) | | **partie défaillante** | defaulting party | | **partie lésée** | injured party | | **poursuivable** | criminally punishable | | **présomption de culpabilité irréfragable** | irrefutable presumption of guilt | | **récuser (se)** | disqualify oneself (to) | | **référé** | arbitrator | | **règle du jeu et règle du droit** | game rules and rule of law | | **règle statutaire** | statutory rules | | **réparation du dommage** | compensation for injury | | **responsabilité pénale** | criminal responsability | | **saisine en matière de sport** | referral of sports matters | | **sanction à caractère pénal** | sanction (criminal) | | **sanction civile** | sanction (civil) | | **sanction sportive** | sanction (sports-related) | | **sentence arbitrale** | arbitral award | | **sentence exécutoire** | enforceable judgement | | **sous peine de forclusion** | under pain of debarment | | **surarbitre** | umpire | | **suspension** | suspension | | **trêve olympique** | Olympic truce | | **tribunal arbitral** | arbitral tribunal | | **tribunal arbitral du sport (TAS)** | court of arbitration of sport (CAS) | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Pays participants (81 mots) |  |  |  | | --- | --- | | **Afrique du Sud** | South Africa | | **Allemagne** | Germany | | **Andorre** | Andorra | | **Argentine** | Argentina | | **Arménie** | Armenia | | **Australie** | Australia | | **Autriche** | Austria | | **Azerbaïdjan** | Azerbaijan | | **Belgique** | Belgium | | **Bermudes** | Bermuda | | **Biélorussie** | Belarus | | **Bolivie** | Bolivia | | **Bosnie-Herzégovine** | Bosnia and Herzegovina | | **Brésil** | Brazil | | **Bulgarie** | Bulgaria | | **Canada** | Canada | | **Chili** | Chile | | **Chypre** | Cyprus | | **Corée** | Korea | | **Croatie** | Croatia | | **Danemark** | Denmark | | **Espagne** | Spain | | **Estonie** | Estonia | | **États-Unis d'Amérique** | United States of America | | **Fédération de Russie** | Russian Federation | | **Finlande** | Finland | | **France** | France | | **Géorgie** | Georgia | | **Grande-Bretagne** | Great Britain | | **Grèce** | Greece | | **Guatemala** | Guatemala | | **Hong-Kong, Chine** | Hong Kong, China | | **Hongrie** | Hungary | | **Îles Fidji** | Fiji | | **Iles Vierges** | Virgin Islands | | **Inde** | India | | **Irlande** | Ireland | | **Islande** | Iceland | | **Israël** | Israel | | **Italie** | Italy | | **Jamaïque** | Jamaica | | **Japon** | Japan | | **Kazakhstan** | Kazakhstan | | **Kenya** | Kenya | | **Lettonie** | Latvia | | **Liban** | Lebanon | | **Liechtenstein** | Liechtenstein | | **Lituanie** | Lithuania | | **Mexique** | Mexico | | **Monaco** | Monaco | | **Mongolie** | Mongolia | | **Népal** | Nepal | | **Norvège** | Norway | | **Nouvelle-Zélande** | New Zealand | | **Ouzbékistan** | Uzbekistan | | **Pays-Bas** | Netherlands | | **Philippines** | Philippines | | **Pologne** | Poland | | **Porto Rico** | Puerto Rico | | **Portugal** | Portugal | | **République de Moldavie** | Republic of Moldova | | **République Islamique d'Iran** | Islamic Republic of Iran | | **République Populaire de Chine** | People's Republic of China | | **République Populaire Démocratique de Corée** | Democratic People's Republic of Korea | | **République Tchèque** | Czech Republic | | **République Yougoslave de Macédoine (Ex)** | Yugoslav Republic of Macedonia (Former) | | **Roumanie** | Romania | | **Saint-Marin** | San Marino | | **Samoa Américaines** | American Samoa | | **Sénégal** | Senegal | | **Slovaquie** | Slovakia | | **Slovénie** | Slovenia | | **Suède** | Sweden | | **Suisse** | Switzerland | | **Tadjikistan** | Tadzhikistan | | **Taiwan** | Chinese Taipei | | **Thaïlande** | Thailand | | **Turquie** | Turkey | | **Ukraine** | Ukraine | | **Venezuela** | Venezuela | | **Yougoslavie** | Yugoslavia | |